



PORTCASTELLÓ

Muelle Serrano Lloberes, s/n I
12100 Grao de Castellón I SPAIN
T. +34 964 281 140 I F. +34 964 283 800
apcastello@portcastello.com
www.portcastello.com



PORTCASTELLÓ

memoria anual _annual report

1



1 2 3 4 5 6 7 8 9

Presentación
/ Introduction

- 1.1 Saluda del Presidente
/ President's Statement
- 1.2 Consejo de Administración
/ Board of Directors
- 1.3 Misión, visión y valores
/ Objectives, vision and values
- 1.4 Información económica
/ Economic information

Características técnicas del puerto
/ Technical characteristics of the port

- 2.1 Condiciones generales
/ General data
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
/ Commercial and shipping facilities
- 2.3 Servicios indirectos (técnicos-náuticos)
/ Supplementary services (technical-nautical)
- 2.4 Instalaciones para buques
/ Ship facilities
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
/ Dockside cargo handling equipment
- 2.6 Material flotante
/ Floating equipment
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
/ Roads acces and communications
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos
/ Brief description of facilities for specific traffics

Obras o actividades autorizadas a particulares
/ Work or activities authorized to individuals

- 3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes
/ Authorized before the year and still in force
- 3.2 Autorizadas en el año
/ Authorized in the year

Estadísticas de tráfico
/ Traffic statistics

- 4.1 Tráfico de pasaje / Passenger traffic
- 4.2 Buques / Vessels
- 4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons
- 4.4 Tráfico interior, toneladas
/ Local traffic, tons
- 4.5 Avituallamientos / Supplies
- 4.6 Pesca capturada / Fish captures
- 4.7 Tráfico de contenedores
/ Container traffic
- 4.8 Resumen del tráfico marítimo
/ General summary of maritime traffic
- 4.9 Tráfico terrestre / Hinterland traffic

Utilización de muelles
/ Quay utilization

- 5.1 Utilización de muelles
/ Quay utilization
- 5.2 Dársenas / Basins
- 5.3 Amarres de punta
/ Pointed mooring
- 5.4 Atraques / Berths
- 5.5 Ocupación de superficie
/ Area utilization
- 5.6 Medios mecánicos de tierra
/ Mechanical shore equipment
- 5.7 Remolcadores / Tugboats
- 5.8 Varaderos / Slip ways

Obras
/ Works

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año 2010
/ Works under construction or completed in the year 2010
- 6.2 Breve descripción de las obras más importantes
/ Brief description of the most important works

Características de las dársenas del Puerto
/ Characteristics of the basins of the Port

- 7.1 Dársena interior y pesquera
/ Inner and fishing basin
- 7.2 Dársena Norte
/ North basin
- 7.3 Dársena Sur
/ South basin

Líneas regulares
/ Regular shipping lines

Portcastelló, un año en imágenes
/ PortCastello, one year in pictures



1

Presentación / Introduction



Presentación / Introduction **1**

1.1 Saluda del Presidente
/ *President's Statement*

1.2 Consejo de Administración
/ *Board of Directors*

1.3 Misión, visión y valores
/ *Objectives,
vision and values*

1.4 Información económica
/ *Economic information*



1.1 Saluda del Presidente / President's Statement

Año de recuperación y avance de la diversificación

El año 2010 ha significado para el Puerto de Castellón recuperación de tráficos y avance en la diversificación. El ejercicio ha sumado un 12,4 por ciento más de mercancías que en 2009, año en el que la crisis golpeó con fuerza al recinto portuario castellanense con una caída del 18 por ciento. Los 12 meses del año han generado 12.400.000 toneladas en total y un récord de contenedores en particular, con más de 100.000 TEUs y un 55 por ciento de crecimiento. De esta manera, el Puerto de Castellón ha sido el cuarto de mayor crecimiento de España y el que más ha incrementado porcentualmente sus tráficos de la Comunidad valenciana.

Además de recuperación de tráficos y lograr un máximo histórico en contenedores, 2010 ha sido un año en el que ha avanzado la diversificación de tráficos. El biodiésel y el coque se han situado entre los 10 tráficos más importantes junto a los relacionados con la cerámica y la refinería. El sector azulejero ha experimentado también una recuperación tanto en importación de materias primas como en la exportación de producto acabado.

En materia de infraestructuras, las obras de la prolongación del Dique Este y el dragado del canal de entrada han tocado casi a su fin. Esta obra, con una inversión superior a los 40 millones de euros de la Autoridad Portuaria de Castellón y con la ayuda de Fondos Feder, ejecutada por FCC y Becsa, consigue la protección definitiva de las aguas abrigadas del Puerto frente a oleajes y, en especial, de la nueva Dársena Sur. Con esta obra finaliza la construcción del nuevo Puerto de Castellón que comenzó hace casi 12 años.

Las comunicaciones avanzaron también en 2010 y el Ministerio de Fomento licitó la redacción del estudio informativo para el acceso ferroviario sur al puerto. Mientras tanto, los ferrocarriles de mercancías regresaban al recinto portuario en septiembre a través del acceso norte.

Por otro lado, el recinto portuario castellanense recibió a su primer gran crucero. El buque Black Watch, de la compañía británica Fred Olsen, atracó en el mes de mayo con 700 personas de pasaje. Asimismo, en el mes de septiembre se llevó a cabo un fam-trip con representantes de destacadas compañías navieras de cruceros.

Asimismo, la nueva oferta de infraestructuras y servicios del Puerto de Castellón fue presentada en Madrid ante más de un centenar de autoridades y empresarios en un exitoso acto celebrado en la Cámara de Comercio de la capital de España. El puerto, a través de la Fundación PortCastelló, también organizó su III Jornada Logística a la que asistió el presidente de Puertos del Estado y una nutrida representación de la Comunidad Portuaria y del empresariado castellanense.

El Plan Estratégico 2009-2011 siguió desarrollando diferentes herramientas de trabajo como el Comité de Calidad, que aglutinó a todos los representantes de la Comunidad Portuaria para dar un nuevo paso en la calidad y en el servicio a nuestros clientes. El Sello de Excelencia Europea de Oro EFQM +500 conseguido por el Puerto de Castellón es uno de los prestigiosos certificados que ha reconocido los estándares de calidad alcanzados hasta el momento.

Juan José Monzonís Martínez
PRESIDENTE

A year of recovery and progress towards diversification

For the Port of Castellón, 2010 has meant the recovery of traffic levels and advances in diversification. The year has closed with a 12.4% increase in traffic overall, compared with 2009, a year in which the Port of Castellón was hit hard by the crisis, resulting in an 18% decrease in traffic. Over the last twelve months, however, a total of 12,400,000 tons of goods have passed through the port, including an all time record in container traffic, more than 100,000 TEUs, an increase of 55%. In this way, the Port of Castellón has achieved the fourth highest growth rate of the Spanish Ports System, and the highest percentage growth of traffic among the ports of the Valencian Region.

As well as the recovery of traffic and the record for containers, 2010 has seen a very significant diversification of traffic types. Bio-diesel and coke have moved into the list of the ten most important cargoes, together with those related with the ceramics sector and the refinery. The ceramics sector has also experienced recovery both in terms of imported raw materials and exported finished product.

With regards to infrastructure, the works undertaken to extend the Eastern Breakwater and dredge the entrance channel are approaching completion. These works, with an investment of more than 40 million euros from the Port Authority of Castellón and with the help of Feder Funds, carried out by the FCC and Becsa, now provide complete protection for the harbour waters from waves and, especially for the new South Basin. These works bring the construction of the new Port of Castellón, begun twelve years ago, to an end.

Communications have also advanced during 2010 and the Ministry of Works approved the drawing up of an informative study on the possible construction of a rail access to the southern part of the port. Meanwhile, goods trains returned to the port in September via the northern line.

Also in 2010, the Port of Castellón welcomed its first large cruise vessel. The Black Watch, from the British company Fred Olsen, docked in May with 700 passengers on board. In September a fam-trip was conducted for representatives of important cruise shipping companies.

2010 also saw the presentation of the new infrastructures and services offered by the Port of Castellón to more than a hundred representatives of authorities and companies in Madrid, in a very successful event carried out in the Chamber of Commerce in the Spanish capital. The port also organised, through the PortCastelló Foundation, the third Logistics Conference, which was attended by the president of State Ports and numerous delegates from the Port Community and Castellón businesses.

Various elements of the Business Plan 2009-2011 continue to be developed, such as the Quality Committee, which brings together representatives from all corners of the Port Community with the aim of continuing improvement to the services we provide to our clients. The Golden European Seal of Excellence EFQM +500, awarded to the Port of Castellón, is one of the prestigious certificates we have received that clearly signals the high standards we have achieved so far.

Juan José Monzonís Martínez
PRESIDENT



1.2 Consejo de Administración / Board of Directors

1.2.1. Composición / Members of the Board

Hasta la entrada en vigor del Decreto 172/2010, de 22 de octubre, del Consell de la Generalitat València, el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Castellón ha estado formado por los siguientes miembros:

Until Decree 172/2010 passed by the Valencia Regional Council on the 22nd October came into effect, the members of the Board of Directors of the Port Authority of Castellón at the time were:

Ilmo. Sr. D. Juan José Monzonís Martínez	Presidente / President
Sr. D. Rafael Montero Gomis	Vicepresidente / Vice-president
Sr. D. Roberto J. Arzo Cubero	Director / Managing Director

En representación de: / Representative of:

Ilmo. Sr. D. Carlos Fabra Carreras Sr. D. Salvador Martí Huguet Sr. D. Carlos Cabrera Ahis Ilmo. Sr. D. Joaquín Borrás Llorens Sr. D. José Manuel Martínez García Sr. D. Ramón Salvador Rosario Ilmo. Sr. D. Vicente Dómine Redondo Ilmo. Sr. D. Carlos Javier Eleno Carretero Ilmo. Sr. D. Joaquín Forés Mustieles	Generalitat Valenciana
---	------------------------

Exmo. Sr. D. Alberto Fabra Part Ilmo. Sr. D. Joaquín B. Torres Navarro Ilma. Sra. D ^a Marta Gallén Peris	Ayuntamiento de Castellón / Town Council of Castellón
---	---

Sr. D. Manuel Arana Burgos Sr. D. Juan María Calles Moreno Sr. D. José Javier Peris Segarra Sra. D ^a Bárbara Aranda Carlés Sr. D. Juan Andrés Lecertúa Goñi	Administración General del Estado / General Administration of the State
--	---

Sr. D. Vicente Casañ Casañ	Cámara de Comercio, Industria y Navegación / Chamber of Commerce, Industry and Shipping
----------------------------	---

Sr. D. Sebastián Plá Colomina	Sector de Consignatarios / Shipping Agents
-------------------------------	--

Sr. D. Antonio Arnal Prades	Sector de Transitarios / Forwarders
-----------------------------	-------------------------------------

Sr. D. Juan Sarrasqueta Redondo (hasta 9/02/2010) Sra. D ^a M ^a Pilar Gimeno Escrig (desde 9/02/2010)	Sector de Estibadores / Stevedores
---	------------------------------------

Sr. D. Gustavo Montañés Cambroneró	Sindicatos / Trade Unions
------------------------------------	---------------------------

Sr. D. Manuel Brea Ferrer	Secretario / Secretary
---------------------------	------------------------

Presentación / Introduction 1

La modificación del artículo 40 de la Ley 27/1992, de 24 de noviembre, de Puertos del Estado y de la Marina Mercante, operada por la Ley 33/2010, de 5 de agosto, ha implicado una considerable reducción del número de vocales de los consejos de administración de las autoridades portuarias. En atención a este cambio legislativo y para establecer la nueva composición del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Castellón derivada del mismo, se ha dictado el Decreto 172/2010, de 22 de octubre, del Consell de la Generalitat Valenciana. Tras la publicación de dicho Decreto, el 25 de octubre de 2010, la composición del Consejo de Administración ha pasado a ser la siguiente:

The alteration to article 40 of the State Ports and Merchant Marine Law 27/1992, of 24th November, operated by Law 33/2010 of 5th August, has made it necessary to reduce considerably the number of representatives taking part in the Port Authority Board Meetings. In order to comply with this new legislation and establish which persons are to be members of the Board of Directors of the Port of Castellón the Regional Government issued Decree 172/2010, of the 22nd October. Once this Decree had been published the members of the Board were as follows:

Ilmo. Sr. D. Juan José Monzonís Martínez	Presidente / President
Sr. D. Rafael Montero Gomis	Vicepresidente / Vice-president
Sr. D. Roberto J. Arzo Cubero	Director / Managing Director

En representación de: / Representative of:

Ilmo. Sr. D. Carlos Fabra Carreras Ilmo. Sr. D. Vicente Dómine Redondo Ilmo. Sr. D. Joaquín Borrás Llorens Sr. D. Carlos Cabrera Ahis	Generalitat Valenciana
--	------------------------



Exmo. Sr. D. Alberto Fabra Part Ilma. Sra. D ^a Marta Gallén Peris	Ayuntamiento de Castellón / Town Council of Castellón
---	---

Sr. D. Manuel Arana Burgos Sr. D. Juan María Calles Moreno Sra. D ^a Bárbara Aranda Carlés Sr. D. Juan Andrés Lecertúa Goñi	Administración General del Estado / General Administration of the State
--	---

Sr. D. Vicente Casañ Casañ	Cámara de Comercio, Industria y Navegación / Chamber of Commerce, Industry and Shipping
----------------------------	---

Sr. D. Sebastián Plá Colomina	Sectores económicos relevantes en el ámbito portuario / Those with economic interests in the port area
-------------------------------	--

Sr. D. Juan Antonio Gimena Robles	Sindicatos / Trade Unions
-----------------------------------	---------------------------

Sr. D. Manuel Brea Ferrer	Secretario / Secretary
---------------------------	------------------------

1.2 Consejo de Administración / Board of Directors

1.2.2 Principales acuerdos

Las funciones específicas del Consejo de Administración son:

- Regir y administrar el puerto, sin perjuicio de las facultades que le correspondan al Presidente.
- Aprobar, a iniciativa del Presidente, la organización de la Entidad y sus modificaciones.
- Establecer los criterios y la política general para el desarrollo de la gestión de los recursos humanos de la Entidad.
- Aprobar los proyectos de presupuestos anuales de la Autoridad Portuaria y planificar y autorizar las inversiones y operaciones financieras de la Entidad.
- Aprobar los documentos y trámites necesarios para llevar un control adecuado de los recursos humanos de la Entidad.
- Fijar los objetivos de gestión anuales.
- Fijar las tarifas por los servicios que preste directamente la Autoridad Portuaria.
- Otorgar concesiones y autorizaciones y recaudar los cánones por ocupación del dominio público o por el ejercicio de actividades industriales, comerciales o de servicios dentro de la zona de servicio del puerto.
- Favorecer la libre competencia y vigilar para que no se produzcan situaciones de monopolio en la prestación de los distintos servicios portuarios.
- Acordar lo conveniente sobre el ejercicio de las acciones y recursos que correspondan en defensa de sus intereses ante las Administraciones Públicas y los Tribunales de Justicia.

Durante 2010 se celebraron siete sesiones del Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Castellón. A continuación, se citan los acuerdos del Consejo más relevantes adoptados en 2010:

Concesiones y Autorizaciones Administrativas:

- Modificación sustancial de la concesión administrativa otorgada a la Cofradía de Pescadores de San Pedro del Grao de Castellón, por una ampliación de 3.300 m² de superficie, así como por la puesta a disposición de instalaciones para la manipulación de pescado después de la primera venta.
- Renuncia a la concesión administrativa otorgada a Iberdrola Generación, S.A. para la construcción de una toma de agua para la refrigeración de la central térmica de Castellón.
- Otorgamiento de una concesión administrativa a Urbamar Levante Residuos Industriales, S.L., para la ocupación de una parcela en la Dársena Sur del puerto de Castellón, para la construcción de una planta para la recepción y almacenamiento de desechos líquidos generados por buques.
- Modificación no sustancial de la concesión administrativa otorgada a Temex, S.A., por la reducción de la parcela a 20.000 m², así como por la modificación de los tráficos comprometidos.
- Otorgamiento de una concesión administrativa a Leatransa, S.A., para la ocupación de una parcela en la Dársena Sur del puerto de Castellón para almacenamiento y logística de graneles sólidos y líquidos.

- Modificación no sustancial de la concesión administrativa otorgada a Ube Chemical Europe, S.A., por ampliación de la superficie para el tendido de tuberías y colocación de unos brazos de descarga de granel líquido.
- Modificación no sustancial de la concesión administrativa otorgada al Real Club Náutico de Castellón por la incorporación de nuevos pantalanes.
- Cambio de titularidad de la concesión administrativa otorgada a Oriónidas, S.A.U., a favor de Cemex España, S.A.
- Autorización de la transmisión de las acciones representativas del 100% del capital social de Marítima del Mediterráneo, S.A., a Turia Management Investments, S.L.U.

Obras:

- Aprobación de la recepción definitiva de las obras correspondientes al "proyecto de 2ª fase de la Dársena Sur del Puerto de Castellón: 2º tramo del Dique de Cierre".

Servicios:

- Aprobación de bonificaciones para tráficos calificados como sensibles, prioritarios o estratégicos para el año 2011.
- Aprobación de tarifas por servicios comerciales para el año 2011.

Otros:

- Aprobación de la creación de sede electrónica, registro electrónico y sello electrónico de la Autoridad Portuaria de Castellón.
- Aprobación del Plan Estratégico del puerto de Castellón.
- Aprobación del Acuerdo entre el Administrador de Infraestructuras Ferroviarias (ADIF) y la Autoridad Portuaria de Castellón (APC) para la gestión de las operaciones en la Red Ferroviaria en el interior del puerto de Castellón.
- Aprobación de informe sobre "Estudio de Planeamiento de la Plataforma Logística de Castellón".
- Aprobación de la actualización del Estudio de Seguridad y del Plan de Emergencia Interior del puerto de Castellón.
- Ratificación del Plan de Empresa 2011 de la Autoridad Portuaria de Castellón.



1.2.2 Main agreements

The following are the specific functions of the Board of Directors.

- Manage and administrate the port without infringing on the responsibilities exclusive to the President.
- To approve, with the President's authorization, the organization and actions of the Port Authority.
- To establish the criteria and general policy to be applied to the management of human resources at the Port Authority.
- To approve the annual budgets of the Port Authority and to plan and authorize investments and the financial operations of the company.
- Approve documents and administrative procedures necessary to ensure the proper management of human resources at the company.
- To define the objectives of the annual management.
- To set tariffs for services provided directly by the Port Authority.
- Award concessions and authorizations and collect the fees in return for the occupation of Public Domain property or for carrying out industrial, commercial or service activities on Public Domain property.
- Encourage free competition and ensure that in the provision of the various services within the port there are no monopolies.
- To agree on the most suitable actions and resources for the defense of the interests of the port vis a vis the Public Administration and the Courts.

In 2010 seven meetings of the Board of Directors of the Port Authority of Castellón were held.

Listed below are the most important agreements made by the Board during 2010:

Concesiones and Administrative Authorisations:

- A substantial modification to the administrative concession awarded to the Cofradía de Pescadores de San Pedro del Grao de Castellón, consisting of an extension of 3,300 m² of surface area, as well as making available the use of facilities for handling fish after their first sale.
- Withdrawal of the concession held by Iberdrola Generación, S.A. for the construction of a water inlet for the cooling of the Castellón Power Station.
- Award of an administrative concession to Urbamar Levante Residuos Industriales, S.L., for the occupation of a site in the South Basin of the Port of Castellón for the construction of a plant for the reception and storage of liquid waste produced by ships.
- Minor modification to the administrative concession awarded to Temex, S.A., reducing their site to 20,000 m², as well as the modification of the agreed traffic.
- Award of an administrative concession to Leatransa, S.A., for the occupation of a site in the South Basin of the Port of Castellón for the storage and handling of solid and liquid bulk materials.

- Minor modification to the administrative concession awarded to Ube Chemical Europe, S.A., due to the extension of the site for the laying of pipelines and the installation of loading/unloading facilities for bulk liquids.
- Minor modification to the administrative concession awarded to the Royal Yacht Club of Castellón (Real Club Náutico de Castellón) for the incorporation of a new marina.
- The concession formally held by Oriónidas, S.A.U., has been transferred to Cemex España, S.A.
- The transfer of shares representing 100% of the social capital of Marítima del Mediterráneo, S.A., to Turia Management Investments, S.L.U.

Building works:

- Final and definitive approval of the completion of the 2nd phase of the South Basin Project of the Port of Castellón: 2nd section of the breakwater.

Services:

- Approval of bonuses for traffic considered as sensitive, priority or strategic in 2011.
- Approval of tariffs for commercial services for 2011.

Others:

- Approval of the creation of an electronic site, electronic register and electronic signature for the Port of Castellón.
- Approval of the Business Plan for the Port of Castellón.
- Approval of the agreement between the Administrator of Railway Infrastructure (ADIF) and the Port Authority of Castellón for the management of the operation of the railway network within the Port of Castellón.
- Approval of the report entitled - "Study of the Planning of the Logistics Platform of Castellón."
- Approval of measures to bring up to date the Study of Security and Safety and the Emergency Plans for the Interior of the Port of Castellón.
- Ratification of the Company Plan 2011 of the Port Authority of Castellón.



1.2 Consejo de Administración / Board of Directors

1.2.3 Personal Autoridad Portuaria / Staff

Presidente / President

MONZONÍS MARTÍNEZ, JUAN JOSÉ

Director / Managing director

ARZO CUBERO, ROBERTO JOSÉ

Jefes de área / Area heads

MINGARRO MENERO, JUAN BAUTISTA
VELASCO GÓMEZ, ANTONIO

Jefes de Departamento / Department Heads

ALEGRE PASCUAL, JAVIER
MONFORT MOLINER, MARÍA TATIANA
NOGUERO RODRÍGUEZ, ADOLFO
ROJO ORTE, MIGUEL EDUARDO
RUBIO FELIP, MARÍA JOSÉ
VIDAL RODRÍGUEZ, MARITINA

Jefes de División / Division Heads

ALEMANY MARTÍNEZ, MARÍA
BARRAGÁN LÓPEZ, MARTA
CAMPESINO SÁNCHEZ-VÍLCHEZ, ISABEL
GUZMÁN RAMOS, AMPARO
MUÑOZ SÁNCHEZ, SONIA
ROIG BALLESTER, ENRIQUE
SORIA ROVIRA, SUSANA

Jefes de Unidad / Unit Heads

ALMELA GOZALBO, ANTONIO FRANCISCO
ARRUFAT ROIG, MARTA
BALAGUER MELLADO, RAMÓN
GIMENA ROBLES, JUAN ANTONIO
MOYA PASCUAL, CRISTINA
SÁNCHEZ-BARCÁIZTEGUI ÁLVAREZ, EVA

Secretario Presidencia / Secretary to the President

FERRARA RALLO, AGUSTÍN



Adanero Godes, Laura
Agut Marco, Esteban Agustín
Alonso Chiva, Sergio
Altaba Dolz, José
Balaguer Zamel, Ramón
Barreda Ferrando, Argelio
Batalla Personat, David
Beltrán Jiménez, Alexandre
Blasco Borja, Manuel
Blasco Martínez, Jaime
Boix Igual, José Juan
Bort Andreu, Víctor José
Calvo Martínez, Ana Belén
Canales Valverde, Vicente
Caparrós Pérez, José Antonio
Castel Gil, David
Castillo Cerdá, Juan Jaime
Cerdá Navarro, Ana María
Climent Soler, Juan Luis
Collazos Costumero, Eva
Decostanzi, Marcos
Dols Troncho, Nestor
Dotor Gumbau, Antonio
Drago Cid, Daniel
Esteve Navarro, María del Carmen
Fabregat Rodríguez, Manuel José
Fernández Muñoz, Francisco
Franch Montañés, José Manuel
Galán Méndez, Juan Carlos
García Jurado, Carlos
García Ramón, José
García-Fayos Poveda, Fernando
Gimena Solana, Juan Ignacio
Góngora Domínguez, María Pilar
González Bellés, Iván
González Rubio, Oscar

Gonzalez Sarrias, Noel Alejandro
Gual Núñez, Sergio
Guerrero Varó, Miguel
Guerrero Varó, Sebastián
Guinea Planelles, Alberto
Hospitaleche Selfa, Eusebio
Ibáñez Sánchez, Oscar
Insa Viciano, Manuel
Joya Espel, Javier
Jurado Correas, Yolanda
Llansola Gil, Gerard
Llidó García, Vicent Manuel
Lluch Miralles, David
López López, Alejandro
Marco Soriano, Leticia
Martínez Ramos, María del Carmen
Mateo Cabeza, Andrés Jesús
Mateu Pinto, José Luis
Mateu Úbeda, Vicente
Menchero Betancor, Alberto
Mila Giménez, Iván
Montañés Cambroner, Gustavo
Montel Blasco, Sandra
Morales Ventura, Rosa María
Mota Gual, Ángel Jesús
Navarro Marzá, Juan José
Nebot Ribes, José Luis
Palau Broch, Vicente
Pallarés Silvestre, Juan Antonio
Parra Luque, David
Peñafiel Arana, Luis
Peñafiel Marzal, Luis
Peñafiel Ruiz, Juan Luis
Péramos Martín, Antonio Jesús
Pérez Pérez, José Antonio
Peris Dumont, Silvia

Perpiñán Cabrero, José María
Polo Conde, Cristina
Quesada Rodríguez, Manuel José
Ramos Collao, Adrián Eduardo
Ramos del Pino, Francisco
Ramos Jiménez, Dulce
Ribes Tomás, Daniel
Rius Persiva, Francisco
Rodríguez Marzá, Pascual Javier
Rovira Nebot, María José
Rubio Felip, Juan
Sales Fabregat, Aurelio
Salom Marco, David
Salom Martín, José Antonio
Salvador Trilles, María Dolores
Sanahuja Nebot, Pablo
Sánchez de Mora Lacalle, Pablo
Santamaría Bilbao, Pedro
Segarra Morente, Lidia
Selma Andreu, Noelia
Serrano Roldán, Félix
Sidro Gutiérrez, Susana
Soriano Marmaneu, Josefa Leticia
Sosa Gandolfo, Igor
Tarodo Posa, Marco Antonio
Teyssiere Gutiérrez, Manuel
Torrejón Gilabert, Agustín
Trillo Mosquera, Juan Ángel
Vázquez Mateu, Olga
Vera Izquierdo, Sara
Verdejo Gómez, María Consolación
Vicent Nicolau, María Ángeles
Vicente Navarro, Rafael
Vilallave Rovira, Vicente
Vilallave Soler, Marta
Vivanco Bustos, Vicente



1.3 Misión, visión y valores / Objectives, vision and values

La Autoridad Portuaria de Castellón (APC) tiene definida su misión (que describe su razón de ser), su visión (que concreta cómo quiere ser en su futuro), y sus valores (principios básicos que especifican el comportamiento de las personas de la organización), que están de acuerdo con la **política de calidad y sostenibilidad** actualizada en el año 2010. Inmersos en la implantación de un proyecto de Responsabilidad Social, surgió la necesidad de plasmar las intenciones reales de la Autoridad Portuaria de Castellón de manera explícita y transparente mediante la adaptación de la misión, visión y valores, enfatizando su apuesta por la sostenibilidad de los puertos, por la gestión responsable y transparente, por sus recursos humanos y por su compromiso hacia la sociedad.

*The Port Authority of Castellón (PAC) has its mission (that is, its reason for being), its vision (which defines how it wants to be in the future) and its values (the basic principles which underline the actions taken by the people within the organisation) which are in accordance with the **policy of quality and sustainability** brought up to date in 2010. Being in the middle of applying a Corporate Social Responsibility project, the need arose to set out clearly and openly the true intentions of the Port Authority of Castellón by adopting mission, vision and values, emphasising the belief in the sustainability of the ports, the need for open and responsible management, the confidence in its human resources and its commitment to society.*

MISIÓN / MISSION

Promover la prestación de servicios logísticos de valor para nuestros clientes, fomentando la integración del Puerto en la ciudad.

To promote the provision of logistic services of value to our clients; encourage the integration of the port with the town.

VISIÓN / VISION

Ser puerto de referencia en el Mediterráneo por la calidad de los servicios que presta, por su capacidad de anticiparse a las necesidades de sus clientes y por ser reconocido como un puerto sostenible.

To become a port recognised throughout the Mediterranean as offering the highest quality services, being able to anticipate the needs of its clients and for its sustainability.

VALORES / VALUES

La satisfacción de los clientes, la implicación de las personas como modelo de excelencia en una gestión transparente, la seguridad, la salud y promoción personal y profesional de sus trabajadores, la seguridad y respeto al medio ambiente con un compromiso hacia la sociedad.

The satisfaction of our clients, the personal commitment of employees within a clear and open system of management, safety, health and the personal and professional advancement of its employees, protection and respect for the environment and a commitment to society.

Una vez actualizadas la misión, visión y valores de la APC se ha adaptado el mapa estratégico. En este sentido, se han adecuado las 5 líneas estratégicas incluyendo la promoción comercial como parte esencial en la línea de crecimiento, pasando a ser **Crecimiento y Promoción**; las infraestructuras ya no se conciben sin su relación directa con la intermodalidad - **Infraestructuras Portuarias e Intermodalidad**; y la integración con el entorno se amplía dando un giro hacia la **Sostenibilidad y Responsabilidad Social Corporativa**; finalmente, se mantienen las líneas de **Autosuficiencia Económica y Excelencia Operativa**.

*Once the mission, vision and values of the PAC have been brought up to date the strategic map has been adapted accordingly. To this end, five lines of strategy have been drawn up including commercial promotion as an essential part of planned growth, that is **Growth and Promotion**; the infrastructures must now be closely related to the intermodal transport – **Port Infrastructures and intermodal transport**; the integration of the port with its surroundings is extended by placing increased emphasis on **Sustainability and Corporate Social Responsibility**; finally the strategy is maintained of **Economic Self-sufficiency and Operational Excellence**.*



1.3 Misión, visión y valores / Objectives, vision and values

Líneas estratégicas: Mapa estratégico / Strategic lines: Strategic map



En sintonía con las nuevas líneas estratégicas definidas en el 2010 se han incluido nuevos objetivos estratégicos que permiten cumplir con las necesidades exigidas por estas líneas estratégicas. El objetivo de captación y fidelización de clientes se ha desdoblado en dos para potenciar, precisamente, la apuesta por la acción comercial del Puerto de Castellón. Los objetivos resultantes han sido **Fidelizar tráficos y clientes actuales y Captar y diversificar tráficos y clientes**. Adicionalmente, se ha incluido la Integración en las cadenas logísticas de transporte. El recién incorporado concepto de intermodalidad se refleja en el objetivo **Dotar de intermodalidad la plataforma logística**.

El mapa estratégico contempla los objetivos del actual Plan Estratégico 2009-2011, los indicadores del Mapa de Procesos de gestión interna de la APC y los objetivos de Responsabilidad Social con el fin de integrar la filosofía de gestión de la Autoridad Portuaria de Castellón en una misma herramienta sintetizada a través de este mapa estratégico.

*In line with the new strategic lines defined in 2010, new strategic objectives have been included which enable these lines of strategy to be achieved. The objective of acquiring new customers and retaining the custom of established clients has been divided into two parts in order to give further impulse to the emphasis that the Port of Castellón is currently placing on commercial action. As a result, the objectives are **Retain custom of established clients and Attract and diversify new traffic and clients**. Additionally integration in logistics networks of transport has been included. The recently incorporated concept of intermodal transport is reflected in the objective of increasing the flexibility of intermodal transport provided by the logistics platform.*

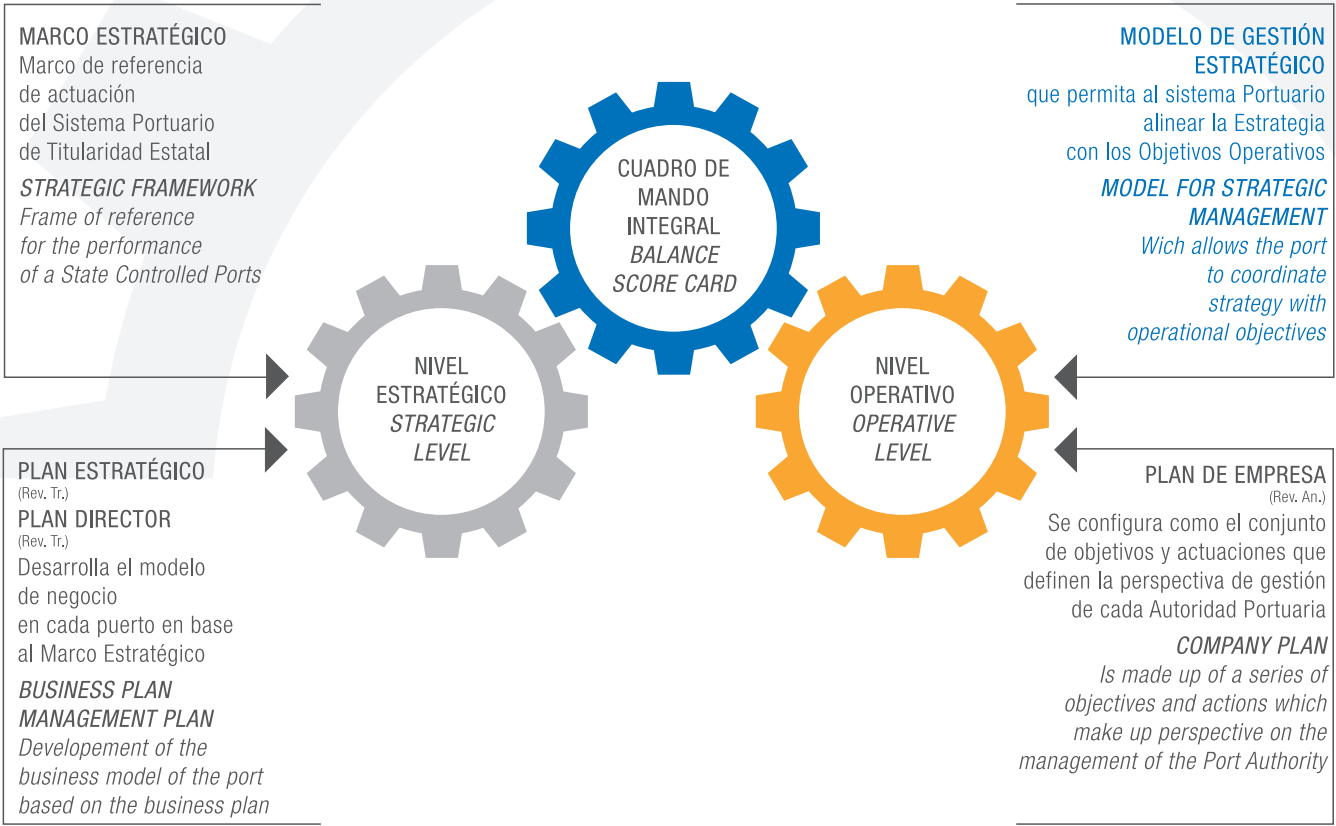
The strategic map presents the current objectives contained in the Business Plan 2009 – 2011, the Procedures Map of internal management of the PAC and the objectives of Corporate Social Responsibility with the aim of integrating the management philosophy of the Port Authority of Castellón into one system drawn together in this strategic map.

1.3 Misión, visión y valores / Objectives, vision and values

Proceso de planificación estratégica / Process of business planning

El proceso de Planificación Estratégica de la Autoridad Portuaria de Castellón se mantiene igual que en años anteriores, quedando resumido en el siguiente gráfico:

The process of Strategic Planning of the Port Authority of Castellón is the same as in previous years and is summarised in the following chart:



Los objetivos estratégicos de la Autoridad Portuaria se han alineado con los correspondientes objetivos operativos consiguiendo así una integración de todos los indicadores de análisis, seguimiento y toma de decisión. Dichos objetivos son evaluados a través de los indicadores estratégicos desarrollados en el CMI y cuya revisión es trimestral.

The strategic objectives of the Port Authority of Castellón have been brought into line with the corresponding operational objectives, so that in this way all the analytical indicators, follow up and decision making, are integrated. These objectives are evaluated through the strategic indicators developed in the BSC, the revision of which is carried out four times a year.



1.4 Información económica / Economic information

1.4.1 Balance al cierre del ejercicio 2010 / Balance sheet (euros)

ACTIVO / ASSET	31/12/2010	31/12/2009
A) ACTIVO NO CORRIENTE / NON-CURRENT ASSETS	259.514.665,04	243.030.522,05
1. Inmovilizado intangible / Intangible assets	276.616,69	234.924,66
a) Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible / Industrial property and other intangible assets	-	-
b) Aplicaciones informáticas / Information technology applications	276.616,69	234.924,66
c) Anticipos para inmovilizaciones intangibles / Advances for tangible assets	-	-
2. Inmovilizado material / Tangible asset	214.993.850,26	198.359.843,83
a) Terrenos y bienes naturales / Land and natural assets	24.415.686,73	24.128.017,15
b) Construcciones / Buildings	144.295.940,86	144.064.402,54
c) Equipamientos e instalaciones técnicas / Equipment and technical installations	291.904,31	265.284,76
d) Inmovilizado en curso y anticipos / Advanced payments and tangible fixed assets	44.309.548,88	28.035.564,16
e) Otro inmovilizado / Other fixed assets	1.680.769,48	1.866.575,22
3. Inversiones inmobiliarias / Property investments	44.223.654,62	43.194.081,34
a) Terrenos / Lands	38.549.838,07	37.926.554,35
b) Construcciones / Buildings	5.673.816,55	5.267.526,99
4. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo / Long term investments in companies of the group and associates	-	-
a) Instrumentos de patrimonio / Equity instruments	-	-
b) Créditos a empresas / Receivables to companies	-	-
5. Inversiones financieras a largo plazo / Long term financial investments	20.543,47	1.241.672,22
a) Instrumentos de patrimonio / Equity instruments	10.000,00	10.000,00
b) Créditos a terceros / Receivables to third parties	7.663,40	6.392,15
c) Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public Administration, official subsidies pending	-	1.222.400,00
d) Otros activos financieros / Other financial assets	2.880,07	2.880,07
6. Activos por impuesto diferido / Assets from deferred tax	-	-
7. Deudores comerciales no corrientes / Non-current commercial debtors	-	-

ACTIVO / ASSET	31/12/2010	31/12/2009
B) ACTIVO CORRIENTE / CURRENT ASSETS	23.459.259,97	14.059.034,40
1. Activos no corrientes mantenidos para la venta / Non current assets held for sale	-	-
2. Existencias / Inventory	-	-
3. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar / Commercial debtors and other accounts pending	18.078.589,26	13.535.905,90
a) Clientes por ventas y prestaciones de servicios / Clients of services and sales	4.336.992,11	4.335.093,95
b) Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas / Clients and debtors of the group and associates	122.611,75	-
c) Deudores varios / Various debtors	82.500,45	79.528,24
d) Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro / Public Administration, official subsidies still pending	9.191.300,70	5.497.048,79
e) Otros créditos con las Administraciones Públicas / Other Public Administration Credits	4.345.184,25	3.624.234,92
4. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo / Short term investments in companies of the group and associates	-	-
5. Inversiones financieras a corto plazo / Short term financial investments	4.407.385,42	-
a) Instrumentos de patrimonio / Equity instruments	-	-
b) Créditos a empresas / Receivables to companies	-	-
c) Otros activos financieros / Other financial assets	4.407.385,42	-
6. Periodificaciones / Periodifications	215.355,39	209.411,09
7. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes / Cash and other equivalent quick assets	757.929,90	313.717,41
1. Tesorería / Treasury	757.929,90	313.717,41
2. Otros activos líquidos equivalentes / Other equivalent quick assets	-	-
TOTAL ACTIVO (A+B) / TOTAL ASSETS (A+B)	282.973.925,01	257.089.556,45



1.4 Información económica / Economic information

1.4.1 Balance al cierre del ejercicio 2010 / Balance sheet (euros)

PATRIMONIO NETO Y PASIVO / <i>NET EQUITY AND LIABILITIES</i>	31/12/2010	31/12/2009
A) PATRIMONIO NETO / <i>NET EQUITY</i>	158.767.273,51	151.009.907,98
A-1) Fondos propios / <i>Own funds</i>	105.099.541,80	100.487.597,86
1. Patrimonio / <i>Equity</i>	59.694.407,78	59.694.407,78
2. Resultados acumulados / <i>Retained earnings</i>	40.793.190,08	38.156.483,99
3. Resultado del ejercicio / <i>Income for the year</i>	4.611.943,94	2.636.706,09
A-2) Ajustes por cambios de valor / <i>Adjustment for value change</i>	-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta / <i>Financial assets available for sale</i>	-	-
2. Operaciones de cobertura / <i>Coverage operations</i>	-	-
3. Otros / <i>Others</i>	-	-
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos / <i>Subsidies, donations and legacies received</i>	53.667.731,71	50.522.310,12
B) PASIVO NO CORRIENTE / <i>NON-CURRENT LIABILITIES</i>	89.480.451,11	73.021.545,09
1. Provisiones a largo plazo / <i>Long term provisions</i>	401.018,98	762.189,56
a) Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal / <i>Obligations for long term services to personnel</i>	117.975,94	-
b) Provisión para responsabilidades / <i>Provision for responsibilities</i>	283.043,04	762.189,56
c) Otras provisiones / <i>Other provisions</i>	-	-
2. Deudas a largo plazo / <i>Long term debts</i>	81.211.284,87	64.098.893,31
a) Deudas con entidades de crédito / <i>Debts to credit entities</i>	71.678.313,04	58.942.103,75
b) Proveedores de inmovilizado a largo plazo / <i>Suppliers of intangibles in the long term</i>	9.282.292,85	4.931.339,45
c) Otras / <i>Others</i>	250.678,98	225.450,11
3. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo / <i>Long term debts to companies in the group and associates</i>	-	-
4. Pasivos por impuesto diferido / <i>Liabilities for deferred taxes</i>	-	-
5. Periodificaciones a largo plazo / <i>Long term periodifications</i>	7.868.147,26	8.160.462,22

PATRIMONIO NETO Y PASIVO / <i>NET EQUITY AND LIABILITIES</i>	31/12/2010	31/12/2009
C) PASIVO CORRIENTE / <i>CURRENT LIABILITIES</i>	34.726.200,39	33.058.103,38
2. Provisiones a corto plazo / <i>Short term provisions</i>	-	-
3. Deudas a corto plazo / <i>Short term debts</i>	32.658.139,79	31.003.829,05
a) Deudas con entidades de crédito / <i>Debts to credit entities</i>	13.614.681,28	12.174.081,46
b) Proveedores de inmovilizado a corto plazo / <i>Suppliers of intangibles in the short term</i>	18.765.310,81	18.941.954,57
c) Otros pasivos financieros / <i>Other financial liabilities</i>	278.147,70	(112.206,98)
4. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo / <i>Short term debts to companies in the group and associates</i>	-	-
5. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar / <i>Commercial creditors and other accounts to pay</i>	2.068.060,60	2.054.274,33
a) Acreedores y otras cuentas a pagar / <i>Creditors and other accounts to pay</i>	1.872.763,26	1.909.549,16
b) Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones / <i>Public administration, advances of subsidies</i>	-	-
c) Otras deudas con las Administraciones Públicas / <i>Other debts with Public Administration</i>	195.297,34	144.725,17
6. Periodificaciones / <i>Periodifications</i>	-	-
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C) / <i>TOTAL NET EQUITY AND LIABILITIES (A+B+C)</i>	282.973.925,01	257.089.556,45

1.4 Información económica / Economic information

1.4.2 Cuenta de pérdidas y ganancias correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2010 / Operating account (€) 31-12-2010

(DEBE) HABER / (DEBIT) CREDIT	2010	2009
1. Importe neto de la cifra de negocios / Net value of turnover	20.551.595,93	19.227.794,08
A) Tasas portuarias / Port charges	17.476.974,30	16.427.961,24
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario / Charges for exclusive occupation of Public Domain within the Port	5.167.359,56	5.489.892,31
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias / Charges for special use of port installations	9.392.191,59	7.836.525,75
1. Tasa del buque / Charges for ships	3.146.334,86	2.453.120,62
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo / Charges for recreational vessels	123.377,04	116.471,23
3. Tasa del pasaje / Passenger charges	1.685,46	546,95
4. Tasa de la mercancía / Merchandise charges	5.980.007,30	5.107.173,25
5. Tasa de la pesca fresca / Fresh fish charges	140.786,93	159.213,70
c) Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario / Charges for special use of Public Domain within the port	2.791.100,36	2.987.943,75
d) Tasas por servicios no comerciales / Charges for non-commercial services	126.322,79	113.599,43
B) Otros ingresos de negocio / Other income from business	3.074.621,63	2.799.832,84
a) Importes adicionales a las tasas / Amounts additional to charges	2.433.037,31	2.379.332,45
b) Tarifas y otros / Tariffs and others	641.584,32	420.500,39
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo / Works carried out by the company for its assets	-	-
5. Otros ingresos de explotación / Other income from its assets	1.229.674,54	932.795,37
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente / Other income and other from current management	105.196,01	169.756,86
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio / Operational subsidies incorporated into the years results	18.281,58	27.868,00
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas / Income from the reversion of concessions	58.196,95	58.170,51
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido / Received from the Fund for Interport Compensation	1.048.000,00	677.000,00
6. Gastos de personal / Personnel costs	(5.580.477,23)	(5.140.569,35)
a) Sueldos, salarios y asimilados / Wages and salaries	(4.032.327,17)	(3.856.077,86)
b) Indemnizaciones / Indemnities	(2.351,93)	(1.355,42)
c) Cargas sociales / Social charges	(1.545.798,13)	(1.283.136,07)
d) Provisiones / Provisions	-	-

(DEBE) HABER / (DEBIT) CREDIT	2010	2009
7. Otros gastos de explotación / Other costs of operations	(4.706.448,72)	(4.643.499,49)
a) Servicios exteriores / Exterior services	(2.544.558,57)	(2.397.869,56)
1. Reparaciones y conservación / Repairs and conservation	(346.967,02)	(257.321,81)
2. Servicios de profesionales independientes / Independent professional services	(483.107,53)	(440.358,71)
3. Suministros y consumos / Supplies and consumption	(559.642,28)	(586.070,24)
4. Otros servicios exteriores / Other exterior services	(1.154.841,74)	(1.114.118,80)
b) Tributos / Taxes	(262.785,37)	(252.412,94)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales / Losses, depreciation and variation in the provisions for commercial operations	(39.799,45)	(46.406,12)
d) Otros gastos de gestión corriente / Other expenses of current management	(710.186,88)	(677.788,79)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 11.1.b) Ley 48/2003 / Payments to State Port art. 11.1b) Law 48/2003	(657.118,45)	(708.022,08)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado Contributions to the Fund for Interport Compensation	(492.000,00)	(561.000,00)
8. Amortizaciones del inmovilizado / Amortizations on assets	(6.309.969,45)	(5.899.282,97)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras / Transfer of subsidies on non financial fixed assets and others	1.008.933,51	913.935,59
10. Excesos de provisiones / Excess in provisions	26.752,00	35.702,53
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado / Deterioration and result of sales of fixed assets	(1.211,36)	(960,35)
a) Deterioros y pérdidas / Depreciation and losses	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras / Results for sales and others	(1.211,36)	(960,35)
Otros resultados / Other results	93.448,88	(584.249,14)
a) Ingresos excepcionales / Additional incomes	93.448,92	-
b) Gastos excepcionales / Additional expenses	(0,04)	(584.249,14)

1.4 Información económica / Economic information

1.4.2 Cuenta de pérdidas y ganancias correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2010 / Operating account (€) 31-12-2010

(DEBE) HABER / (DEBIT) CREDIT	2010	2009
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11) / OPERATING RESULTS (1+3+5+6+7+8+9+10+11)	6.312.298,10	4.841.666,27
12. Ingresos financieros / Financial income	673.230,60	627.648,55
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio / From participating in equity instruments	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros / From negotiable values and other financial instruments	156.212,37	83.658,33
c) Incorporación al activo de gastos financieros / Financial expenses incorporated into the assets	517.018,23	543.990,22
13. Gastos financieros / Financial expenses	(2.373.584,76)	(2.832.608,73)
a) Por deudas con terceros / From debts to third parties	(2.373.584,76)	(2.832.608,73)
b) Por actualización de provisiones / From bringing provisions up to date	-	-
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros / Variation in the reasonable value of financial instruments	-	-
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros / Deterioration and result of sale of financial instruments	-	-
a) Deterioros y pérdidas / Deterioration and losses	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras / Results for sales and others	-	-
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16) / FINANCIAL RESULT (12+13+14+16)	(1.700.354,16)	(2.204.960,18)
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2) / RESULT BEFORE TAX (A.1+A.2)	4.611.943,94	2.636.706,09
17. Impuesto sobre beneficios / Tax on profits	-	-
A.4. RESULTADO DEL EJERCICIO (A.3+17) / RESULTS OF THE YEAR (A.3+17)	4.611.943,94	2.636.706,09



1.4 Información económica / Economic information

1.4.3 Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2010 / Statement of cash flows (€) 31-12-2010

CONCEPTO / CONCEPT	2010	2009
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN (+/-1+/-2+/-3+/-4) / CASH FLOW FROM OPERATIONS ACTIVITIES (+/-1+/-2+/-3+/-4)	7.833.576,33	3.923.446,83
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos / Result of the year before tax	4.611.943,94	2.636.706,09
2. Ajustes del resultado / Adjustments to the results	6.712.698,53	7.416.081,05
a) Amortización del inmovilizado (+) / Amortization of assets (+)	6.309.969,45	5.899.282,97
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-) / Correction to values for deterioration (+/-)	-	-
c) Variación de provisiones (+/-) / Change in provisions (+/-)	155.143,98	575.298,61
d) Imputación de subvenciones (-) / Balance subsidies (-)	(1.008.933,51)	(913.935,59)
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-) Results from the removal or sale of fixed assets (+/-)	1.211,36	960,35
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-) Results from the removal or sale of financial instruments (+/-)	-	-
g) Ingresos financieros (-) / Financial income (-)	(673.230,60)	(627.648,55)
h) Gastos financieros (+) / Financial expenses (+)	2.373.584,76	2.832.608,73
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-) Variation in the reasonable value of financial instruments (+/-)	-	-
j) Ingresos tras pasados al resultado por concesiones revertidas (-) Income from the reversion of concessions (-)	(58.196,95)	(58.170,51)
k) Imputación a resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-) Allocations to results of advances received for sales or services provided (-)	(292.314,96)	(292.314,96)
l) Otros ingresos y gastos (+/-) / Other income and expenses (+/-)	(94.535,00)	-
3. Cambios en el capital corriente / Changes in current capital	(728.216,36)	(3.531.578,33)
a) Existencias (+/-) / Debts and other accounts pending (+/-)	-	-
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-) / Debts and other accounts pending (+/-)	(1.127.954,33)	(1.871.797,25)
c) Otros activos corrientes (+/-) / Other current assets (+/-)	(5.944,30)	568,39
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-) / Creditors and other accounts to pay (+/-)	13.786,27	(1.355.819,38)
e) Otros pasivos corrientes (+/-) / Other current liabilities (+/-)	415.583,55	(286.244,84)
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-) / Other non-current assets and liabilities (+/-)	(23.687,55)	(18.285,25)
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación Other cash flows from operating activities	(2.762.849,78)	(2.597.761,98)
a) Pagos de intereses (-) / Payment of interest (-)	(2.349.122,80)	(2.681.420,31)
b) Cobros de dividendos (+) / Divident earnings (+)	-	-
c) Cobros de intereses (+) / Earnings on interest (+)	113.038,60	83.658,33
d) Pagos de principales e intereses de demora por litigios tarifarios (-) Payment of main and interest for delays on disputed tariffs (-)	(540.776,52)	-
e) Cobros de OPPE para el pago de principales e intereses de demora por litigios tarif. (+) Earnings from OPPE on interest for delays on disputed tariffs (+/-)	14.010,94	-
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-) / Earnings (payments) for taxes on profits (+/-)	-	-
g) Otros pagos (cobros) (-/+) / Other payments (earnings) (-/+)	-	-

CONCEPTO / CONCEPT	2010	2009
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN (7-6) / CASH FLOWS FROM INVESTMENT ACTIVITIES (7-6)	(23.276.316,02)	(20.907.418,03)
6. Pagos por inversiones (-) / Payments for investments (-)	(27.455.713,54)	(25.996.193,87)
a) Empresas del grupo y asociadas / Companies of the group and associates	-	-
b) Inmovilizado intangible / Intangible assets	-	(86.965,54)
c) Inmovilizado material / Tangible assets	(23.048.328,12)	(25.701.715,44)
d) Inversiones inmobiliarias / Property investments	-	(207.512,90)
e) Otros activos financieros / Other financial assets	(4.407.385,42)	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta / Non-current assets kept for sale	-	-
g) Otros activos / Other assets	-	-
7. Cobros por desinversiones (+) / Earnings from deinvestment (+)	4.179.397,52	5.088.775,84
a) Empresas del grupo y asociadas / Companies of the group and associates	-	-
b) Inmovilizado intangible / Intangible assets	-	-
c) Inmovilizado material / Tangible assets	-	3.000,00
d) Inversiones inmobiliarias / Property investments	-	-
e) Otros activos financieros / Other financial assets	-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta / Non-current assets kept for sale	-	-
g) Otros activos / Other assets	4.179.397,52	5.085.775,84
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN (+/-9+/-10) CASH FLOWS FROM FINANCIAL ACTIVITIES (+/-9+/-10)	15.886.952,18	16.177.080,92
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio / Earning and payments by equity instruments	1.710.143,07	3.266.249,26
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+) / Subsidies, donations and legacies received (+)	1.710.143,07	3.266.249,26
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero / Earning and payments by financial liabilities	14.176.809,11	12.910.831,66
a) Emisión / Issue	15.000.000,00	18.000.000,00
1. Deudas con entidades de crédito (+) / Debts with credit entities (+)	15.000.000,00	18.000.000,00
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+) / Debts with companies of the group and associates (+)	-	-
3. Otras deudas (+) / Other debts (+)	-	-
b) Devolución y amortización de / Refund and amortization of	(823.190,89)	(5.089.168,34)
1. Deudas con entidades de crédito (-) / Debts with credit entities (-)	(823.190,89)	(5.089.168,34)
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (-) / Debts with companies of the group and associates (-)	-	-
3. Otras deudas (-) / Other debts (-)	-	-
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES (+/-A+/-B+/-C) NET INCREASE/DECREASE IN CASH AND EQUIVALENTS (+/-A+/-B+/-C)	444.212,49	(806.890,28)
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio / Cash or equivalents at the beginning of the year	313.717,41	1.120.607,69
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio / Cash or equivalents at the end of the year	757.929,90	313.717,41

2

Características Técnicas del Puerto / Technical characteristics of the Port



Características Técnicas del Puerto 2 / Technical characteristics of the port

2.1 Condiciones generales
/ General data

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
/ Commercial and shipping facilities

2.3 Servicios indirectos (técnicos-náuticos)
/ Supplementary services (technical-nautical)

2.4 Instalaciones para buques
/ Ship facilities

2.5 Medios mecánicos de tierra
/ Dockside cargo handling equipment

2.6 Material flotante
/ Floating equipment

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
/ Roads acces and communications

2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos
/ Brief description of facilities for specific traffics

2.1 Condiciones generales / General data

2.1.1 Situación / Location

Longitud / Longitude	0° 1' E (Greenwich)
Latitud / Latitude	39° 57' N

2.1.2 Régimen de vientos / Wind conditions

Reinante / Prevailing	S.E.
Dominante / Strongest	S.E.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm conditions in deep water

Largo / Length	850 Km
Máxima altura de ola (2h = Hs) / Maximum wave height	6,5 m
Máxima longitud de ola (2L) / Maximum wave length	293,60 m
Ola significativa / Significant wave height	6,5 m

2.1.4 Mareas / Tides

Máxima carrera de marea / Maximun tidal range	0,7 m
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of LLW referred to port zero	-0,2 m
Cota de la P.M.V.E., respecto al cero del puerto / Height of HHW referred to port zero	0,5 m

2.1.5 Entrada / Harbour entrance

2.1.5.1 Canal de entrada / Entrance channel

Orientación / Position	E - ESE - SE
Ancho / Width	400 - 735 - 376 m
Longitud / Length	1.815
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	17 m
Naturaleza del fondo / Sea bottom characteristics	Rocoso

2.1.5.2 Boca de entrada / Entrance mouth

Orientación / Position	S
Ancho / Width	346 m
Calado en B.M.V.E. / Water depth in LLW	17 m
Máxima corriente controlada / Maximum recorded current	-

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida / Utilization of tugboats for entering and leaving

La Ley 27/1992 de 24 de noviembre, de Puertos del Estado y de la Marina Mercante, en su artículo 88.3 en relación con el artículo 6.1, atribuye al Capitán Marítimo, entre otras de la siguiente función: "La disponibilidad por razones de seguridad marítima de los servicios de remolque y practicaje en aguas..."

En virtud de dicha Ley, el Capitán Marítimo ha establecido, en lo que concierne al servicio de remolque los siguientes criterios de seguridad marítima en el Puerto de Castellón:

- El servicio de remolque se prestará de acuerdo al pliego de condiciones de prestación del servicio y funcionará las 24 horas durante los 365 días del año.
- Tendrán prioridad en el servicio los buques que transporten mercancías peligrosas o presenten condiciones excepcionales.
- Tanto en las maniobras de entrada o salida del Campo de Boyas como en la Plataforma de B.P. Oil, el uso de dos remolcadores es obligatorio.
- Los buques que transporten mercancías peligrosas de las clases 1, 2 y 3, con destino o salida del Puerto Comercial usarán dos remolcadores, excepto los menores de 100 metros de eslora que usarán uno.
- Todos los buques con destino o salida a/de la Dársena Interior del Puerto Comercial de entre 100 y 120 metros de eslora utilizarán un remolcador. Todos los buques de más de 120 metros de eslora, dos remolcadores.
- Cuando la eslora sea superior a 160 metros, será el Práctico de servicio el que, en virtud de las características del buque y condiciones meteorológicas, previa consulta con la Capitanía Marítima, determine si es necesario el uso de un tercer remolcador.
- Si las condiciones meteorológicas y las características de un buque y su equipo lo permitiesen (hélices laterales), el número de remolcadores podrá reducirse en uno, excepto en los casos de buques con mercancías peligrosas de los grupos 1, 2 y 3, en que, al menos, un remolcador es obligatorio.

Law 27/1992 of 24th november, of State Ports (Puertos del Estado) and the Merchant Navy (Marina Mercante), in its article 88.3 in relation to article 6.1, gives to Harbour Master's Office, among others the following function: "The availability, for security reasons, of tug and pilot services in waters..."

In view of this law, the harbour Master's Office has established, in as far as the tugboat service is concerned, the following safety criteria for the Port of Castellón:

- The tugboat service will be provided according to the set of conditions regulating this service and will function 24 hours a day, 365 days a year.
- Priority will be given to ships carrying dangerous cargoes or which are affected by special conditions.
- The use of two tugboats is mandatory both entering and leaving the Buoy Area, as well as for the B.P. Oil Platform.
- Ships transporting dangerous cargoes, classes 1, 2 and 3, entering or leaving the Commercial Port will use two tugs, except those under 100 metres in length, which will use one.
- All ships entering or leaving the Interior Basin (Dársena Interior) of the Commercial Port will use one tug if they are between 100 and 120 metres long and two tugs if they are longer than 120 metres.
- In cases where a ship is 160 metres in length or longer, it will be the Pilot on duty who will, on the basis of the characteristics of the ship and current weather conditions, decide whether a third tug is necessary.
- If weather conditions and the technical characteristics of the ship (lateral propellers) permit, the number of tugs may be reduced to one, except in cases of ships with dangerous cargoes, groups 1, 2 and 3, in which case at least one tug is mandatory.



2.1 Condiciones generales / General data

2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año / Biggest ship called during the last year

Características / Characteristics	Mayor eslora / By length		Mayor calado / By draught	
	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2
Nombre / Name	Minerva Symphony	MSC María Laura	Alpine Light	Pot Russell
Nacionalidad / Nationality	Grecia / Greece	Panamá / Panama	Islas Marshall / Marshall Islands	Liberia / Liberia
G.T. / G.T.	83.722	36.343	29.826	24.910
T.P.M. / D.W.	-	-	-	-
Eslora / Length	277	229	183	171
Calado / Draught	16,14	12,40	19,10	18,40
Tipo / Type	Petroleros (Tanques) / Petroleum (tanks)	Portacontenedores / Container carriers	Otros Líquidos (Tanq.) / Other liquids (tanks)	Graneleros Líquidos (Tanq.) / Liquid cargo carriers (tanks)
Calado real a la entrada o salida / Real draught at the entrance or departure	-	-	-	-

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) / Water areas (Hectares)

2.1.6.1 Zona 1 / Zone 1

Situación / Location	Antepuerto / Outer harbour	Dársenas / Basins			Total / Total
		Comerciales / Commercial use	Pesqueras / Fishing use	Resto / Other uses	
Zona 1 / Zone 1	73,21	135,59	14,11	-	222,91
TOTAL ZONA 1 / TOTAL ZONE 1	73,21	135,59	14,11	-	222,91

2.1.6.2 Zona 2 / Zone 2

Situación / Location	Accesos / Entrances	Fondeadero / Anchorage	Resto / Other uses	Total / Total
Zona 2 / Zone 2	4.950,00	-	-	4.950,00
TOTAL ZONA 2 / TOTAL ZONE 2	4.950,00	-	-	4.950,00

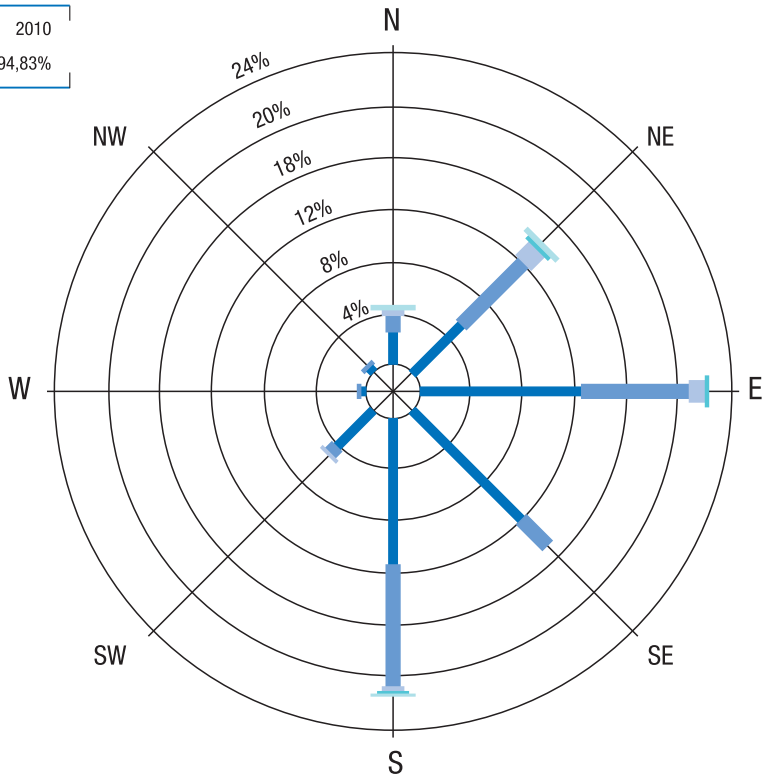
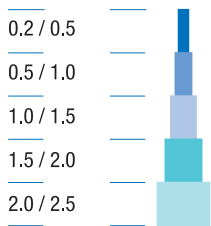


2.1.7 Registro de oleaje y viento / Registry of surge and wind

Año 2010 / altura (m) / Year 2010 / height (m)

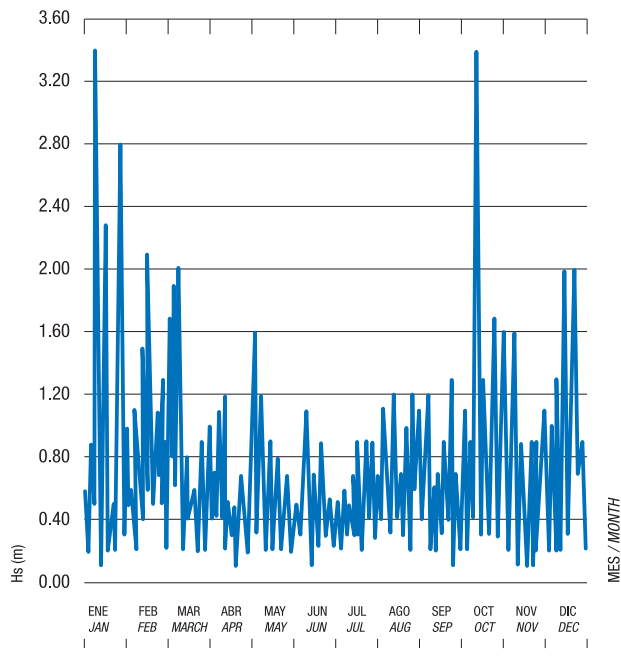
LUGAR / PLACE	WANA2049040	AÑO / YEAR	2010
T. MUESTREO / SAMPLE TIME	3 horas / hours	EFICACIA / EFFICIENCY	94,83%

ALTURA (m) / HEIGHT (m)



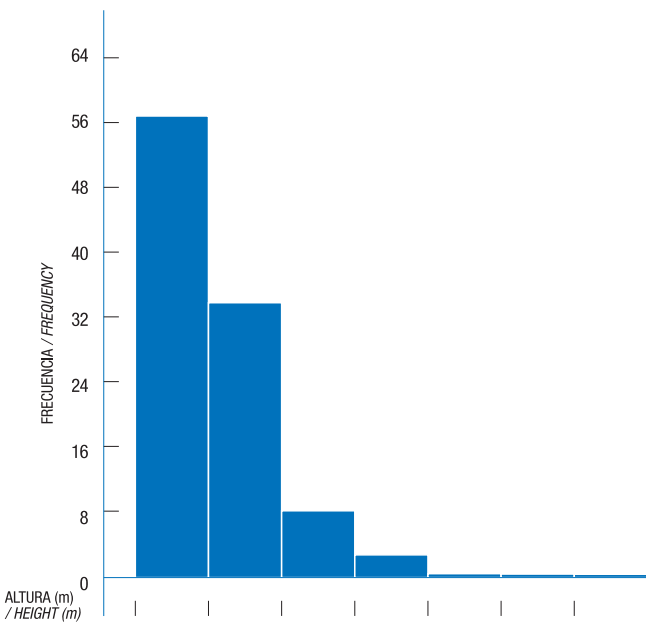
Año 2010 / altura (m) / Year 2010 / height (m)

LUGAR / PLACE	WANA2049040	AÑO / YEAR	2010
T. MUESTREO / SAMPLE TIME	3 horas / hours	EFICACIA / EFFICIENCY	94,83%



Año 2010 / Histograma / Year 2010 / Histogram

LUGAR / PLACE	WANA2049040	AÑO / YEAR	2010
T. MUESTREO / SAMPLE TIME	3 horas / hours	EFICACIA / EFFICIENCY	94,83%





2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1 Clasificación por dársenas / Classification by basins

Nombre / Name	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Ancho (m) / Width (m)	Empleos / uses
Del servicio / Porth Authority				
En Dársena Interior / The Interior Basin				
Muelle embarcaciones oficiales / Quay for official vessels	80	4	21	Varios / Various
Muelle embarcaciones deportivas / Quay for recreation vessels	1.980	4,5-6	12	Deportes / Sports
Muelle de Costa / Coast Quay	58	8	100	Plaza del Mar / Sea Square
Muelle de Levante / Levante Quay	834	8	12	Marina deportiva / Marina
Muelle de Levante / Levante Quay	171	8	55	Mercancía General / General Cargo
Muelle de Levante / Levante Quay	20	8	25	Rampa Ro-Ro / Ro-Ro ramp
Muelle Transversal 1ª alineación / Transverse Quay 1st alignment	154	8	85	Instalaciones especiales / Special installations
Muelle Transversal 2ª alineación / Transverse Quay 2nd alignment	217	8	80	Mercancía General / General Cargo
TOTAL / TOTAL	3.514	-	-	-
En Dársena Norte / The North Basin				
Muelle Transversal Exterior Exterior Transverse Quay	310	10,5	100	Granel Sólido y M.G. / Bulk solid and GC
Tacón Muelle Transversal Exterior / End ('toe') of Exterior Transverse Quay	25	10,5	20	Rampa Ro-Ro / Ro-Ro ramp
Atraque de Fluidos / Fluids Jetty	58	10,5	34	Granel Líquido / Bulk Liquids
Muelle de la Cerámica / Ceramics Quay	439	12	95	Granel Sólido / Bulk Solids
Tacón Muelle de la Cerámica / End ('toe') of Ceramics Quay	29	12	18	Rampa Ro-Ro / Ro-Ro ramp
Muelle del Centenario / Centenary Quay	780	12 y 14	40	Mercancía General / General Cargo
Tacón Muelle del Centenario / End ('toe') of Centenary Quay	30	14	20	Rampa Ro-Ro / Ro-Ro ramp
TOTAL / TOTAL	1.671	-	-	-
En Dársena Sur / South Basin				
Muelle de Costa Sur / South Coast Quay	508	16	20	Granel Sólido / Bulk Solids
Muelle de Levante Sur (Dique de Cierre) / South Levante Quay	735	16	15	Granel Líquido / Bulk Liquids
Tacón Muelle de Levante Sur (Dique de Cierre) / End ('toe') of South Levante Quay	16	16	28,5	Rampa Ro-Ro / Ro-Ro ramp
TOTAL / TOTAL	1.259	-	-	-



2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.1 Muelles y atraques / Quays and berths

2.2.1.1 Clasificación por dársenas / Classification by basins

Nombre / Name	Longitud (m) / Length (m)	Calado (m) / Draught (m)	Ancho (m) / Width (m)	Empleos / uses
En Dársena Pesquera / The Fishing Basin				
Muelle de Costa / Coast Quay	258	5	35	Descarga de pescado / Unloading fish
Muelle de Levante / Levante Quay	520	5	26	Reserva, avituallamiento / Reserved, ship's supplies
Pantalanes / Pontoons	295	5	5	Reserva, avituallamiento / Reserved, ship's supplies
Muelle de Poniente / Poniente Quay	140	5	55	Secadero de redes / Net drying
TOTAL / TOTAL	1.213	-	-	-
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY				
7.657	-	-	-	-
De particulares / Private				
Isla Pantalán BP / BP Island	560	16	20	Granel Líquido / Bulk Liquids
Muelle de Infinita Renovables / Infinita Renovables Quay	122	16	15,5	Granel Líquido / Bulk Liquids
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	-	-	-	-
TOTAL / TOTAL	8.339	-	-	-



2.2.1.2 Clasificación de empleos y calados / Classification by uses and draughts

Empleo / Use	Metros lineales con calado "C" (m) / Lengths in metres with "C" Draught (m)					Total / Total	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del servicio / Port Authority							
Muelles Comerciales / Commercial Quays							
Mercancía General / General Cargo	780	310	388	0	0	1.478	0
Contenedores / Containers	0	0	0	0	0	0	0
Atraques Ro-Ro / Ro-Ro Berths	46	54	20	0	0	120	0
Graneles Sólidos sin instalaciones especiales / Bulk Solids without special facilities	508	439	0	0	0	947	0
G.S. Instalación especial / B.S. Special facilities	0	0	154	0	0	154	0
Graneles Líquidos sin instalaciones especiales / Bulk Liquids without special facilities	735	0	0	0	0	735	0
G.L. Instalación especial / B.L. Special facilities	0	58	0	0	0	58	0
Polivalentes / Multipurpose	0	0	0	0	0	0	0
Pasajeros / Passengers	0	0	0	0	0	0	0
Otros Muelles / Other Quays							
Pesca / Fishing	0	0	0	1.213	0	1.213	0
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	0	0	0	0
Varios / Various	0	0	58	834	2.060	2.952	0
TOTAL DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	2.069	861	620	2.047	2.060	7.657	0
De particulares / Private							
Mercancía General / General Cargo	0	0	0	0	0	0	0
Contenedores / Containers	0	0	0	0	0	0	0
Atraques Ro-Ro / Ro-Ro Berths	0	0	0	0	0	0	0
Graneles Sólidos sin instalaciones especiales / Bulk Solids without special facilities	0	0	0	0	0	0	0
G.S. Instalación especial / B.S. Special facilities	0	0	0	0	0	0	0
Graneles Líquidos sin instalaciones especiales / Bulk Liquids without special facilities	682	0	0	0	0	682	0
G.L. Instalación especial / B.L. Special facilities	0	0	0	0	0	0	0
Polivalentes / Multipurpose	0	0	0	0	0	0	0
Pasajeros / Passengers	0	0	0	0	0	0	0
Otros Muelles / Other Quays	0	0	0	0	0	0	0
Pesca / Fishing	0	0	0	0	0	0	0
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	0	0	0	0
Varios / Various	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	682	0	0	0	0	682	0
TOTAL / TOTAL	2.751	861	620	2.047	2.060	8.339	0



2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.2 Sup. terrestre y áreas de depósito (m²) / Land areas and storage areas (m²)

Muelle / Quay	Designación / Name	Almacenes / Storage facilities			Viales / Roads	Resto / Rest	Total / Total
		Descubiertos / Uncovered	Cubiertos y abiertos / Covered and open	Cerrados / Closed			
Pesquero / Fish Quay	Pesquero Costa / Fish Quay 'Costa'	-	-	-	8.740	22.796	31.536
Pesquero / Fish Quay	Pesquero Levante / Fish Quay 'Levante'	-	-	-	5.332	23.408	28.740
Pesquero / Fish Quay	Pesquero Poniente / Fish Quay 'Poniente'	-	-	-	4.257	58.041	62.298
Pesquero / Fish Quay	Depósito Poniente / Poniente Store	2.400	-	-	-	-	2.400
Costa / Coast	Costa / 'Costa'	-	-	-	8.100	69.400	77.500
Levante / Levante	Levante / Levante	-	-	-	3.776	28.158	31.934
Levante / Levante	Depósito / Store	8.507	-	-	-	-	8.507
Transversal / Transverse	Transversal / Transversal	-	-	-	7.175	18.019	25.194
Transversal / Transverse	Depósito / Store	3.645	-	-	-	-	3.645
Transversal / Transverse	Cobertizo / Covered area	-	960	-	-	-	960
Transversal / Transverse	Nave-Silo Marmedsa / Warehouse-Silo Marmedsa	-	-	1.500	-	-	1.500
Transversal / Transverse	Nave-Silo Lafarge / Warehouse-Silo Lafarge	-	-	2.000	-	-	2.000
Tranv. Exterior / Ext. transverse	Depósito / Store	9.700	-	-	-	-	9.700
Zona Central / Central Zone	Zona Central / Central Zone	-	-	-	7.000	34.734	41.734
Zona Central / Central Zone	Nave-Silo (partición Marmedsa) / Warehouse-Silo (partition Marmedsa)	-	-	2.200	-	-	2.200
Zona Central / Central Zone	Almacén y Depósito Marmedsa / Warehouse and Store Marmedsa	5.600	-	2.200	-	-	7.800
Zona Central / Central Zone	Nave-Silo (partición Leatransa) / Warehouse-Silo (partition Leatransa)	-	-	6.200	-	-	6.200
Zona Central / Central Zone	Nave-Silo Leatransa / Warehouse-Silo Leatransa	-	-	3.500	-	-	3.500
Zona Central / Central Zone	Nave-Silo Leatransa / Warehouse-Silo Leatransa	-	-	3.500	-	-	3.500
Zona Central / Central Zone	Tanques Leatransa / Tanks, Leatransa	-	-	1.605	-	-	1.605
Zona Central / Central Zone	Almacén Leatransa / Warehouse Leatransa	-	-	1.500	-	-	1.500
Zona Central / Central Zone	Depósito Leatransa / Store Leatransa	18.115	-	-	-	-	18.115
Zona Norte / Northern Zone	Zona Norte / Northern Zone	-	-	-	8.870	64.802	73.672
Zona Norte / Northern Zone	Depósito (campas junto accesos) / Store (plots of land near the access)	20.000	-	-	-	-	20.000
Zona Norte / Northern Zone	Almacén-Silo (partición Gimeno) / Warehouse-Silo (partition Gimeno)	-	-	4.500	-	-	4.500
Zona Norte / Northern Zone	Almacén y depósito S.S. Roca / Warehouse and Store S.S. Roca	4.773	-	2.200	-	-	6.973
Zona Norte / Northern Zone	Almacén y Depósito Ex-Rogimbe / Warehouse and Store Ex-Rogimbe	1.115	-	3.060	-	-	4.175
Zona Norte / Northern Zone	Almacén y Depósito Quimgra / Warehouse and Store Quimgra	3.916	-	16.662	-	-	20.578

Muelle / Quay	Designación / Name	Almacenes / Storage facilities			Viales / Roads	Resto / Rest	Total / Total
		Descubiertos / Uncovered	Cubiertos y abiertos / Covered and open	Cerrados / Closed			
Zona Norte / Northern Zone	Almacén Gimeno / Warehouse Gimeno	-	-	4.500	-	-	4.500
Zona Norte / Northern Zone	Cobertizo y Depósito Gimeno / Covered zone and Store Gimeno	12.320	6.360	-	-	-	18.680
Zona Norte / Northern Zone	Depósito (zona anexa Gimeno) / Store (near Gimeno)	1.740	-	-	-	-	1.740
Expla. Cerámica / Ceramics Expla.	M. Cerámica / Ceramics Q.	-	-	-	28.850	263.464	292.314
Expla. Cerámica / Ceramics Expla.	Depósitos T.G.CS tras muelle / T.G.CS Store, behind quay	8.000	-	-	-	-	8.000
Expla. Cerámica / Ceramics Expla.	Depósito (campa S.S. Roca) / Store (plot of land of S.S. Roca)	13.380	-	-	-	-	13.380
Expla. Cerámica / Ceramics Expla.	Depósito (resto campas) / Store (rest of the plot of land)	6.620	-	-	-	-	6.620
Expla. Cerámica / Ceramics Expla.	Alm. y Depósito Bulk-Cargo / Whar. and Store Bulk-Cargo	26.750	-	20.250	-	-	47.000
Expla. Cerámica / Ceramics Expla.	Alm. y Depósito A. Minerales / Whar. and Store A. Minerales	17.000	-	5.000	-	-	22.000
Expla. Cerámica / Ceramics Expla.	Alm. y Depósito Colorobbia / Whar. and Store Colorobbia	2.750	-	3.850	-	-	6.600
Expla. Cerámica / Ceramics Expla.	Almacén y Depósito Tecasa / Warehouse and Store Tecasa	1.600	-	5.000	-	-	6.600
Expla. Cerámica / Ceramics Expla.	Alm. y Depósito Marmedsa / Whar. and Store Marmedsa	24.304	4.381	4.184	-	-	32.869
Expla. Cerámica / Ceramics Expla.	Depós. Gimeno / Store Gimeno	28.627	-	-	-	-	28.627
Amp. Norte / Northern Extension	Ampl. Norte / Northern Extension	-	-	-	98.400	98.800	197.200
Amp. Norte / Northern Extension	Almacén y Depósito WBB / Warehouse and Store WBB	13.035	-	7.932	-	-	20.967
Amp. Norte / Northern Extension	Almacén y Depósito Pesfasa / Warehouse and Store Pesfasa	3.129	-	1.350	-	-	4.479
Amp. Norte / Northern Extension	Almacén y Depósito Terminal B / Whar. and Store Terminal B	90.854	-	4.000	-	-	94.854
Amp. Norte / Northern Extension	Almacén y Depósito Terminal C / Warehouse and Store Terminal C	50.419	-	6.720	-	-	57.139
Amp. Norte / Northern Extension	Almacén y Depósito Terminal A / Warehouse and Store Terminal A	57.465	-	-	-	-	57.465
Dársena Sur / South Basin	D. Sur Fase I y II / South Basin, phase I and II	-	-	-	68.350	830.028	898.378
Dársena Sur / South Basin	Parcela Portsul / PortSur site	50.000	-	5.400	-	21.600	77.000
Dársena Sur / South Basin	Parcela Infinita Renovables / Infinita Renovables site	-	-	-	-	66.292	66.292
Dársena Sur / South Basin	Parcela La Torre / La Torre site	-	-	-	-	30.000	30.000
Dársena Sur / South Basin	Parcela Cemex / Cemex site	-	-	-	-	63.000	63.000
Dársena Sur / South Basin	Parcela Hormasa / Hormasa site	-	-	-	-	14.400	14.400
Dársena Sur / South Basin	Parcela UBE / UBE site	-	-	-	-	40.000	40.000
Dársena Sur / South Basin	Parcela Temex / Temex site	-	-	-	-	30.000	30.000
Dársena Sur / South Basin	Parcela Urbamar / Urbamar site	-	-	-	-	2.500	2.500
Dársena Sur / South Basin	Parcela Agriberia / Agriberia site	-	-	-	-	30.430	30.430
Dársena Sur / South Basin	Parcela Leatransa / Leatransa site	-	-	-	-	35.000	35.000
TOTAL / TOTAL		485.764	11.701	118.813	248.850	1.844.872	2.710.000

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage and ice factories

Almacenes frigoríficos / Cold storage

Situación / Location	Denominación / Name	Propietario / Owner	Capacidad almacenamiento (m³) / Storage capacity (m³)	Observaciones / Observations
M. Transversal / Transverse Quay	Almacén frigorífico / Fridge store	FRICASA	3.500	Productos hortofrutícolas / Fruit and vegetables
M. Levante / Levante Quay	Almacén frigorífico / Fridge store	MEVEI, S.L.	3.000	Productos hortofrutícolas / Fruit and vegetables

Fábricas de hielo / Ice factories

Situación / Location	Denominación / Name	Propietario / Owner	Capacidad almacenamiento (Tm/día) / Production capacity (Ton/day)	Observaciones / Observations
D. Pesquera / Fishing Basin	Fábrica de hielo / Ice factory	AUT. PORTUARIA	100	Para pesca fresca / For fresh fish

2.2.4 Estaciones marítimas / Passenger terminals

Situación / Location	Propietario / Owner	Tráfico que sirve / Traffic served	Superficie (m²) / Area (m²)
Ninguna / None	-	-	-

2.2.5 Instalaciones pesqueras / Fishing installations

Clase de instalación / Type of installation	Situación / Location	Tráfico que sirve / Traffic served	Superficie (m²) / Area (m²)
Lonja de Pescado / Fish Quay	M. Costa Dársena Pesquera / Coast Quay, Fishing Basin	Pesca fresca / Fresh fish	3.200
Almacén para venta de pertrechos / Store for sale of fishing equipment	Muelle Levante Dársena Pesquera / Levante Quay, Fishing Basin	Pesca fresca / Fresh fish	560
Casetas para armadores / Block for boat owners	M. Levante y Costa D. Pesquera / Levante and Coast Quays, Fishing Basin	Pesca fresca / Fresh fish	3.600
Secadero de redes (cubierto) / Net drying (covered)	Muelle Levante Dársena Pesquera / Levante Quay, Fishing Basin	Pesca fresca / Fresh fish	1.000
Secadero de redes (descubierto) / Net drying (uncovered)	Muelle Levante Dársena Pesquera / Levante Quay, Fishing Basin	Pesca fresca / Fresh fish	1.100



2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and installations for public facilities

Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Zona Levante Pesquero / Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Pañoles atraques / Mooring stores	75 m². Dos pañoles / Two stores
Zona Levante Pesquero / Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Pañoles salvamento Cruz Roja / Red Cross stores	98 m². Tres pañoles / Three stores
Zona Levante Pesquero / Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Pañoles Aduana Agencia Tributaria / Store, Customs, Tax Office	167 m². Cinco pañoles / Five stores
Zona Levante Pesquero / Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	F. profesional marítimo-pesquera de la Consellería de Educación / Professional maritime fishing training	1.000 m². Nave / Industrial building
Zona Levante Pesquero / Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Local para restaurante / For restaurants	176 m². Una planta / One floor
Zona Levante Pesquero / Levante Fishing Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación eléctrica / Electric transformer block	Fábrica de ladrillo / Brick built
Zona Costa Pesquero / Coast Fishing Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas Asociación Cofradías / Offices of Fishermans' Union	100 m². Una planta / One floor
Zona Costa Pesquero / Coast Fishing Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación eléctrica / Electric transformer block	Fábrica de ladrillo / Brick built
Zona Costa Pesquero / Coast Fishing Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta maniobra eléctrica / Electricity block	Fábrica de ladrillo / Brick built
Zona Muelle Cerámica / Ceramics Quay Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación eléctrica / Electric transformer block	Prefabricada de hormigón / Prefabricated concrete
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Algibe y caseta de bombeo / Water deposit and Pump house	600 m³ de capacidad / Capacity
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Depósito elevado de agua / Raised water tank	30 metros de altura / Metres height
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Casetas de control de accesos / Check point block	Prefabricadas metálicas / Prefabricated metallic structure
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Iberdrola Distribución / Iberdrola Distributing	Casetas transformación eléctrica / Electric transformer block	Seis prefabricados de hormigón / Six, prefabricated concrete
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación eléctrica / Electric transformer block	Un prefabricado de hormigón / One, prefabricated concrete
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Sociedad de Estiba / Stevedores Association	550 m². Dos plantas / Two floors
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas Guardia Civil / Offices of the Guardia Civil	89 m². Despachos / Offices
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas Policía Nacional / National Police Offices	27 m². Despacho / Office
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	P.I.F. / P.I.F.	1.000 m². Una planta / One floor
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Estación T.I.R. / T.I.R. Station	500 m²
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas ASOCIEX / ASOCIEX Offices	206 m². Una planta / One floor
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas SOIVRE / SOIVRE Offices	250 m². Una planta / One floor
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	GAVISA / GAVISA	Estación de Servicio / Service station	450 m². Tienda y Rte. Una planta / Shop and restaurant. One floor
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas Leatransa / Leatransa Offices	140 m². Una planta / One floor
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Adiestramiento canino / Dog handling	215 m². Una planta / One floor
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas edificio usuarios / Users office building	540 m². Una planta / One floor
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Emara Inversiones Empresariales, S.L.	Instalaciones deportivas / Sport installations	Dos edificios y pistas deportivas / Two buildings and sport facilities
Zona Norte Comercial / Nothern Commercial Area	Emara Inversiones Empresariales, S.L.	Terraza-bar al aire libre / Outdoor bar-terrace	1.050 m²
Zona Levante Comercial / Levante Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Taller y Almacén / Workshop and store	1.200 m². Nave / Industrial building
Zona Levante Comercial / Levante Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Vestuarios / Changing rooms	220 m². Una planta / One floor
Zona Levante Comercial / Levante Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Señales Marítimas / Maritime signals	100 m². Una planta / One floor
Zona Levante Comercial / Levante Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Almacenes auxiliares / Auxiliary store	794 m². Trece almacenes / Thirteen stores
Zona Levante Comercial / Levante Commercial Area	Garbaport, S.L. / Garbaport, S.L.	Instalaciones gestión residuos / Waste disposal facility	512 m². Oficinas y cobertizo / Offices and covered house
Zona Levante Comercial / Levante Commercial Area	Tecniportcas, S.L. / Tecniportcas, S.L.	Nave para taller / Workshop building	1.000 m². Nave / Industrial building
Zona Transversal Comercial / Transversal Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Port Control / Port Control	500 m². Cuatro plantas / Four floors
Zona Transversal Comercial / Transversal Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas Operaciones Portuarias / Port Operations Offices	250 m². Dos plantas / Two floors
Zona Transversal Comercial / Transversal Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Casetas transformación eléctrica / Electric transformer block	Dos casetas de fábrica de ladrillo / Two brick built blocks



2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público / Buildings and installations for public facilities

Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Zona Transversal Comercial / Transversal Commercial Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta bombas contra incendios / Block for fire pumps	Fábrica de ladrillo / Brick built block
Zona Transversal Comercial / Transversal Commercial Area	Consulmar / Consulmar	Oficinas / Offices	152 m². Dos plantas / Two floors
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Club Escorpa / Scorpa Club	Club buceo Escorpa / Scorpa Sub Aqua club	300 m². Una planta y semisótano / One floor and ground floor
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Instalaciones náuticas / Nautical Installations	175 m². Dos plantas / Two floors
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Club Náutico / Club Náutico	Instalaciones náuticas / Nautical Installations	1.890 m². Tres plantas / Three floors
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Marina PortCastelló, S.L. / Marina PortCastelló, S.L	Instalaciones náuticas / Nautical Installations	1.200 m². Dos edif. de dos plantas / Two buildings, 2 floors each
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Torre mirador / Observation tower	13 m²
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Faro antiguo / Old Lighthouse	120 m²
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas Moruno Fundación / Offices of Moruno Foundation	150 m². Dos plantas / Two floors
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Sala de exposiciones / General purpose hall	418 m². Nave / Industrial building
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Casetas transformación eléctrica / Electric transformer block	Tres prefabricados hormigón / Three, prefabricated concrete
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Hostelería / Catering	750 m². Doce locales / Twelve locals
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Restaurante (El galeón) / Restaurant (El galeón)	398 m². Dos plantas / Two floors
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	OFFROADSITE, S.L. / OFFROADSITE, S.L.	Terraza-bar al aire libre / Outdoor bar-terrace	788 m²
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Puerto Azahar, S.A. / Puerto Azahar, S.A.	Multicines y centro de ocio / Multi-screen cinema, recreation area	5.000 m². Dos edif. de dos plantas / Two buildings, 2 floors each
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Puerto Azahar, S.A. / Puerto Azahar, S.A.	Parking subterráneo / Underground parking	6.704 m². Una planta / One floor
Zona Lúdico Deportiva / Sport / Recreation Area	Inst. y Serv. Autom., S.A.	Casino y otras actividades / Casino and other activities	3.017 m². Una planta / One floor
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Hostelería (Comedor) / Catering (Cafeteria)	623 m². Una planta / One floor
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Hostelería (Comedor) / Catering (Cafeteria)	160 m². Almacén / Store
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta de entrega y medida / Delivery and measurement block	Fábrica de ladrillo / Brick built
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta transformación eléctrica / Electric transformer block	Fábrica de ladrillo / Brick built
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Caseta de aseos / Toilet block	Fábrica de ladrillo / Brick built
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Edificio oficinas para usuarios / Office building for users	1.400 m2. Tres plantas / Three floors
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Edificio oficinas A.P. (clientes) / Office building P.A. (users)	480 m2. Dos plantas / Two floors
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Dependencias ADIF / Dependencias ADIF	5 m²
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas Lematrans / Lematrans Offices	98 m². Una planta / One floor
Zona Administrativa / Administrative Area	Mercadona, S.A. / Mercadona, S.A.	Supermercado / Supermarket	4.577 m². Nave y parking / Industrial building and parking
Zona Administrativa / Administrative Area	Geiserama / Geiserama	Centro Comercial / Commercial Centre	2.130 m². Nave/ Industrial building
Zona Administrativa / Administrative Area	GAVISA / GAVISA	Lavadero vehículos / Car wash	300 m²
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas Marmedsa / Marmedsa Offices	670 m². Una planta / One floor
Zona Administrativa / Administrative Area	M. Defensa / Defense Department	Antiguo edificio Comandancia Marina / Admirally Command	600 m². Tres plantas / Three floors
Zona Administrativa / Administrative Area	M. Hacienda / Treasury Department	Oficinas Aduanas / Customs Offices	450 m².Tres plantas / Three floors
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas antigua Sanidad Exterior / Health Dept. Offices	120 m². Una planta / One floor
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Oficinas Centrales A.P. / Central Offices P.A.	900 m². Dos plantas / Two floors
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Nave A.P. (Escuela Taller) / Industrial building P.A.	600 m². Nave talleres / Workshop building
Zona Administrativa / Administrative Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Edificio social A.P. / Social building P.A.	240 m². Tres plantas / Three floors
Zona Administrativa / Administrative Area	M. Fomento / Department of public works	Capitanía Marítima / Harbour Master's Office	375 m². Dos plantas / Two floors
Zona Sur / South Area	Autoridad Portuaria / Port Authority	Casetas de control de accesos / Check point block	Dos prefabricados hormigón / Two, prefabricated concrete



2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

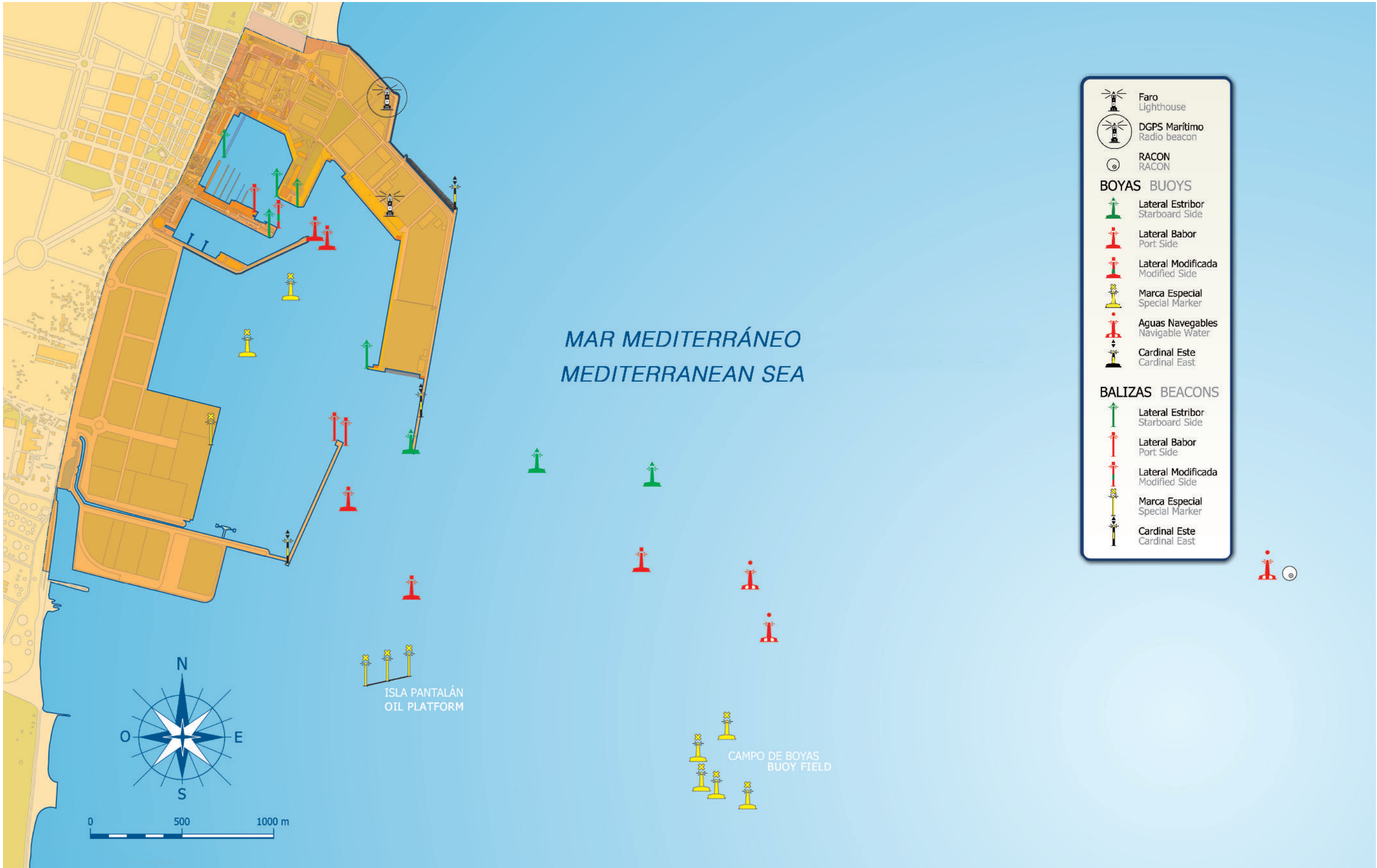
2.2.7 Diques de abrigo / Breakwaters

Denominación / Name	Longitud (m) / Length (m)	Características / Characteristics
Dique de Levante o "Modesto Viguera" / Levante Breakwater or "Modesto Viguera"	2.589	4 alineaciones de 385, 280, 575 y 300 metros de dique en talud y 1.049 metros de dique vertical / 4 alignments of 385, 280, 575 and 300 metres of sloping breakwater and 1.049 metres of vertical breakwater
Contradique y Dique de Cierre (Dársena Sur) / Inner and Outer Breakwaters (South Basin)	3.107	3 alineaciones 809, 786 y 702 metros de dique en talud y 810 metros de dique vertical / 3 alignments 809, 786 and 702 metres of sloping breakwaters and 810 metres of vertical breakwater
Prolongación Dique Este / East Breakwater prolongation	450	450 metros de dique vertical de baja reflexión / 450 metres of vertical breakwater (low reflection)



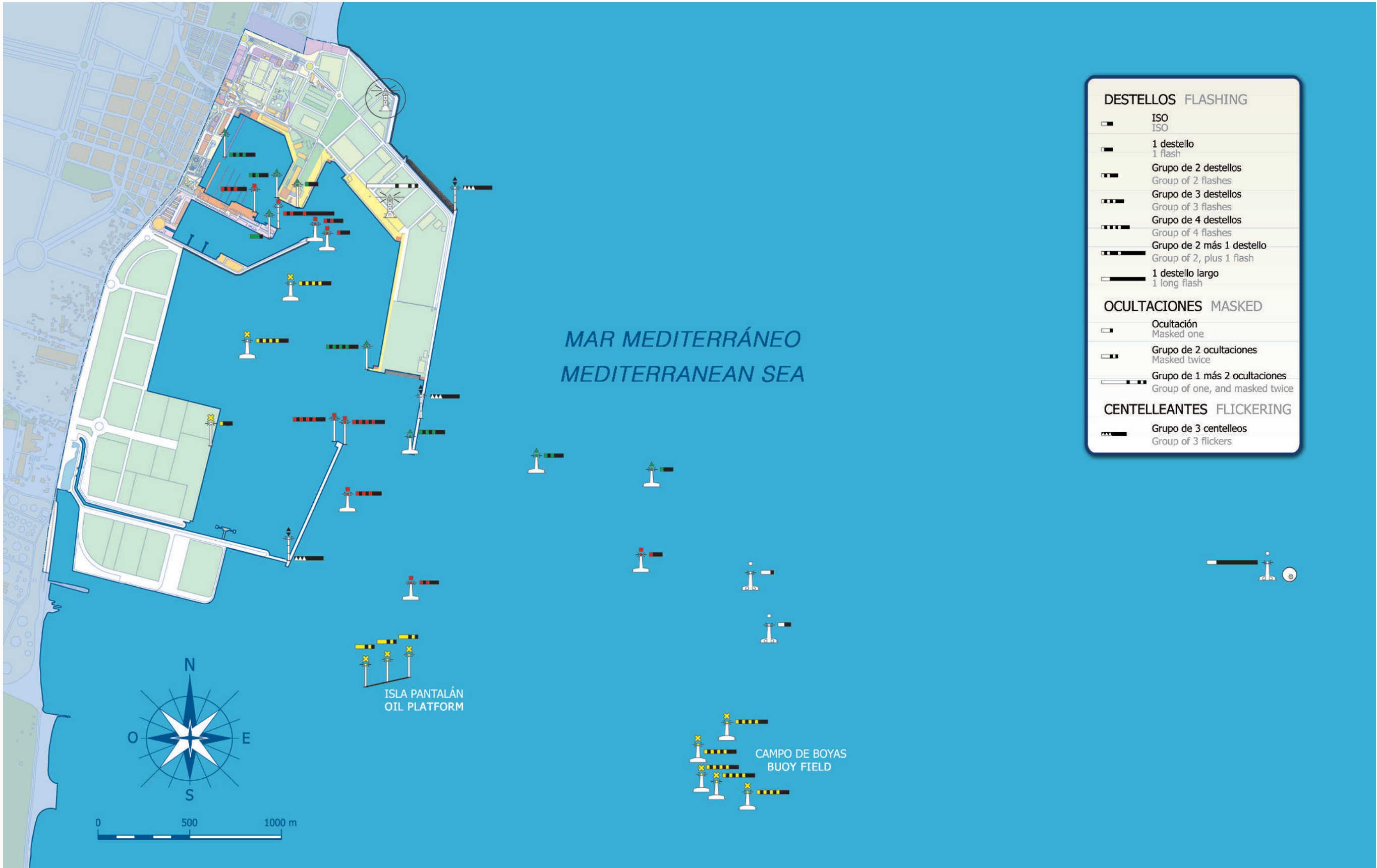
2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas (diurno) / Schematic plan of lighthouses and beacons (daytime)



2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas (nocturno) / Schematic plan of lighthouses and beacons (night-time)



2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.9 Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y señales de niebla / Code	Denominación / Name	Descripción / Description	Color / Colour	Característica / Characteristics	Alcance en millas / Range (miles)
26700	Boya recalada / Entrance approach buoy	Castillete Aguas nav. / Water Castillete nav.	Blanca / White	Destellos largos / Long flashes	7
1102	RACON recalada / RACON entrance approach	-	-	Mo (K)	-
Instalaciones en mar abierto / Installations in open water					
26720	Boya 1 campo de boyas / Buoy 1 buoy area	Espeque Marca especial / Mast with special marking	Amarilla / Yellow	Grupo destellos 4 / Four flash group	1
26740	Boya 2 campo de boyas / Buoy 2 buoy area	Espeque Marca especial / Mast with special marking	Amarilla / Yellow	Grupo destellos 4 / Four flash group	1
26760	Boya 3 campo de boyas / Buoy 3 buoy area	Espeque Marca especial / Mast with special marking	Amarilla / Yellow	Grupo destellos 4 / Four flash group	1
26780	Boya 4 campo de boyas / Buoy 4 buoy area	Espeque Marca especial / Mast with special marking	Amarilla / Yellow	Grupo destellos 4 / Four flash group	1
26800	Boya 5 campo de boyas / Buoy 5 buoy area	Espeque Marca especial / Mast with special marking	Amarilla / Yellow	Grupo destellos 4 / Four flash group	1
26820	Boya sur enfilación fondeo / Approach marker buoy, south	Espeque blanco / White mast	Blanca / White	Isofase / Isofase	3
26840	Boya norte enfilación fondeo / Approach marker buoy, north	Espeque blanco / White mast	Blanca / White	Ocultaciones / Masked	3
26860	Plataforma de atraque centro / Mooring platform centre	Poste marca especial / Mast with special marking	Amarilla / Yellow	Grupo ocultaciones 2 / Masked, group of 2	3
26880	Duque de Alba Oeste / Duque de Alba West	Poste marca especial / Mast with special marking	Amarilla / Yellow	Grupo ocultaciones 2 / Masked, group of 2	1
26900	Duque de Alba Este / Duque de Alba East	Poste marca especial / Mast with special marking	Amarilla / Yellow	Grupo ocultaciones 2 / Masked, group of 2	1
Canal de entrada, diques y darsenas / Entrance channel, breakwaters and basins					
26940.5	Extremo S. Dique de Levante Dársena sur / Ext. Sth. Levante Breakwater Sth. Basin	Baliza Cardinal E. / Mast Cardinal E.	Blanca / White	Grupo de centelleos 3 / Flicker, group of 3	3
26940.2	Boya 1ª canal a estribor / Buoy 1st channel starboard	Castillete Lateral Er. / Lateral Castillete Er.	Verde / Green	Destellos / Flashes	-
26940.4	Boya 1ª canal a babor / Buoy 1st channel port side	Castillete Lateral Br. / Lateral Castillete Br.	Roja / Red	Destellos / Flashes	-
26941	Boya 2ª canal a estribor / Buoy 2nd channel starboard	Castillete Lateral Er. / Lateral Castillete Er.	Verde / Green	Grupo de destellos 2 / Two flash group	5
26941.2	Boya 2ª canal a babor / Buoy 2nd channel port side	Castillete Lateral Br. / Lateral Castillete Br.	Roja / Red	Grupo de destellos 2 / Two flash group	5
26942	Boya 3ª canal a babor / Buoy 3rd channel port side	Castillete Lateral Br. / Lateral Castillete Br.	Roja / Red	Grupo de destellos 3 / Three flash group	5
26943	Boya 3ª canal a estribor / Buoy 3rd channel starboard	Castillete Lateral Er. / Lateral Castillete Er.	Verde / Green	Grupo de destellos 3 / Three flash group	5
26944-a	Boya limite del a zona dragada / Buoy limit	Espeque marca especial / Mast with special marking	Amarilla / Yellow	Destellos / Flashes	1
26948	Dique sur extremo este / Extreme east south breakwater	Columna lateral Br / Lateral column Br.	Roja / Red	Grupo de destellos 4 / Four flash group	5
26948.1	Dique sur extremo oeste / Extreme west south breakwater	Columna lateral Br / Lateral column Br.	Roja / Red	Grupo de destellos 4 / Four flash group	1
26950.4	Dique de levante extremo norte / Extreme north levante breakwater	Espeque Cardinal este / Mast Cardinal East	Blanca / White	Grupo de centelleos 3 / Flicker, group of 3	5
26950-C	Dique de levante extremo sur / Extreme south levante breakwater	Espeque Cardinal este / Mast Cardinal East	Blanca / White	Grupo de centelleos 3 / Flicker, group of 3	5
26950	Muelle del centenario extr. Sur / Centenary wharf, extreme south	Torre lateral Er / Lateral tower Er	Verde / Green	Grupo de destellos 4 / Four flash group	7
26952	Boya de bifurcación / Buoy to devenge	Castillete modificada Br. / Modified Castillete Br	Roja / Red	Grupo de destellos 2+1 / Two plus one flash group	1
226954	Boya acceso D sur / Buoy access to south basin	Espeque lateral Er / Lateral mast Er	Verde / Green	Centelleante / Flashing	1
26956	Boya limite zona dragada bifurcación / Buoy limit	Castillete Lateral Br. / Lateral Castillete Br.	Roja / Red	Destellos / Flashes	1
26960	Boya dique de poniente / Buoy poniente breakwater	Castillete Lateral Br. / Lateral Castillete Br.	Roja / Red	Grupo de destellos 2 / Two flash group	1
27000	Muelle pesquero extremo norte / Fish quay extreme north	Torreta lateral modificada / Modified lateral turret	Roja / Red	Grupo de destellos 2+1 / Two plus one flash group	1
27001	Muelle pesquero extremo sur / Fish quay extreme south	Torreta lateral Er / Lateral turret Er	Verde / Green	Ocultaciones / Masked	1



PORTCASTELLÓ

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo / Commercial and shipping facilities

2.2.9 Relación de faros y balizas / Lighthouses and beacons list

Nº en el libro de faros y señales de niebla / Code	Denominación / Name	Descripción / Description	Color / Colour	Característica / Characteristics	Alcance en millas / Range (miles)
27020	Espigón del varadero extremo / Slipway jetty	Torreta lateral Br / Lateral turret Br	Roja / Red	Grupo de destellos 3 / Three flash group	1
27040	Muelle transversal extremo este / Transverse quay extreme east	Torreta lateral Er / Lateral turret Er	Verde / Green	Grupo de destellos 1 / One flash group	1
27060	Muelle transversal extremo oeste / Transverse quay extreme west	Torreta lateral Er / Lateral turret Er	Verde / Green	Grupo de destellos 2 / Two flash group	1
s/n	Pantalán Marina Port Castelló / PortCastelló Marina	Torreta lateral Er / Lateral turret Er	Verde / Green	Grupo de destellos 3 / Three flash group	1
Red Litoral / Coastal network					
26540	Faro de Nules / Nules Lighthouse	Torre de piedra / Stone tower	Blanca / White	Grupo de ocultaciones 2 / Masked, group of two	14
26620	Faro de Columbretes / Columbretes Lighthouse	Torre y edificio blancos / Tower and white buildings	Blanca / White	Grupo de destellos 3+1 / Three plus one flash group	21
5612	RACON Columbretes / RACON Columbretes	En la torre del faro / In the lighthouse tower	-	Mo (C) / Mo (C)	-
26630	Baliza de punta Migjorn / Migjorn point beacon	Torreta verde / Green turret	Verde / Green	Destellos / Flashes	5
26640	Baliza de punta Nord / North point beacon	Torreta roja / Red turret	Roja / Red	Grupo de destellos 2 / Two flash group	5
26940	Faro de Castellón / Castellón Lighthouse	Torre blanca / White tower	Blanca / White	Grupo de ocultaciones 3 / Masked, group of three	14
994	DGPS Marítimo Castellón / DGPS Maritime Castellón	-	-	Correcciones DGPS / DGPS correction	100
27100	Faro de Oropesa / Oropesa Lighthouse	Torre y edificio blancos / Tower and white buildings	Blanca / White	Grupo de destellos 3 / Three flash group	24
27140	Faro de Irtá / Irtá Lighthouse	Torre Blanca / White tower	Blanca / White	Grupo de destellos 4 / Four flash group	14
27150	Faro de Peñíscola / Peñíscola Lighthouse	Torre de piedra clara / Tower, light-coloured stone	Blanca / White	Grupo de destellos 2+1 / Two plus one flash group	23



2.3 Servicios indirectos (técnicos-nauticos) / Supplementary services (technical-nautical)

2.3.1 Remolque de buques / Tugboats services

Empresa prestataria / Service company:
Remolcadores Mediterráneo, S.A. (REMSA)
Muelle Serrano Lloberas, s/n
12100 Grao – Castellón
Tel.: 964 28 15 83
Móvil / Mobile: 629 26 17 95 · Fax: 964 28 07 74
E-mail: remsacs@grupoboluda.com

Medios materiales / Equipment:
1 remolcador / tug – Potencia / Power: 2.550 H.P.
1 remolcador / tug – Potencia / Power: 3.800 H.P.
1 remolcador / tug – Potencia / Power: 5.500 H.P.
1 remolcador / tug - Potencia / Power: 5.072 H.P.

Medios humanos / Human resources:
Un patrón / one captain, un mecánico / one mechanic y un marinero por remolcador / and one seaman per tug.

2.3.2 Amarre y desamarre de buques / Mooring and Unmooring Services

Empresa prestataria / Service company:
Consulmar, S.L.
Muelle Transversal Exterior, s/n
12100 Grao – Castellón
Tel.: 964 28 23 13 · Fax: 964 28 32 96
E-mail: consucas@consulmar.es

Medios materiales / Equipment:
8 lanchas (2 antipolución) / 8 launches (2 antipollution).
Un vehículo todoterreno / 1 four wheel drive vehicle.

Medios humanos / Human resources:
21 tripulantes titulados / 21 qualified crew members.
3 Administrativos / 3 administrative staff.

2.3.3 Practicaje de buques / Pilotage Services

Empresa prestataria / Service company:
Corporación de Prácticos de Castellón.
Muelle Transversal Exterior (Edificio Port Control)
12100 Grao – Castellón
Tel.: 964 73 72 02
Móvil / Mobile: 607 88 95 58 · Fax: 964 73 71 05

Medios materiales / Equipment:
3 lanchas / 3 launches

Medios humanos Human resources:
3 Prácticos / 3 pilots.

2.4 Instalaciones para buques / Ship facilities

2.4.1 Diques / Docks

2.4.1.1 Diques secos / Dry docks

Situación / Location	Propietario / Owner	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Calado referido al cero del puerto (m) / Depth referred to port zero (m)	Capacidad (Tm) / Capacity (tons)
Ninguno / None	-	-	-	-	-

2.4.1.2 Diques flotantes / Floating docks

Propietario / Owner	Eslora (m) / Length (m)		Manga(m) / Beam (m)		Calado máximo (m) / Rising strength (tons)		Año de construcción / Years built
	Exterior / Outward	Interior / Inward	Exterior / Outward	Interior / Inward	Exterior / Outward	Interior / Inward	
Ninguno / None	-	-	-	-	-	-	-

2.4.2 Varaderos / Slip ways

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº rampas iguales / N. equal ramps	Longitud de rampa (m) / Ramps length (m)	Anchura (m) / Width (m)	Pendiente (%) / Slope (%)	Calado en el extremo (m) / Depth at the end (m)	Máx. Tm buque admisible / Max. tons Admissible
D. Pesquera / Fishing Basin	Autoridad Port. / Port Authority	1	68	10	6,5	5,5	150

2.4.3 Astilleros / Shipyards

Situación / Location	Propietario / Owner	Número de gradas / Number of slips (m)	Longitud gradas (m) / Length of slips (m)	Anchura (m) / Width of slips (m)
Dársena Pesquera / Fishing Basin	Astilleros de Pesca, S.L. / Fishing shipyards, S.L.	1	68	10



2.4 Instalaciones para buques / Ship facilities

2.4.4 Servicio de suministro a buques / Ship supply facilities

Clase de suministro / Type of Supply	Situación / Location	Nº de tomas / Nº of points	Capacidad horaria de cada toma / Hourly capacity of each point	Capacidad horaria de cada muelle / Hourly capacity of the quay	Suministrador / Supplier
Gasolina / Petrol	Club Náutico / Yacht Club Capacidad 20 t / Capacity 20 tones	1	2 t/h	2 t/h	Cooperativa S. Isidro / San Isidro Coop.
Gasolina / Petrol	Marina PortCastelló / Marina PortCastelló Muelle de Levante / Levante Quay Capacidad 20 t / Capacity 20 tones	1	4,8 t/h	4,8 t/h	AGIP ESPAÑA, S. A. / AGIP ESPAÑA, S.A.
Gas-oil / Diesel	Club Náutico / Yacht Club Capacidad 20 t / Capacity 20 tones	1	2 t/h	2 t/h	Cooperativa S. Isidro / San Isidro Coop.
Gas-oil / Diesel	Muelle Pesquero de Poniente / Poniente Fishing Quay Capacidad 50 t cada tanque / Capacity 50 tones for tank	2	14 t/h	28 t/h	REPSOL / REPSOL
Gas-oil / Diesel	M. Pesquero de Levante / Levante Fishing Quay Capacidad de los tanques 150 t / Tanks capacity 150 tones	1	14 t/h	14 t/h	REPSOL / REPSOL
Gas-oil / Diesel	Coop. Columbretes / Columbretes Cooperative Muelle Pesquero de Levante / Levante Fishing Quay Capacidad 50 t cada tanque / Capacity 50 tones for tank	2	12,5 t/h	25 t/h	Según mercado / According to market
Gas-oil / Diesel	Marina PortCastelló / Marina PortCastelló Muelle de Levante / Levante Quay Capacidad 20 t / Capacity 20 tones	1	4,8 t/h	4,8 t/h	AGIP ESPAÑA, S. A. / AGIP ESPAÑA, S.A.
Agua / Water	Muelle Pesquero de Levante / Levante Fishing Quay	9	15 t/h	45 t/h	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Muelle Transversal Int. / Internal Transverse Quay	5	15 t/h	30 t/h	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Muelle de Levante / Levante Quay	5	17 t/h	45 t/h	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Muelle Transversal Int. (Chaflán) / Internal Transverse Quay (Chaflán)	4	10 t/h	20 t/h	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Muelle de la Cerámica / Ceramics Quay	13	10 t/h	30 t/h	Autoridad Portuaria / Port Authority
Agua / Water	Algibes Blasco / Algibes Blasco Muelle del Centenario / Centenary Quay	7	8 t/h	18 t/h	Autoridad Portuaria / Port Authority
Energía eléctrica / Electricity	Muelle de Levante / Levante Quay	5	152 a 380 kw	730 kw	Autoridad Portuaria / Port Authority
Energía eléctrica / Electricity	Muelle Transversal Int. / Internal Transverse Quay	6	152 a 380 kw	457 kw	Autoridad Portuaria / Port Authority
Energía eléctrica / Electricity	Muelle Transversal Ext. / External Transverse Quay	13	239 a 380 kw	1864 kw	Autoridad Portuaria / Port Authority
Energía eléctrica / Electricity	Muelle de la Cerámica / Ceramics Quay	15	239 a 380 kw	2146 kw	Autoridad Portuaria / Port Authority
Energía eléctrica / Electricity	Muelle Transversal Int. (Chaflán) / Internal Transverse Quay (Chaflán)	4	152 a 380 kw	365 kw	Autoridad Portuaria / Port Authority

2.5 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handing equipment

2.5.1 Grúas / Cranes

2.5.1.1 Grúas de muelle / Dockside cranes

Situación / Location	Propietario / Owner	Nº / Number	Tipo / Type	Marca / Enter-prise	Energía que emplea / Power used	Fuerza (Tm) / S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones (Tm/h) / Normal handling capacity (tons/h)	Año de construcción / Year built
Muelles del Servicio									
/ Port Authority Quays									
Centenario / Centenary	Terminal Polivalente Castellón		Pórtico/Portacontenedores					20 Contenedores hora	
	/ Terminal Polivalente Castellón	1	/ Portainer Crane	Nelcon / Nelcon	Eléctrica / Electric	38	35,00	/ 20 Containers per hour	2.000
Centenario / Centenary	Terminal Polivalente Castellón		Pórtico / Portacontenedores					23 Contenedores hora	
	/ Terminal Polivalente Castellón	1	/ Portainer Crane	OMG / OMG	Eléctrica / Electric	40	36,50	/ 23 Containers per hour	2.007
Centenario / Centenary	Terminal Polivalente Castellón		Pórtico / Portacontenedores					25 Contenedores hora	
	/ Terminal Polivalente Castellón	1	/ Portainer Crane	Paceco / Paceco	Eléctrica / Electric	65	55,00	/ 25 Containers per hour	2.008
Transversal Exterior	Terminal Graneles Castellón								
/ Transverse Exterior	/ Terminal Graneles Castellón	1	Pórtico / Portal Crane	Macosa / Macosa	Eléctrica / Electric	16	35,00	100	1.989
Cerámica / Ceramics	Terminal Graneles Castellón								
	/ Terminal Graneles Castellón	1	Pórtico / Portal Crane	Macosa / Macosa	Eléctrica / Electric	16	35,00	100	1.989
Cerámica / Ceramics	Terminal Graneles Castellón								
	/ Terminal Graneles Castellón	1	Pórtico / Portal Crane	Macosa / Macosa	Eléctrica / Electric	16	35,00	100	1.989
Cerámica / Ceramics	Terminal Graneles Castellón								
	/ Terminal Graneles Castellón	1	Pórtico / Portal Crane	Macosa / Macosa	Eléctrica / Electric	30	35,00	100	1.989
Levante / Levante	Terminal de Castellón, S.A.			Duro Felguera /					
	/ Terminal de Castellón, S.A.	1	Pórtico / Portal Crane	Duro Felguera	Eléctrica / Electric	6	24,40	80	1.981
Transversal Interior	Terminal de Castellón, S.A.								
/ Transverse Interior	/ Terminal de Castellón, S.A.	1	Pórtico / Portal Crane	Emesa / Emesa	Eléctrica / Electric	6	24,40	80	1.985
Transversal Interior	Terminal de Castellón, S.A.								
/ Transverse Interior	/ Terminal de Castellón, S.A.	1	Pórtico / Portal Crane	Emesa / Emesa	Eléctrica / Electric	6	24,40	80	1.985
Transversal Exterior	Terminal de Castellón, S.A.								
/ Transverse Exterior	/ Terminal de Castellón, S.A.	1	Pórtico / Portal Crane	Macosa / Macosa	Eléctrica / Electric	40	35,00	200	1.989
Centenario / Centenary	Terminal de Castellón, S.A.		Pórtico /Portacontenedores					20 Contenedores hora	
	/ Terminal de Castellón, S.A.	1	/ Portainer Crane	Liebherr / Liebherr	Eléctrica / Electric	63	35,00	/ 20 Containers per hour	2.000

Muelles de particulares / Private Quays

No existen grúas en muelles particulares. / There are no cranes on private quays



2.5 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handing equipment

2.5.1.2 Grúas automóbiles / Mobile cranes

Situación / Location	Propietario / Owner	Tipo / Type	Marca / Enter-prise	Energía que emplea / Power used	Fuerza (Tm) / S.W.L. (tons)	Altura sobre la B.M.V.E. (m) / Height above LLW (m)	Rendimiento en condiciones normales (Tm/h) / Normal handling capacity (tons/h)	Año de construcción / Year built
Dársena comercial / Commercial Basin	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	Automóvil / Automobile	LIEBHERR 320 / LIEBHERR 320	Gasóleo / Diesel	100	-	900	2000
Dársena comercial / Commercial Basin	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	Automóvil / Automobile	LIEBHERR 320 / LIEBHERR 320	Gasóleo / Diesel	100	-	900	1998
Dársena comercial / Commercial Basin	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	Automóvil / Automobile	Fantuzzi MHC 115 / Fantuzzi MHC 115	Gasóleo / Diesel	63	-	700	2000
Dársena comercial / Commercial Basin	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	Automóvil / Automobile	LIEBHERR 400 / LIEBHERR 400	Gasóleo / Diesel	100	-	900	1998
Dársena comercial / Commercial Basin	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	Automóvil / Automobile	Fantuzzi MHC 200 / Fantuzzi MHC 200	Gasóleo / Diesel	120	-	1.500	2006
Dársena comercial / Commercial Basin	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	Automóvil / Automobile	Fantuzzi MHC 40 / Fantuzzi MHC 40	Gasóleo / Diesel	35	-	500	2006
Dársena Sur / South Basin	PortSur Castellón / PortSur Castellón	Automóvil / Automobile	Gottwald / Gottwald	Gasóleo / Diesel	100	-	900	2007
Dársena Sur / South Basin	PortSur Castellón / PortSur Castellón	Automóvil / Automobile	Gottwald / Gottwald	Gasóleo / Diesel	100	-	900	2008



2.5.1.3. Número de grúas. Resumen / Number of cranes. Summary

Tipo / Type	Del servicio / Port Authority	De particulares / Private	Total/ Total
Portacontenedores / Portainer Cranes	-	4	4
De pórtico / Portal cranes	-	-	-
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	0	3	3
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	0	3	3
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	0	2	2
Total de pórtico / Total portal cranes	0	8	8
Automóbiles / Mobile cranes	0	8	8
Otras grúas / Other cranes	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	20	20

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga / Special loading and unloading facilities

Situación / Location	Propietario / Owner	Año de construcción / Year built	Características / Characteristics
Muelle de Levante / Levante Quay	LEATRANSA	1.972	Toma para descarga de líquidos / Point for unloading liquids
Muelle de Fluidos / Fluids Jetty	LEATRANSA	1.988	Brazo para descarga de líquidos / Arm for unloading liquids



2.5 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handing equipment

2.5.3 Material móvil ferroviario / Railway rolling stock

Propietario / Owner	Clase de material / Type of equipment	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Tonelaje de arraste o capacidad de carga (Tm) / Hauling tonnage or loading capacity	Ancho de vía / Gauge	Año de construcción / Year built
Ninguno / None	-	-	-	-	-	-

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo handing and transport equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Carretilla elevadora CAT 3CN10951 / Lift truck CAT 3CN10951	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN10955 / Lift truck CAT 3CN10955	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN10624 / Lift truck CAT 3CN10624	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN10690 / Lift truck CAT 3CN10690	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora LINDE E1X354L00029 / Lift truck LINDE E1X354L00029	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	12 Tons
Carretilla elevadora ET28B-50779 / Lift truck ET28B-50779	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	5 Tons
Carretilla elevadora ET28B-50745 / Lift truck ET28B-50745	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	5 Tons
Carretilla elevadora ET28B-50740 / Lift truck ET28B-50740	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	5 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CN00464 / Lift truck CAT 3CN00464	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora CAT 3CP00116 / Lift truck CAT 3CP00116	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora CAR 6CN10223 / Lift truck CAR 6CN10223	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	5 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005A03700S / Lift truck HYSTER G005A03700S	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005A05246T / Lift truck HYSTER G005A05246T	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005A05245T / Lift truck HYSTER G005A05245T	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER G005A03699S / HYSTER G005A03699S	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K005A05135Z / Lift truck HYSTER K005A05135Z	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K005A06857A / Lift truck HYSTER K005A06857A	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K00506886A / Lift truck HYSTER K00506886A	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora HYSTER K005A06863A / Lift truck HYSTER K005A06863A	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Carretilla elevadora LINDE H2X394R00747 / Lift truck LINDE H2X394R00747	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	4,5 Tons
Popeye HYSTER F6A389K / Popeye HYSTER F6A389K	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	-	7 Tons
Popeye HYSTER E019ED1763Z / Popeye HYSTER E019ED1763Z	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	-	14 Tons
Popeye HYSTER F0006A11122Y / Popeye HYSTER F0006A11122Y	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	-	7 Tons
Popeye LINDE EIX354P00048 / Popeye LINDE EIX354P00048	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	-	12 Tons
Containera PPM 17510 / Containera PPM 17510	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	45 Tons
Containera HYSTER E008E01843Y / Containera HYSTER E008E01843Y	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	32 Tons
Containera HYSTER C117E0171R / Containera HYSTER C117E0171R	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	32 Tons



2.5 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handing equipment

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo handing and transport equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Containera LUNA 2279909 / Containera LUNA 2279909	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	32 Tons
Containera LUNA 1609409 / Containera LUNA 1609409	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	42 Tons
Containera FERRARI ZA9F378H501A26019 / Containera FERRARI ZA9F378H501A26019	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	45 Tons
Containera FERRARI ZA9F378H501A26020 / Containera FERRARI ZA9F378H501A26020	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	Gasóleo / Diesel	45 Tons
Mafi TERBERG 253704780722 / Mafi TERBERG 253704780722	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	-	-
Mafi DOUGLAS DMM44/EL/11N110097 / Mafi DOUGLAS DMM44/EL/11N110097	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	-	-
Mafi DOUGLAS DMMM44/EL/11N3855 / Mafi DOUGLAS DMMM44/EL/11N3855	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	-	-
Mafi DOUGLAS DMM44/EL/AA/N7011 / Mafi DOUGLAS DMM44/EL/AA/N7011	Terminal de Castellón, S.A. / Terminal de Castellón, S.A.	1	-	-
Pala pequeña L30B D1802939 PP-1 / Small Spade L30B D1802939 PP-1	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala pequeña L35B D1860077 PP-2 / Small Spade L35B D1860077 PP-2	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala pequeña L50D P13168 PP-3 / Small Spade L50D P13168 PP-3	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala mediana L60E 1873 PM-1 / Medium Spade L60E 1873 PM-1	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala mediana L60E 1842 PM-2 / Medium Spade L60E 1842 PM-2	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala mediana L70C V15244 PM-3 / Medium Spade L70C V15244 PM-3	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala mediana L60E V17117 PM-4 / Medium Spade L60E V17117 PM-4	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala mediana L70D V19948 PM-5 / Medium Spade L70D V19948 PM-5	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala mediana L90C V16069 / Medium Spade L90C V16069	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala mediana L90D V18085 PM-7 / Medium Spade L90D V18085 PM-7	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala mediana LT03 22096 PM-8 / Medium spade LT03 22096 PM-8	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala mediana L70E 22026 PM-9 / Medium Spade L70E 22026 PM-9	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala grande L150E V6162 PG-1 / Big Spade L150E V6162 PG-1	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala grande L150E V8298 PG-2 / Big Spade L150E V8298 PG-2	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Pala grande L150E V8765 PG-3 / Big Spade L150E V8765 PG-3	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Grapín Mecsa 12,6 m³ CG-1 / Grapín Mecsa 12,6 m³ CG-1	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	35 Tons
Grapín Mecsa 11,50 m³ CG-2 / Grapín Mecsa 11,50 m³ CG-2	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	35 Tons
Grapín Smag 10 m³ CG-3 / Grapín Smag 10 m³ CG-3	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	35 Tons
Grapín Smag 16 m³ CG-4 / Grapín Smag 16 m³ CG-4	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	35 Tons
Grapín Silva 14,7 m³ CG-5 / Grapín Silva 14,7 m³ CG-5	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	35 Tons
Grapín Silva 14,7 m³ CG-6 / Grapín Silva 14,7 m³ CG-6	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	35 Tons
Grapín Silva 15 m³ CG-7 / Grapín Silva 15 m³ CG-7	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	35 Tons



2.5 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handing equipment

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo handing and transport equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Grapín Verstegen 8,4 m³ CG-8 / Grapín Verstegen 8,4 m³ CG-8	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	35 Tons
Grapín Silva 6,9 m³ CM-1 / Grapín Silva 6,9 m³ CM-1	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	16 Tons
Grapín Silva 6,5 m³ CM-2 / Grapín Silva 6,5 m³ CM-2	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	16 Tons
Grapín Silva 6,5 m³ CM-3 / Grapín Silva 6,5 m³ CM-3	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	16 Tons
Grapín Silva 6,9 m³ CM-4 / Grapín Silva 6,5 m³ CM-3	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	16 Tons
Grapín Mecsa 9,8 m³ CM-5 / Grapín Mecsa 9,8 m³ CM-5	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	16 Tons
Grapín Silva 11 m³ CM-6 / Grapín Silva 11 m³ CM-6	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	16 Tons
Grapín Silva 7,2 m³ CM-7 / Grapín Silva 7,2 m³ CM-7	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	16 Tons
Grapín Viana 9 m³ CM-8 / Grapín Viana 9 m³ CM-8	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	16 Tons
Grapín Mecsa 2,1 m³ CP-1 / Grapín Mecsa 2,1 m³ CP-1	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	6 Tons
Grapín Mecsa 2,1 m³ CP-2 / Grapín Mecsa 2,1 m³ CP-2	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	6 Tons.
Grapín Silva 3,2 m³ CP-3 / Grapín Silva 3,2 m³ CP-3	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	6 Tons
Grapín Silva 3,2 m³ CP-4 / Grapín Silva 3,2 m³ CP-4	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	6 Tons
Tolva T. Cinta pequeña TC-1 / Tolva T. Small conveyor belt TC-1	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica / Electric	-
Tolva T. Cinta pequeña TC-2 / Tolva T. Small conveyor belt TC-2	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica / Electric	-
Tolva T. Cinta TC-3 / Tolva T. conveyor belt TC-3	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica / Electric	-
Tolva T. Cinta grande TC-4 / Tolva T. Big conveyor belt TC-4	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica / Electric	-
Tolva T. Cinta grande TC-5 / Tolva T. Big conveyor belt TC-5	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Valva T. Valva TV-1 / Valva T. Valva TV-1	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Valva T. Valva TV-2 / Valva T. Valva TV-2	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Valva T. Valva TV-3 / Valva T. Valva TV-3	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Valva T. Valva TV-4 / Valva T. Valva TV-4	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	-	-
Cinta Mecsa 25 m CC-1 / Mecsa conveyor belt 25 m. CC-1	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica / Electric	-
Cinta Mecsa 30 m CC-2 / Mecsa conveyor belt 30 m. CC-2	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica / Electric	-
Cinta Silva CC-3 / Silva conveyor belt CC-3	Terminal Graneles Castellón / Terminal Graneles Castellón	1	Eléctrica / Electric	-
Reach Stacker Ferrari 378.5 / Reach Stacker Ferrari 378.5	Terminal Polivalente Castellón / Terminal Polivalente Castellón	3	-	45 Tons
Reach Stacker Ferrari 269 / Reach Stacker Ferrari 269	Terminal Polivalente Castellón / Terminal Polivalente Castellón	1	-	31 Tons
Cabeza Tractora Ferrari 2516 V 4 X 4 / Toad Tractor Ferrari 2516 V 4 X 4	Terminal Polivalente Castellón / Terminal Polivalente Castellón	3	-	-
Cabeza Tractora Ferrari FYT180 4 X 2 / Toad Tractor Ferrari FYT180 4 X 2	Terminal Polivalente Castellón / Terminal Polivalente Castellón	4	-	-
Carretilla elevadora con uñas Ferrari / Lift truck Ferrari	Terminal Polivalente Castellón / Terminal Polivalente Castellón	2	Gasóleo / Diesel	32 Tons
Carretilla elevadora con uñas Ferrari / Lift truck Ferrari	Terminal Polivalente Castellón / Terminal Polivalente Castellón	2	Gasóleo / Diesel	12 Tons
Carretilla elevadora con uñas Daewo / Lift truck Daewo	Terminal Polivalente Castellón / Terminal Polivalente Castellón	4	Gasóleo / Diesel	4 Tons
Plataforma 45' PW Mercancía general / Platform 45' PW General cargo	Terminal Polivalente Castellón / Terminal Polivalente Castellón	3	-	-



2.5 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handing equipment

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte / Auxiliary cargo handing and transport equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used	Características / Characteristics
Plataforma 45' PW Contenedores / Platform 45' PW Containers	Terminal Polivalente Castellón / Terminal Polivalente Castellón	3	-	-
Plataforma Roll Trailer 40' / Platform Roll Trailer 40'	Terminal Polivalente Castellón / Terminal Polivalente Castellón	2	-	-
Carretilla elevadora "Tecnocar" / Tecnocar ' forklift	Sucesores Sebastián Roca / Sucesores Sebastián Roca	2	Gasóleo / Diesel	2,5 Tons
Pala Cargadora L70F "Volvo" / Volvo L70F Scoop Loader	Portsur Castellón / Portsur Castellón	2	-	3,6 Tons
Pala Cargadora L90F "Volvo" / Volvo L90F Scoop Loader	Portsur Castellón / Portsur Castellón	4	-	5,9 Tons
Pala Cargadora L150F "Volvo" / Volvo L150F Scoop Loader	Portsur Castellón / Portsur Castellón	3	-	7,0 Tons
Pala Cargadora EC210CNL "Volvo" / Volvo EC210CNL Scoop Loader	Portsur Castellón / Portsur Castellón	1	-	5,0 Tons
Tolva 8 Bocas "Herjimar" / Tolva Conveyor Belt "Herjimar"(8 mouth)	Portsur Castellón / Portsur Castellón	1	Eléctrica / Electric	-
Tolva Cinta "Herjimar" / Tolva Conveyor Belt "Herjimar"	Portsur Castellón / Portsur Castellón	1	Eléctrica / Electric	-
Cinta "Espirales" / Conveyor Belt "Espirales"	Portsur Castellón / Portsur Castellón	1	Eléctrica / Electric	-
Cinta "Martí" / Conveyorr Belt "Martí"	Portsur Castellón / Portsur Castellón	1	Eléctrica / Electric	-

2.5.5 Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment

Clase de material / Type of equipment	Propietario / Owner	Nº / Number	Energía que emplea / Power used
Vehículos Industriales / Industrial Vehicles	Autoridad Portuaria / Port Authority	5	Gasóleo / Diesel
Turismos / Cars	Autoridad Portuaria / Port Authority	16	Gasóleo / Diesel
Turismos / Cars	Autoridad Portuaria / Port Authority	2	Gasolina / Petrol
Motocicletas / Motorbikes	Autoridad Portuaria / Port Authority	3	Gasolina / Petrol



2.6. Material flotante / Floating equipment

2.6.1. Dragas / Dredgers

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Power used	Eslora (m) / Length (m)	Manga (m) / Beam (m)	Puntal (m) / Draught (m)	Capacidad de cantera o cangilones / Bucket capacity	Año construc. / Year built
Ninguno / None	-	-	-	-	-	-	-

2.6.2 Remolcadores / Tugboats

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía empleada / Power used	Potencia (H.P) / Force (H.P.)	Eslora / Length (m)	Manga / Beam (m)	Puntal (m) / Draught(m)	Año construc. / Year built
Boluda Fos	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo/Diesel	3.800	29,60	8,40	4,42	1.991
Serotosa Ocho	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo/Diesel	2.300	29,4	7,77	3,89	1.966
V.B. Supernacho	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo/Diesel	5.500	31,01	10,60	4,00	2004
V.B. Superenzo	D. Vicente Boluda Crespo	Gasóleo/Diesel	5.072	28,67	10,43	4,6	2.007

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares de servicio / Other auxiliary floating equipment

Nombre / Name	Propietario / Owner	Tipo / Type	Características / Characteristics	Año de construcción / Year built
Lancha CONSULMAR / Launch CONSULMAR	Consulmar, S.L. / Consulmar, S.L.	Gasóleo / Diesel	Eslora 10,88 m. Manga 3,48 m / Length 10,88m. Width 3,48m. Puntal 1,10 m. 11,43 G.T. / Draught 1,10m. 11,43 G.T.	1.986
Lancha GREGAL / Launch GREGAL	Consulmar, S.L. / Consulmar, S.L.	Gasóleo / Diesel	Eslora 11,53 m. Manga 4,00 m / Length 11,53 m. Width 4,00 m Puntal 2,26 m. 21,64 G.T. / Draught 2,26 m. 21,64 G.T.	1.972
Lancha BENICASIM-1 / Launch BENICASIM-1	Consulmar, S.L. / Consulmar, S.L.	Gasóleo / Diesel	Eslora 10,90 m. Manga 3,45 m / Length 10,90 m. Width 3,45 m Puntal 1,40 m. 10,56 G.T. / Draught 1,40 m. 10,56 G.T.	1.981
Lancha MESTRAL / Launch MESTRAL	Consulmar, S.L. / Consulmar, S.L.	Gasóleo / Diesel	Eslora 13,50 m. Manga 4,10 m / Length 13,50 m. Width 4,10 m Puntal 1,90 m. 18,60 G.T. / Draught 1,90 m. 18,60 G.T.	1.983
Lancha GARBI-CAT / Launch GARBI-CAT	Consulmar, S.L. / Consulmar, S.L.	Gasóleo / Diesel	Eslora 12,00 m. Manga 5,00 m / Length 12,00 m. Width 5,00 m Puntal 1,00 m. 16,63 G.T. / Draught 1,00 m. 16,63 G.T.	1.995
Lancha XALOC UNO / Launch XALOC UNO	Consulmar, S.L. / Consulmar, S.L.	Gasóleo / Diesel	Eslora 12,00 m. Manga 4,50 m / Length 12,00 m. Width 4,50 m Puntal 1,50 m. 24,80 G.T. / Draught 1,50 m. 24,80 G.T.	2.000
Lancha LEVANTE TERCERO / Launch LEVANTE TERCERO	Consulmar, S.L. / Consulmar, S.L.	Gasóleo / Diesel	Eslora 12,26 m. Manga 4,20 m / Length 12,26 m. Width 4,20 m Puntal 2,05 m. 32,29 G.T. / Draught 2,05 m. 32,29 G.T.	2.005
Lancha PONIENTE PRIMERO / Launch PRIMERO PONIENTE	Consulmar, S.L. / Consulmar, S.L.	Gasóleo / Diesel	Eslora 9,00 m. Manga 3,80 m. / Length 9,00 m. Width 3,80 m. Puntal 2,00 m. 14,88 G.T. / Draught 2,00 m. 14,88 G.T.	1.993
Embarcación ISLAS COLUMBRETES / Boat COLUMBRETES ISLANDS	Autoridad Portuaria / Port Authority	Gasóleo / Diesel	Eslora 12,88 m. Manga 5,76 m / Length 12,88 m. Width 5,76 m. Puntal 1,50 m. 19,89 G.T. / Draught 1,50 m. 19,89 G.T.	1.990
Aljibe Blasco II / Aljibe Blasco II	Agustín Blasco / Agustín Blasco	Gasóleo / Diesel	Eslora 23,40 m. Manga 6,15 m / Length 23,40 m. Width 6,15 m. Puntal 2,60 m. 14,9 G.T. / Draught 2,60 m. 14,9 G.T.	1.971
Lancha POLAR CS / Launch POLAR CS	Corporación Prácticos Castellón / Castellón Pilots Corporation	Gasóleo / Diesel	Eslora 11,76 m. Manga 3,94 m. / Length 11,76 m. Width 3,94 m. Puntal 1,82 m. 13,65 G.T. / Draught 1,82 m. 13,65 G.T.	2.007
Lancha MASTIA / Launch MASTIA	Corporación Prácticos Castellón / Castellón Pilots Corporation	Gasóleo / Diesel	Eslora 11,31m. Manga 3,84 m. / Length 11,31m. Width 3,84 m. Puntal 1,82 m. 16,87 G.T. / Draught 1,82 m. 16,87 G.T.	1.997
Lancha DENECS. / Launch DENECS	Corporación Prácticos Castellón / Castellón Pilots Corporation	Gasóleo / Diesel	Eslora 12,20 m. Manga 3,94 m. / Length 12,20 m. Width 3,94 m. Puntal 1,84 m. 13,65 G.T. / Draught 1,84 m. 13,65 G.T.	2.007

2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, lighters and barges

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía empleada / Power used	Potencia (H.P) / Force (H.P.)	Eslora / Length (m)	Manga / Beam (m)	Puntal (m) / Draught(m)	Año construcción / Year built
Ninguno / None	-	-	-	-	-	-	-

2.6.4 Grúas flotantes / Floating cranes

Nombre / Name	Propietario / Owner	Energía que emplea / Power used	Características de la embarcación / Characteristics of platform	Características del trabajo / Characteristics of works			Año de construcción / Year built
				Fuerza (TM) / Force (H.P)	Alcance (m) / Reach (m)	Alt. sobre el mar (m) / Height above sea level	
Ninguno / None	-	-	-	-	-	-	-



2.7 Accesos terrestres y comunicaciones / Road accesses and communications

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores / Road accesses and inner communications

2.7.1.1 Accesos terrestres

2.7.1.1.1 Por carretera

El acceso principal al Puerto de Castellón, es la autovía CS-22, a la que se accede desde:

- CV-10 (Autovía de la Plana): P.K. 33-34, desvío dirección CV-17 Castellón Sur. En la siguiente rotonda, desvío dirección N-340 – Villarreal – CS-22 – El Grao. Siguiente desvío: hacia la derecha.
- AP-7 (Autovía del Mediterráneo): P.K. 433, desvío dirección N-340 – Puerto Castellón Sur – Villarreal, por el que se accede a la rotonda anterior.
- N-340 (Carretera del Mediterráneo): P.K. 958-959, desvío dirección CS-22 – El Grao.

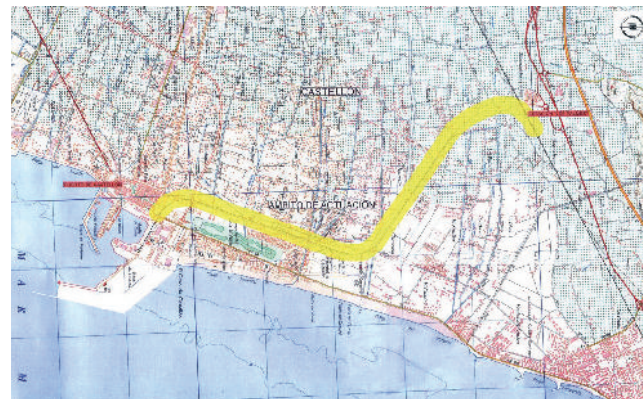
Otras carreteras que también afluyen al Puerto de Castellón, son las que siguen:

- CV-183 de Almazora a Grao de Castellón
- CV-150 del Grao de Castellón a Benicassim.
- CV-1540 travesera de la C-232 de Castellón de la Plana acceso al Grao.

Todas ellas enlazan con la N-340, de Cádiz a Barcelona y la Autopista AP-7.

2.7.1.1.2 Por ferrocarril

El Puerto de Castellón enlaza en la estación Apeadero de Las Palmas, perteneciente a la línea Castellón-Ulldecona, con la red ferroviaria de interés general gestionada por ADIF, a través de 6.850 m de longitud en vía única sobre balasto sin electrificar de ancho ibérico.



2.7.1.1.3 Por tubería

B.P. Oil España, S. A. dispone de una tubería submarina de 42" desde el Campo de Boyas a su Refinería de 4.400 metros para la descarga de crudo, y de una línea de 10" para suministro de Fuel-Oil a dichos buques. Desde sus instalaciones de la Isla Pantalán al Polígono del Serrallo discurren 2 líneas de 10" para productos claros, gasolinas, querosenos, etc., 2 líneas de 14" para productos oscuros, fueles y petróleo crudo, otra línea para deslastre a tierra y una de 10" para descarga de líquidos.

La empresa Infinita Renovable, S. A. dispone de tuberías subterráneas de 14" que conectan sus instalaciones con el atraque particular que tiene frente su planta. Desde aquí discurre una tubería de 14" en superficie, desde sus instalaciones hasta la refinería de BP Oil España, S.A., de 1.150 metros, para el suministro de biodiesel.

La Compañía Logística de Hidrocarburos CLH, S. A. dispone de dos tuberías de 16" que discurren desde el atraque que dispone en el Dique de Cierre de la Dársena Sur hasta sus instalaciones en el Polígono del Serrallo. La conducción tiene una longitud de 1.700 metros, y es utilizada para el transporte de gasolinas y gasóleos.

La Autoridad Portuaria dispone de 2 líneas de tuberías que, desde el Muelle de Fluidos conectan con los tanques de almacenamiento para descarga de ácidos sulfúrico y fosfórico.

2.7.1.2 Comunicaciones interiores

2.7.1.2.1 Carreteras

La red interior del Puerto de Castellón está dotada de las siguientes vías:

PUERTO COMERCIAL. ZONA NORTE

- Vial de accesos principal de la zona norte, que comienza en la Avenida Ferrandis Salvador y finaliza en las terminales del Muelle del Centenario, comprende un tramo de 1.650 metros con doble carril en ambos sentidos y andén central con una anchura total de 20 metros y pavimentado con aglomerado asfáltico en caliente así como eje de control de accesos, dos rotondas intermedias de enlaces y un tramo de 869 metros con doble sentido de circulación. En el punto de control de accesos se ha habilitado un nuevo carril para el acceso de vehículos autorizados de 3,30 metros de anchura, y además en dicho punto se han delimitado con eje de control los otros dos carriles, con un ancho de 3,30 metros para el paso vehículos pesados y ligeros.

- Vial interior para vehículos ligeros pavimentado en aglomerado asfáltico en caliente que comprende un tramo recto de 200 metros con doble carril en ambos sentidos y andén central con una anchura de 15 metros, una rotonda de 36 metros de diámetro y dos carriles,

2.7.1.1 Road accesses

2.7.1.1.1 By road

The most important road access to the Port of Castellón is via the dual carriageway CS-22, which can be accessed from:

- CV-10 (Plana Highway): P.K. 33-34, taking the exit for CV-17 Castellón South. At the next roundabout taking the exit for N-340 – Villarreal – CS-22 – El Grao. At the next exit, to the right.
- AP-7 (Mediterranean Highway): P.K. 433, taking the exit for N-340 – Port Castellón South – Villarreal, which leads to the roundabout mentioned above.
- N-340 (Mediterranean Road): P.K. 958-959, taking the exit for CS-22 – El Grao.

Other roads which lead to the Port of Castellón are as follows:

- CV-183 from Almazora to Grao de Castellón.
- CV-150 from Grao de Castellón to Benicassim.
- CV-1540 road crossing C-232 from Castellón de la Plana giving access to Grao.

All these roads are connected to the N-340, from Cádiz to Barcelona and the Motorway AP-7.

2.7.1.1.2 By Rail

The Port of Castellón is connected to the main line managed by ADIF by means of a branch line which joins the main line at "Apeadero de Las Palmas" (Las Palmas Halt), belonging to the Castellón-Ulldecona line, through 6,850 metres in length, which is a non electrified single-way road with iberian gauge.



2.7.1.1.3 By pipeline

B.P. Oil España, S. A. has a 42" pipeline from the Buoy Area to the refinery 4,400 in length for unloading crude oil. It also has a 10" pipeline for supplying fuel for ships moored in this area. From their installations on the Platform Island the petrochemical complex runs two 10" pipelines for products such as gasoline, kerosene, etc, 2 pipelines of 14" for heavier products such as diesel fuels, another for discharging ballast and one of 10" for unloading liquids.

The Infinita Renovable, S. A. company has 14" underground pipelines connecting its facilities with the particular docking they have in the plant. From here runs a 14" pipeline on the surface, from its facilities to the BP Oil Spain SA refinery, of 1,150 meters, for the supply of biodiesel.

The Logística de Hidrocarburos CLH, S. A. Company has two pipelines of 16" that run from the berth it has in the Closing Seawall (Dique de Cierre) of the South Basin to its facilities in the industrial area of the Serrallo Estate. It has a length of 1,700 meters, and is used to transport gasoline and diesel.

The Port Authority has two pipelines from the Liquids Quay (Muelle de Fluidos) connected to storage tanks for the discharge of sulphuric acid and phosphorus.

2.7.1.2. Inner communications

2.7.1.2.1 Roads

The Internal Roadnet of the Port of Castellón is as follows

COMMERCIAL AREA: NORTH BASIN

- The principle access roads which start from Avenida Ferrandis Salvador and finish in the new terminals of the northern extension, consist of 1,650 metres of asphalt surfaced dual-carriageway with central reservation and a width of 20 metres, as well as access check points, two roundabouts and an 869 metres stretch of two-way road. At the check points a new lane, 3,30 metres in width, has been created to give access to authorized vehicles. Also at this point the road for both heavy and light vehicles narrows to 3,30 metres as it passes through the check point.
- The next of interior asphalted roads for light vehicles, consists of a straight 200 metre section of dual-carriageway with central reservation and a width of 15 metres, a roundabout 36 metres in diameter and two lanes: a second stretch of two way road and central pavement, 70 metres in length and 10 metres wide with one roundabout 44 metres in diameter with two lanes, that connect to the Centenary roundabout with a diameter of 55 metres.

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones / Road accesses and communications

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores / Road accesses and inner communications

un segundo tramo de un carril en ambos sentidos y andén central de 70 metros de longitud y 10 metros de anchura y una rotonda de 44 metros de diámetro y dos carriles que conecta con la rotonda del Centenario con un diámetro de 55 metros.

- Acceso al aparcamiento de los multicines en el Muelle de Costa a través de la rotonda del Centenario, con viales de aglomerado asfáltico de entrada y salida, para vehículos ligeros de 8 metros de anchura cada uno. Además se reordena la circulación del tráfico para acceder a la zona de edificios de organismos oficiales como la Comandancia de Marina y Aduana.
- Acceso automatizado con barrera de control a la zona de aparcamientos de los empleados de la Autoridad Portuaria.
- Viales de circunvalación de la zona norte que dan acceso a muelles y dársenas, con tres tramos de 286,45 metros, 171,65 metros, enlazados con curvas de 90° y radio de 20 metros, siendo su firme de macadam con aglomerado asfáltico de 10,5 metros de ancho.
- Ramificación de viales de circunvalación en los antiguos terrenos de FESA, con una longitud de 1.250 metros y una anchura de 10 metros siendo su firme de aglomerado asfáltico.
- Vial de servicio que conecta los anteriores viales con el vial de accesos principal, con una longitud de 150 metros, rotonda de enlace de 20 metros de diámetro, doble carril de 11 metros de anchura y firme mitad de aglomerado asfáltico y mitad de hormigón.
- Vial de servicio en el Muelle de Levante, con 500 metros de longitud y 8 metros de anchura, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.
- Vial de acceso al Muelle de Fluidos y Muelle de la Cerámica, con una longitud de 300 metros y pavimentado con aglomerado asfáltico.
- Vial de servicio en el Muelle Transversal, con una longitud de 374,35 metros y una anchura de 8 metros, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.
- Viales transversales de acceso al Muelle de la Cerámica, de 10 metros de anchura, pavimentados con aglomerado asfáltico y de las siguientes longitudes:
 - Vial 1: 250 metros.
 - Vial 2: 250 metros.
 - Vial 3: 220 metros.
 - Vial 4: 100 metros.
- Viales de acceso a las terminales de contenedores en el Muelle del Centenario que unen éstas con el vial de accesos principal a través de dos tramos de 367 metros y de 502 metros de longitud respectivamente, enlazados con una curva de 128° y radio de 110 metros, siendo su firme de base de zahorra y aglomerado asfáltico de 10 metros de ancho.
- Vial de acceso a las concesiones en la explanada de la mota de

cierre norte. Su longitud es de 150 metros y su anchura 7,50 metros, pavimentado con aglomerado asfáltico sobre base de zahorra.

PUERTO COMERCIAL. DÁRSENA SUR

- Vial de acceso a la Dársena Sur por costa. Con una longitud total de 1.308 metros y una anchura de 7 metros con circulación en doble sentido, transcurre paralelamente a la línea de costa desde la glorieta situada junto al varadero del Puerto Pesquero hasta el vial de acceso a la zona de control de las nuevas concesiones. Es un viario para tráfico pesado de aglomerado asfáltico sobre base de zahorra compactada.
- Vial de acceso a la zona de control en la Dársena Sur. Parte desde el final del vial de acceso a la Dársena Sur, perpendicularmente a aquel, con una longitud de 558,52 metros, 7 metros de anchura y circulación en ambos sentidos, termina en la zona habilitada para el control de accesos de las instalaciones en la Dársena Sur. La longitud de esta última es de 106 metros y en ella se ha desdoblado el vial con otro carril de las mismas características. El firme es para tráfico pesado y está compuesto de aglomerado asfáltico sobre base de zahorra.
- Vial Dique de Conexión en la Dársena Sur. Con una longitud total de 3.763,92 metros y 8,25 metros de ancho, parte desde la rotonda ubicada en el final del acceso por costa a la Dársena Sur y discurre 492,25 metros paralelamente a la línea de costa, recorre un chaflán de 132,20 metros, hasta enfilar perpendicularmente a la línea de costa y con dirección paralela al canal, la alineación del dique de conexión. Ésta última tiene una longitud de 885,49 metros de los cuales en los últimos 208,90 metros disponen de un sobreecho de 4 metros destinado al aparcamiento de vehículos. A partir de este punto y hasta el final del vial la longitud es de 253,81 metros y su ancho de 9 metros. Todo el viario es de doble sentido de circulación y la composición del firme, para tráfico pesado, es de aglomerado asfáltico de 24 centímetros de espesor sobre base de zahorra compactada.
- Vial de acceso a la terminal de graneles sólidos. Comienza a 400 metros desde el inicio del vial de acceso a la zona de control, antes de llegar a esta en dirección al mar, desde donde discurre hacia el sur y perpendicularmente al mismo. Su longitud es de 370 metros con un ancho de 7 y circulación en ambos sentidos. La sección tipo del firme para tráfico pesado está compuesta por una capa de aglomerado asfáltico de 24 centímetros sentado sobre base de zahorra compactada con 25 centímetros de grueso.
- Vial de acceso a las terminales de graneles líquidos. Parte del final del Vial del Dique de conexión con trazado perpendicular al mismo y paralelo al contradique hasta llegar a una distancia de 300 metros, a partir de aquí cambia de dirección en ángulo recto hacia costa y recorre 150 metros. Su anchura para la circulación en

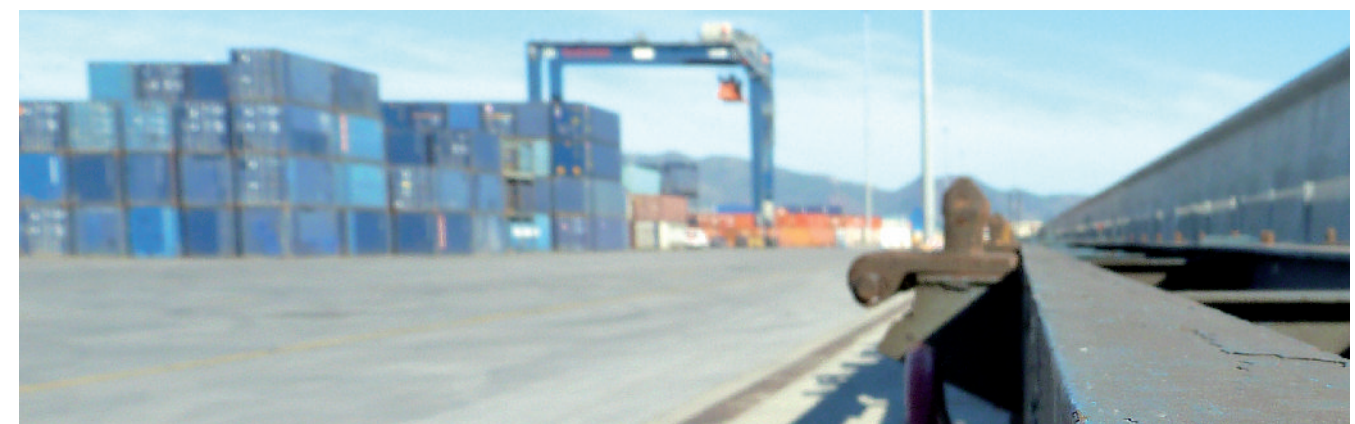
- *New access to the car park of the multi-screen cinema on the Coast Quay from the Centenary roundabout, exit and entrance roads are asphalted, measure 8 metres in width and are suitable for light vehicles. In addition the circulation of traffic to and around the area of official buildings such as the Comandancia de Marina and Customs has been altered.*
- *Automised access with control barrier to the parking area are reserved for employees of the Port Authority.*
- *Internal transit roads in the northern zone which give access to the quays and basins with three sections of 286,45 metres, 171,65 metres, connected by curves of 90° and a radius of 20 metres: the surface is of macadam and asphalt, 10,5 metres wide.*
- *Branching of asphalted transit roads in sites formally belonging to FESA, with a length 1,250 metres and a width of 10 metres.*
- *New service road to connect the old roads with new main access road. It has a length of 150 metres, a roundabout 20 metres in diameter, a double lane 11 metres in width and surface half of concrete and half of asphalt.*
- *Service road for the Levante Quay, 500 metres in length and 8 metres in width, asphalt.*
- *Service road to Liquids Quay and Ceramics Quay, length 300 metres, surface asphalt agglomerate.*
- *Service road to Transverse Quay, length 374.35 metres, width 8 metres, asphalt surface.*
- *Transverse access roads to the Ceramics Quay, 10 metres in width, asphalt surface with the following lengths:*
 - *Road 1: 250 metres.*
 - *Road 2: 250 metres.*
 - *Road 3: 220 metres.*
 - *Road 4: 100 metres.*
- *Access roads to the new container terminals in the Centenary Quay which connect these with the principal access roads by stretches*

that measure 367 metres and 502 metres in length respectively, connected by a curve of 128° and a radius of 110 metres, the width is 10 metres and the surface of aggregate and agglomerate asphalt.

- *Access road to the new concessions in the esplanade formed by the northern closing wall. Its length is 150 metres and its width 7.50 metres, surface agglomerate asphalt on base of aggregate.*

COMMERCIAL AREA: SOUTH BASIN

- *Access road to the South Basin by coast. Two-way road of 1,308 metres in length and 7 metres in width which goes in parallel with the coast line from the roundabout located in the Slipway of the fishing port to access road going to the checkpoint of the new concessions. It is an access for heavy traffic of agglomerate asphalt on base of compact aggregate.*
- *Access road to the South Basic checkpoint. In right angle from the final part of the access road to the South Basin, with a length of 558.52 metres, 7 metres in width and two-way road. It ends at the checkpoint of the South Basin. The length of the last part of this road is of 106 metres and, at this point it has an additional road with the same characteristics. It is for heavy traffic and it is made of agglomerate asphalt on base of aggregate.*
- *Access road to the 'Connection Breakwater' (Dique de Conexión) in the South Basin. It has a length of 3,763.92 metres and a width of 8.25 metres. It starts at the roundabout located at the end of the access road by coast to the South Basin and runs parallel for 492.25 metres to the coast line, then 132.20 metres through an oblique surface corner until achieve in right angle the line coast and the connection breakwater. The latter has a length of 885.49 metres where the last 208.90 has an extra width of 4 metres for car park. From here on, it has a length of 253.81 metres and a width of 9 metres. This access is a two-way road for heavy traffic of agglomerate asphalt of 24 centimetres on base of aggregate.*
- *Access road to solid bulk terminal. 400 metres from the beginning of the access road to the checkpoint, then runs towards south. It has a length of 370 metres and a width of 7 metres. It is a two-way road for heavy traffic of agglomerate asphalt of 24 centimetres on base of compact aggregate of 25 centimetres.*



2.7 Accesos terrestres y comunicaciones / Road accesses and communications

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores / Road accesses and inner communications

doble sentido es de 7 metros con arcenes en las orillas de calzada de 0,75 metros. La composición para tráfico pesado es de aglomerado asfáltico con espesor de 24 centímetros y la base de zahorra compactada de 25 centímetros de espesor.

PUERTO PESQUERO

- Vial de servicio en el Muelle Pesquero de Levante, con una longitud de 634,5 metros y una anchura de 9,5 metros. Dispone de una rotonda en la mitad del vial aproximadamente, que enlaza con la superficie del Club Náutico, con 2 carriles y diámetro exterior de 20 metros. Al final del muelle existe otra rotonda de diámetro exterior 20 metros que permite el giro y cambio de sentido. Junto a la primera rotonda en dirección al mar se ha habilitado una zona de aparcamientos para vehículos ligeros, con un total de 23 plazas descubiertas y 757 metros cuadrados de superficie. Existe un acceso cerrado y controlado al Puerto Pesquero a 50 metros de distancia de esta última rotonda y en dirección hacia el mar.
- Vías de acceso a la zona náutico-deportiva que comprende un aparcamiento público con capacidad para 128 plazas.
- Vías de acceso a la Lonja Pesquera, con una longitud de 199 metros y 22 metros de anchura, siendo su firme de aglomerado asfáltico en caliente.
- Vial de acceso al Varadero, zona industrial del Serrallo y Dique de Poniente, con una longitud de 370 metros y una anchura de 12 metros.
- Vía de servicio que discurre sobre el Dique de Poniente, con una longitud de 1.050 metros y 4,5 metros de anchura, siendo su firme de macadam con riego asfáltico.
- Acceso al Puerto Pesquero para tráfico pesado y ligero con un vial de aglomerado asfáltico de 8 metros de anchura y 85 metros de longitud.

• Access road to liquid bulk terminals. From the end of the access road to the connection breakwater and in perpendicular to it through 300 metres. Then runs in right angle towards the coast for 150 metres. It is a two-way road with a width of 7 metres with verges on both sides of 0.75 metres in width. It is for heavy traffic made of agglomerate asphalt of 24 centimetres on base of compact aggregate of 25 centimetres.

FISHING PORT

- Service road on the Levante Fish Quay (Muelle Pesquero de Levante), with a length of 634.5 metres and a width of 9.5 metres. Half way along its length there is a roundabout which connects to the new surface of the Yacht Club (Club Náutico), with two lanes and a exterior diameter of 20 metres which allows vehicles to turn and change direction. Next to the first roundabout is a unshaded car park for light vehicles, there are 23 places altogether and 757 square metres of space. There also exists a closed and monitored access to the Fishing Port situated 50 metres from this last roundabout and in the direction of the sea.
- Access roads to the sport and recreation area which includes a car park with 128 places.
- Access roads to the Fish Quay with a length of 199 metres and a width of 22 metres and asphalt surface.
- Access road to the Slipway, the Serrallo industrial area and the Poniente Seawall (Dique de Poniente), with a length of 370 metres and a width of 12 metres.
- Service road which runs on the Poniente Seawall with a length of 1,050 metres and a width of 4.5 metres, the surface is of macadam coated with asphalt.
- Access to the Fishing Port for both heavy and light traffic; the surface is agglomerate, 8 metres wide and 85 metres long.

2.7.1.2.2 Ferrocarriles

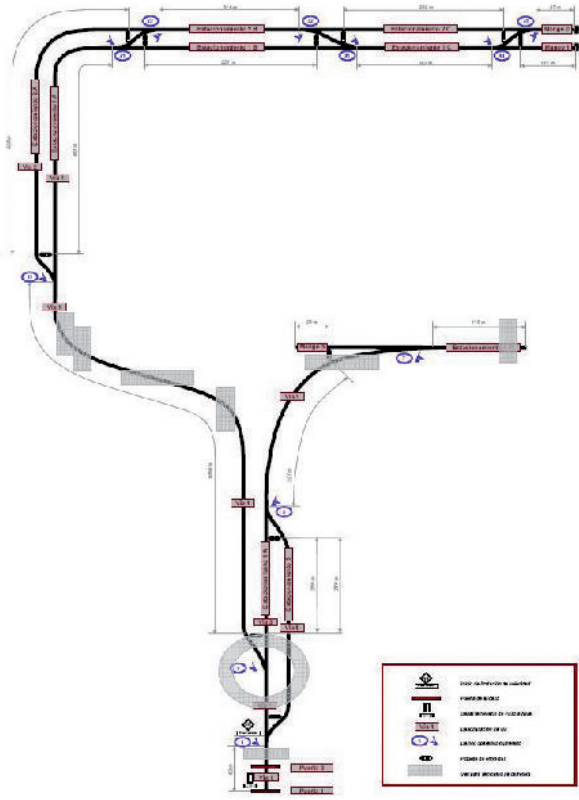
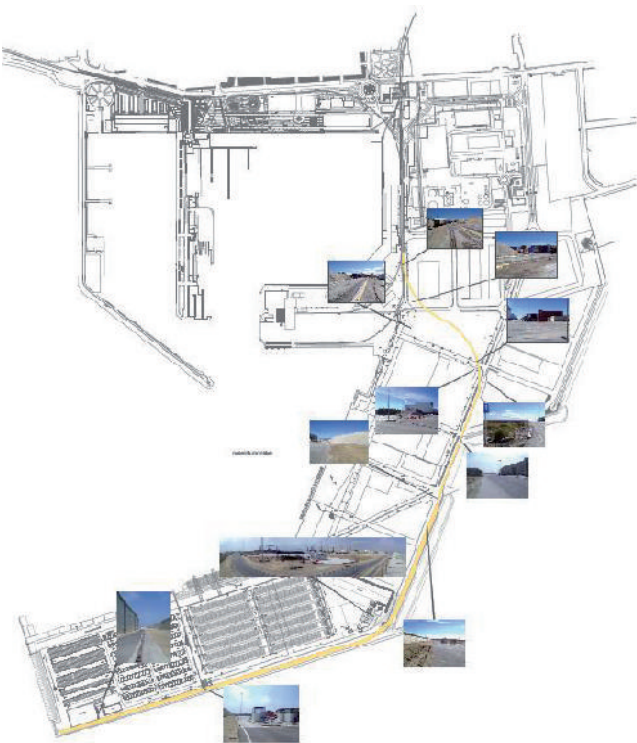
La Red interior de PortCastelló está compuesta por una serie de vías en placa con capacidad para el estacionamiento de trenes, para la realización de maniobras y para la carga y descarga de los mismos. La longitud útil total del trazado es de 4.462 m.

Cuando se llevó a cabo la ampliación Norte del Puerto se ejecutaron 2.085 m de trazado ferroviario, siendo los primeros 760 metros en vía única para a partir de aquí disponer de vía doble, instalándose tres escapes para poder llevar a cabo el máximo de movimientos posibles, facilitando de este modo la carga y descarga de las terminales.

2.7.1.2.2.Railways

The interior railway network of PortCastelló is composed of a series of slab track with capacity for parking trains, for maneuvers and for loading and unloading them. The total effective length of the track is 4,462 m.

When carried out the north expansion of the port, there were executed 2,085 m of railway track. The first 760 metres were single track. From this point on, it has double track. There were also installed three exhaust to carry out the maximum possible moves, thereby facilitating loading and unloading terminals.



2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficoes específicos / Brief description of facilities for specific traffics

MERCANCIAS SÓLIDAS A GRANEL

En la zona correspondiente a la 1ª alineación del muelle transversal existe desde el año 1989 una nave-silo para la recepción y ensacado de cemento a granel de importación. Actualmente esta concesión de 2.000 m² está otorgada a la empresa Lafarge Asland, S.A.

En la Dársena Sur del puerto, la mercantil PortSur Castellón, S.A. ha construido una terminal pública para la descarga, acopio y expedición de granel sólido que ocupa una superficie de 77.000 m² y consta de una línea de muelle de 500 metros, una zona de operación y una zona de almacenamiento. Además dispone de un almacén cubierto, taller, oficinas, básculas de pesaje y control de accesos.

Plantas de molienda de clinker y producción de cemento:

1. La empresa La Torreta, S.A. dispone de una parcela rectangular de 30.000 m² en la Dársena Sur del puerto destinada a la molienda de clinker y producción y explotación de cemento Portland. Las instalaciones son las descritas a continuación:

- Silo de almacenamiento de clinker con capacidad de 50.000 toneladas, 33 metros de diámetro y 50 metros de altura.
- Edificio de tolvas de alimentación de estructura metálica, de 12x12 metros y 27,6 metros de altura.
- Edificio de molienda de cemento de estructura metálica, de 24x14 metros y 32 metros de altura.
- Cuatro silos de cemento de capacidad 5.000 toneladas cada uno, de 14 metros de diámetro y 42 metros de altura.
- Edificio para ensacado de cemento de estructura metálica, de 50x50 metros y 20 metros de altura.

Dichas instalaciones son explotadas por la empresa Élite Cements, S.L.

2. La empresa Cemex, S.A. dispone de una parcela rectangular de 63.000 m² en la Dársena Sur del puerto destinada a la molienda de clinker y producción y explotación de cemento Portland. Las instalaciones son las descritas a continuación:

- Nave para almacenamiento de yeso y adiciones con capacidad para 6.000 toneladas y dimensiones 60x34 metros.
- Silo de almacenamiento de clinker con capacidad de 40.000 toneladas
- Edificio de tolvas de alimentación de estructura metálica.
- Edificio de molienda de cemento de estructura metálica.
- Cuatro silos de cemento de capacidad 3.000 toneladas cada uno, de 12 metros de diámetro y 34 metros de altura.
- Edificio para ensacado de cemento de estructura metálica.
- Edificio multiusos con oficinas, vestuario, laboratorio, aseos y almacén de repuestos.

MERCANCIAS LÍQUIDAS A GRANEL

En la zona correspondiente al muelle de atraque de fluidos, existen instalaciones especiales para la descarga de ácido sulfúrico y

fosfórico, dotadas de brazo de descarga y dos líneas de tuberías que conducen a los tanques de almacenamiento. Dichas instalaciones son propiedad de la empresa Levantino Aragonesa de Tránsitos, S.A. La compañía B.P. Oil Refinería de Castellón, S.A. dispone de las siguientes terminales:

a) Campo de Boyas:

Dispone de un oleoducto submarino de 42" de diámetro para descarga de crudo desde el campo de boyas a refinería. La longitud de la línea hasta la costa es de unos 4.000 metros.

b) Isla de atraque:

Para las operaciones de carga, la plataforma está provista de brazos de tipo autoportante con contrapeso. El número y tamaño de los brazos a cada lado de la plataforma es como sigue:

- 1 brazo de 10" para productos oscuros y deslastes
- 1 brazo de 8" para productos oscuros y deslastes.
- 2 brazos de 8" para productos claros.
- 1 brazo de 8" para amoniaco.

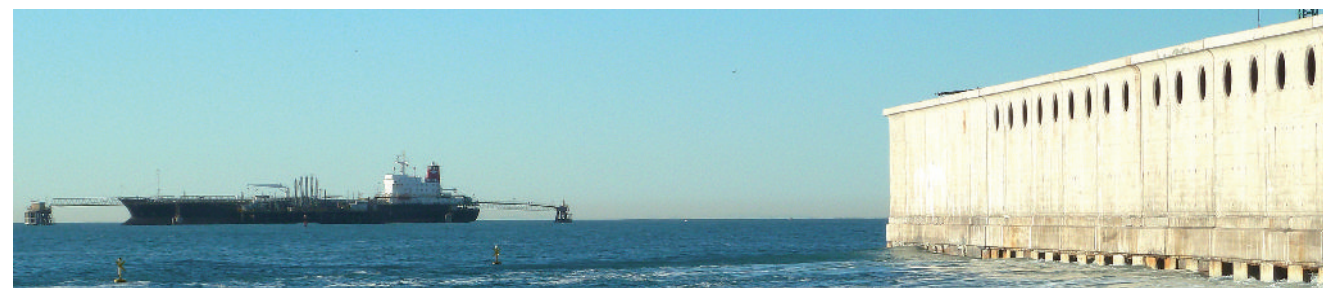
En la plataforma se pueden cargar/descargar los productos siguientes:

- Oscuros: fuel oil y crudo.
- Claros: Gasolina con plomo 97, gasolina sin plomo 98, gas oil, keroseno, nafta y ciclohexano.
- Amoniaco.
- Recepción de lastres sucios.

La Compañía Logística de Hidrocarburos (C.L.H.) dispone en el dique de cerramiento de la Dársena Sur del puerto de una instalación de brazos y una conducción formada por dos tuberías de 14" de diámetro para la descarga de productos (gasolinas y gasóleos) que conectarán la Planta de Almacenamiento con las Instalaciones Portuarias.

Planta de producción de biodiesel:

La empresa "Infinita Renovables Castellón, S.A." dispone de una parcela de 65.000 m² en la Dársena Sur del Puerto de Castellón en la que se ha construido una planta para la producción de biodiesel a partir de aceites vegetales con una capacidad actual de producción de 300.000 toneladas al año y preparada para duplicar esa capacidad en un futuro. Dispone de un atraque particular frente a la parcela que se conecta mediante tuberías con la planta y con la refinería de BP Oil.



BULK SOLID CARGOS

Since 1989 there has been a warehouse -silo for the storage and packaging of imported cement in the area corresponding to the first alignment of the transversal dock. Currently this concession, measuring 2,000 m² is held by the company Lafarge Asland, S.A.

In the South Basin, the trading company Portsur Castellón, S.A. has constructed a public terminal for unloading, processing and transport of bulk solids which occupies an area measuring 77,000 m² which is provided with 500 metres of waterfront, and operations area and storage facilities. It also has a warehouse, a covered area, workshop offices, weighing machine and access security.

Clinker milling plants and the production of cement:

1. The company La Torreta, S.A. has at its disposal a site measuring 30,000 m² in the South Basin which is used for milling clinker and the production of Portland cement. The facilities currently in use are as follows;

- Silo for the storage of clinker with a capacity of 50,000 tons, 33 metres in diameter and 50 metres in height.
 - Building with a metallic construction measuring 12x12 metres and 27.6 metres in height, containing feeder hoppers.
 - Building with a metallic construction measuring 24x14 metres and 32 metres in height, for the milling of cement.
 - Four cement silos with a capacity of 5,000 tons each with a diameter of 14 metres and a height of 42 metres
 - Building with a metallic construction measuring 50x50 metres and 20 metres in height, for filling sacks with cement.
- These facilities are operated by the company Élite Cements, S.L.

2. The company Cemex, S.A. has at its disposal a rectangular site measuring 63,000 m² in the South Basin which is used for the milling of clinker and the production of Portland cement. The facilities on this site are as follows:

- Warehouse (60x34 metres) for the storage of plaster and additives with a capacity of 6,000 tons.
- Silo with a capacity of 40,000 tons for the storage of clinker.
- Building with metallic structure with feeder hoppers.
- Building with a metallic structure for the milling of cement.
- Four silos measuring 12 metres in diameter and 34 metres in height

for cement with a capacity of 3.000 tons.

- Building with a metallic structure for filling sacks with cement.
- Building for various purposes, including offices, changing rooms, laboratories, toilets and a store for spare products.

BULK LIQUIDS

In the area corresponding to the dock equipped to receive bulk liquid carriers, are situated special facilities for the reception of sulphuric acid and phosphorous, equipped with a movable pipe for unloading and two pipelines which lead to storage tanks. These facilities are the property of the company Levantino Aragonesa de Tránsitos, S.A.

The company B.P. Oil Refinería de Castellón, S.A. has at its disposal the following terminals:

a) Buoy field:

A submarine oil pipeline 42" in diameter for unloading crude from the buoy field to the refinery. The length of this pipeline to the coast is around 4,000 metres.

b) Berthing Island:

For loading operations the platform is equipped with self balancing, movable pipes. The number and size of these movable pipes on each side of the island is as follows:

- 1 10" movable pipe for dark products and ballast.
- 1 8" movable pipe for dark products and ballast.
- 2 8" movable pipes for clear products.
- 1 8" movable pipe for ammonia.

On the platform the following products may be loaded or unloaded.

- Dark products: fuel oil or crude.
- Clear products: Leaded petrol 97, unleaded petrol 98, diesel fuel, kerosene, gasoline and cyclohexane.
- Ammonia.
- Reception of dirty ballast.

The company Compañía Logística de Hidrocarburos (C.L.H.) has at its disposal on the containing wall of the South Basin facilities with movable pipes and a liquids transport system consisting of two 14" pipelines for unloading products (petrol and diesel fuel) which connects the storage plant with the Port Installations.

Bio-diesel Production Plant:

The company "Infinita Renovables Castellón, S.A." has at its disposal a site measuring 65,000 m² on the South Basin of the Port of Castellón on which a plant for the production of bio-diesel from vegetable oils has been constructed. It has a production capacity of 300,000 tons a year and it is expected that this capacity will double in the future. It has a private berthing space which has pipeline connections to the BP Oil refinery.



2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficoes específicos / Brief description of facilities for specific traffics

TERMINALES POLIVALENTES

Existen en la ampliación norte del puerto tres terminales polivalentes con las siguientes características:

Terminal B

Su explotación se lleva a cabo por la empresa "Terminal Polivalente de Castellón, S.A.". Destinada a la manipulación de mercancía general y contenedores, con una superficie de 94.854 m². Dispone de una línea de atraque de 384 metros lineales. Dispone de dos atraques de tipo Ro-Ro y de tres grúas portainer de 50 pies para la carga y descarga de contenedores. El patio de almacenamiento de contenedores dispone de un total de 1.170 Slots. Dispone de una zona de estacionamiento Ro-Ro de 162x156 metros. Asimismo dispone de edificios de oficinas, talleres y almacén.

Terminal A y Terminal C

Se desarrolla proyecto conjunto para las dos concesiones en parcelas otorgadas de 57.465 m² (Terminal A) a la empresa UTE TMC - Vda. E. Gimeno y 57.139 m² (Terminal C) a la empresa Terminal de Castellón, S.A. Disponen de una línea de atraque de 396 metros lineales. La zona de almacenamiento de contenedores está formada por retícula ortogonal con capacidad para 1.100 slots. Dispone de control de accesos con cuatro carriles y básculas. Se disponen los siguientes edificios: Oficinas de administración (204 m²) y Nave para almacenamiento y mantenimiento (6.720 m²). También disponen de estación de lavado de equipos, estación de combustible y servicios para transportistas. Para la carga y descarga disponen de una grúa portainer de 50 pies.

GENERAL-PURPOSE TERMINALS

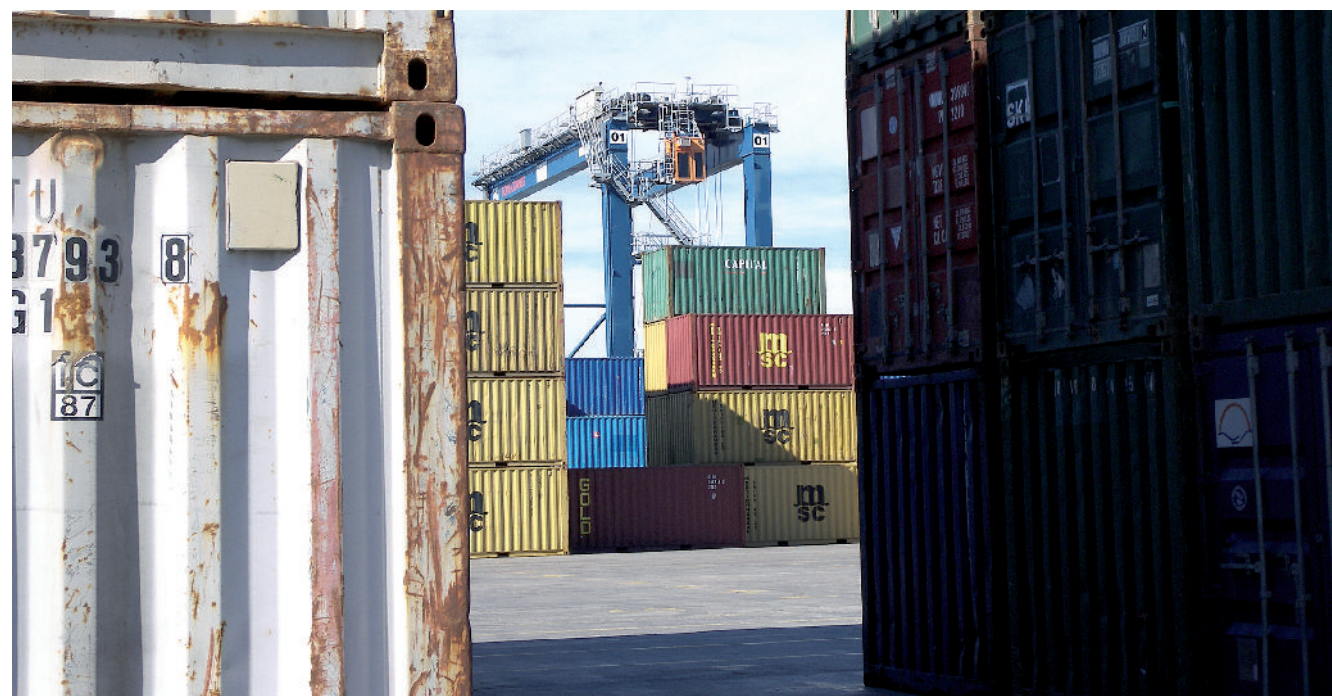
In the northern extension of the port there are three general purpose terminals which have the following characteristics.

Terminal B

This terminal is operated by the company "Terminal Polivalente de Castellón, S.A.". It is used for general cargoes and containers, has a surface area of 94,854 m² and a dock front of 384 metres. It has two Ro-Ro berths and three 50 feet portainer cranes for loading and unloading containers. The container storage area has 1,170 slots. It has a Ro-Ro parking area of 162 by 156 metres. There are also buildings with offices workshops and stores.

Terminal A and Terminal C

A joint project is being carried out for the two concessions. A site of 57,465 m² (Terminal A) that has been taken by the company UTE TMC - Vda. E. Gimeno and a site 57,139 m² (Terminal C) by the company Terminal de Castellón, S.A. The dock front is 396 metres in length. The container storage area is made up of an octagonal grid with space for 1,100 slots. Access roads are supervised with four lanes with weighing machines. There are also the following buildings: administration offices (204 m²) and warehouse for storage and maintenance (6,720 m²). There is also a station for washing equipment, petrol station and services for lorries. For loading and unloading containers there is a 50 foot portainer crane.



3

Obras o actividades autorizadas a particulares / Works or activities authorized to private companies



Obras / Works 3

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes
/ Authorized before the year and still in force

3.2 Autorizadas en el año
/ Authorized in the year

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes / Authorized before the year and still in force

Designación / Designation	Fecha de autorización / Date of authorization	Titular / Operator	Superficie (m²) / Area (m²)	Tasa anual (euros)* / Annual cost (euros)
A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS / A. ADMINISTRATIVE LEASES				
SUPERFICIE PARA TENDIDO DE TUBERÍAS / AREA FOR PIPE STORAGE	01-09-62	FOMENTO AGRÍCOLA CASTELLONENSE	108	367
VÍA FÉRREA ENLACE ENTRE FACTORÍA Y PUERTO / RAILWAY CONNECTION BETWEEN FACTORY AND PORT	20-03-66	BP OIL ESPAÑA, S.A.U.	2.244	11.512
INSTALACIÓN DE UN FRIGORÍFICO / FREEZER INSTALLATION	15-06-66	FRIGORÍFICOS CASTELLÓN, S.A.	9.652	87.149
LÍNEA SUBTERRÁNEA DE A.T. / A.T. SUBTERRANEAN LINE	20-03-68	FRIGORÍFICOS CASTELLÓN, S.A.	640	3.679
CONDUCCIÓN DE AGUAS RESIDUALES Y EMISARIO SUB / NATURAL GAS PIPELINE	16-04-93	UBE CHEMICAL EUROPE, S.A.	824	1.939
INSTALACIONES MARÍTIMAS / MARITIME INSTALLATIONS	30-04-95	BP OIL ESPAÑA, S.A.U.	12.630	1.007.369
PARCELA INSTALACIÓN SILO DE CEMENTO / SITE FOR INSTALLATION OF CEMENT SILO	07-07-95	LAFARGE CEMENTOS, S.A.	2.000	11.495
SUPERFICIE PARA CONTRUCCIÓN DE ALMACÉN / SITE FOR THE CONSTRUCTION OF WAREHOUSE	19-12-95	QUIMGRA	20.578	87.145
DEFENSA ACEQUIA / SAFETY CANAL	01-01-96	BP OIL ESPAÑA, S.A.U.	464	3.670
SUPERFICIE PARA TANQUES DE RECOGIDA / AREA FOR COLLECTION TANKS	20-12-97	UTE URBAMAR	54	2.810
SURTIDOR GAS-OIL DÁRSENA PESQUERA / DIESEL FUEL PUMP FOR FISH QUAY	05-03-98	REPSOL COMERC/PROD.PET., S.A.	615	9.859
ALMACÉN GRANELES Y MERCANCÍA GENERAL / WAREHOUSE FOR BULKS AND GENERAL MERCHANDISE	03-04-98	MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	7.800	35.729
SUPERFICIE PARA ÁREA DE SERVICIO / AREA FOR SERVICE CENTRE	20-10-98	GASOLINERAS VICENT, S.A.	4.800	23.305
OCUPACIÓN DE SUPERFICIE PARA ALMACÉN / OCCUPATION OF AREA FOR WAREHOUSE	25-02-99	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	4.500	24.642
GRÚAS Nº 11 Y 14 / CRANES Nº 11 AND 14	01/01/00	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	2	4.646
GRÚAS Nº 8 Y 12 / CRANES Nº 8 AND 12	01/01/00	TERMINAL DE GRANELES CS.S.A.	2	4.751
SUPERFICIE PARA ALMACÉN EN NUEVA EXPLANADA / SITE FOR STORE IN NEW ESPLANADE	28-01-00	BULK CARGO LOGISTIC, S.A.	47.000	321.932
SUPERFICIE PARA MULTICINES Y APARCAMIENTO / SITE FOR MULTI CINEMA CAR PARK	28-03-00	PUERTO AZAHAR, CEN. OCIO, S.A.	14.443	105.456
MTO. Y CONSERV. DE LINEAS ELÉCTRICAS / MAINTAINMENT AND CONSERVATION	01-01-01	IBERDROLA DIST. ELECT., S.A.U.	409	3.866
RESTAURACIÓN TERRAZA FARO PEÑÍSCOLA / RESTORATION OF TERRACE PEÑÍSCOLA LIGHTHOUSE	17-04-01	AYUNTAMIENTO PEÑÍSCOLA	384	581
SUPERFICIE PARA CONSTRUCCIÓN ALMACÉN / SITE FOR STORE CONSTRUCTION	17-04-01	COLOROBBIA ESPAÑA, S.A.	6.600	49.849
INSTALACIÓN RED DE TELECOMUNICACIONES / INSTALLATION OF TELECOMMUNICATIONS NETWORK	29-05-01	CABLEEUROPA, S.A.U.	5	1.918
CONSTRUCCIÓN MÓDULO DE OFICINAS / CONSTRUCTION OF OFFICE BLOCK	30-10-01	CONSULMAR, S.L.	152	11.156
INSTALACIÓN DE LÍNEA SUBTERRÁNEA / INSTALLATION OF UNDERGROUND LINE	01-01-02	IBERDROLA DIST. ELECT., S.A.U.	31	108
PARCELA EN MUELLE DE LA CERÁMICA / SITE ON CERAMICS QUAY	30-01-02	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	6.600	45.207
PAÑÓLES MUELLE ATRAQUE EMBARCAC. OFICIALES / BLOCKHOUSE BERTHING QUAY OFFICIAL VESSELS	12-02-02	CRUZ ROJA ESPAÑOLA	98	0
FÁBRICA DE HIELO / ICE FACTORY	01-07-02	COFR. PESCAD. CASTELLÓN	350	9.622

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes / Authorized before the year and still in force

Designación / Designation	Fecha de autorización / Date of authorization	Titular / Operator	Superficie (m²) / Area (m²)	Tasa anual (euros)* / Annual cost (euros)
SURTIDOR DE GASOIL DÁRSENA PESQUERA / FISH QUAY DIESEL FUEL PUMP	08-11-02	SDAD. C.V.L. COLUMBRETES	620	38.739
SUPERFICIE PARA SUPERMERCADO / SITE FOR SUPERMARKET	03-01-03	MERCADONA, S.A.	4.577	184.315
COBERTIZO Y FRANJA PERIMETRAL MUELLE COSTA / 'COSTA' QUAY COVERED AREA AND PERIMETER ZONE	30-01-03	INST. Y SERV. AUTOMATICO, SAU	6.246	81.435
SUPERFICIE NAVE SILO / SITE WAREHOUSE SILO	28-05-03	LEATRANSA	6.200	44.601
SUPERFICIE PARA ALMACÉN FRIGORÍFICO / SITE FOR FRIDGE STORE	06-06-03	MEVEI, S.L	4.125	23.054
SUPERFICIE ZONA ADMINISTRATIVA / SITE FOR ADMINISTRATIVE AREA	05-02-04	MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	580	29.449
SUPERFICIE PARA ALMACÉN NUEVA EXPLANADA / SITE FOR STORE NEW ESPLANADE	12-05-04	GUZMÁN GLOBAL, SL	22.000	150.691
TERMINAL C AMPLIACIÓN NORTE / TERMINAL C NORTHERN EXTENSION	01-07-04	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	57.139	485.231
TERMINAL A AMPLIACIÓN NORTE / TERMINAL A NORTHERN EXTENSION	01-07-04	UTE TMC-VDA.E. GIMENO	57.465	487.197
TERMINAL B AMPLIACIÓN NORTE / TERMINAL B NORTHERN EXTENSION	15-07-04	TERMINAL POLIVALENTE CS., S.A.	94.854	464.524
SUPERFICIE PARA ALMACÉN AMPLIACIÓN NORTE I / SITE FOR STORE NORTHERN EXTENSION I	17-08-04	WBB ESPAÑA, S.A.	20.967	94.924
SUPERFICIE PARA ALMACÉN FRIGORÍFICO / SITE FOR FRIDGE STORE	16-11-04	PESFASA	4.479	27.752
OCUPACIÓN DE SUPERFICIE Y OFICINAS / OCCUPATION OF SITE FOR OFFICES	08-01-05	LEATRANSA	24.720	128.152
ORDENACIÓN DÁRSENA DEPORTIVA / ORDENATION RECREATIONAL BASIN	11-03-05	CLUB NÁUTICO CASTELLÓN	56.117	166.855
MARINA I DÁRSENA INTERIOR / MARINA I INTERIOR BASIN	08-07-05 27-10-05	MARINA PORT CASTELLÓ, S.L. COFR. PESCAD. CASTELLÓN	23.553	75.760
TOMA Y DESCARGA CIRCUITO REFRIGERACIÓN / INPUT-OUTPUT REFRIGERATION CIRCUIT	10-12-05	IBERDROLA GENERACIÓN, S.A.	38.829	56.033
SUPERFICIE NUEVA EXPLANADA PORTUARIA / SURFACE AREA NEW ESPLANADE	03-03-06	MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO, S.A.	32.869	236.831
SUPERFICIE ZONA NORTE / SURFACE AREA NORTHERN ZONE	23-05-06	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	28.627	200.991
TERMINAL DÁRSENA SUR / TERMINAL SOUTH BASIN	07-08-06	PORTSUR CASTELLON	77.000	325.459
SUPERFICIE ZONA NORTE PARA NAVE / SITE IN NORTHERN ZONE FOR WAREHOUSE	21-09-06	TECNIPOPCAS, S.L.	3.607	16.837
DÁRSENA SUR PLANTA BIODIESEL / BIODIESEL PLANT SOUTH BASIN	14-12-06	INFINITA RENOVABLES, S.A.	68.507	388.597
DISTRIBUCIÓN GAS ZONA LÚDICA Y ADMVA / DISTRIBUTION OF GAS RECREATION AREA AND ADMINISTRATION	29-12-06	GAS NATURAL CEGAS, S.A.	735	5.320
NUEVO EDIFICIO SOCIAL / NEW SOCIAL BUILDING	04-01-07	CLUB BUCEO SCORPA	1.077	4.060
SUPERFICIE DÁRSENA SUR PLANTA CEMENTO / AREA IN SOUTH BASIN FOR CEMENT PLANT	10-01-07	CANTERA LA TORRETA, S.A	30.000	209.499
SUPERFICIE DÁRSENA SUR / SITE IN SOUTH BASIN	16-03-07	ORIÓNDAS, S.A	63.000	299.240
PIZZERÍA / PIZZERIA	15-05-07	DA SILVA GASTRONÓMICA, S.R.L.L.	86	12.013
BAR RESTAURANTE / BAR RESTAURANT	23-05-07	JESÚS MARFIL ORDÓÑEZ	108	11.081
BAR CAFETERÍA / BAR CAFETERIA	24-05-07	JAVIER BLAY TORRENT	356	28.640
RESTAURANTE FREIDURÍA / RESTAURANT FRIED FOOD	24-05-07	JOSÉ PONCE PARAMIO	514	66.856

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes / Authorized before the year and still in force

Designación / Designation	Fecha de autorización / Date of authorization	Titular / Operator	Superficie (m²) / Area (m²)	Tasa anual (euros)* / Annual cost (euros)
BAR RESTAURANTE / BAR RESTAURANT	26-05-07	JOSE LUIS GONZALEZ GUTIERREZ	108	10.862
BAR RESTAURANTE / BAR RESTAURANT	30-05-07	EL MIRADOR DEL PORT, S.L.	298	31.107
PARCELA B COMPLEJO OCIO Y CONVENCIONES / SITE B RECREATIONAL COMPLEX AND CONVENTIONS	02-07-07	EMARA INVERSIONES EMPRES. S.L.	27.708	302.453
RESTAURANTE FREIDURÍA / RESTAURANT FRIED FOOD	09-08-07	JOSE LUIS ZAMORA POVEDA	374	32.006
14.400 m² DÁRSENA SUR / SOUTH BASIN 14.400 m²	24-01-08	HORMIGONES DEL MAESTRAZGO S.A.	14.400	111.234
LOCAL MUELLE DE COSTA / BLOCK IN 'COSTA' QUAY	19-07-08	Mª NIEVES PERIS OLIVER	153	7.723
CONDUCCIÓN DE TUBERIAS DÁRSENA SUR / SOUTH BASIN PIPING	04-10-08	C.L.H. S.A.(CIA. LOGIST. HIDR)	2.256	25.959
30.000 m² DÁRSENA SUR / SOUTH BASIN 30.000 m²	04-10-08	TEMEX, S.A	20.000	161.938
1.824 m² DÁRSENA SUR / SOUTH BASIN 1.824 m²	14-10-08	GAS NATURAL CEGAS, S.A.	1.824	12.176
TERRAZA BAR/ BAR WITH OUTSIDE AREA	15-04-09	OFFROADSITE, S.L.	788	20.823
GRÚAS Nº 4-9 Y 10 / CRANES Nº 4-9 AND 10	22-04-09	TERMINAL DE CASTELLÓN, S.A.	3	3.382
DÁRSENA SUR / SOUTH BASIN	26-05-09	UBE CHEMICAL EUROPE, S.A.	42.600	317.843
SUMINISTRO AGUA POTABLE DÁRSENA SUR / WATER SUPPLY SOUTH BASIN	11-08-09	FOMENTO AGRÍCOLA CASTELLONENSE	3.150	34.260
DÁRSENA SUR / SOUTH BASIN	29-10-09	AGRIBERIA NUTRICION VEGETAL SL	30.430	276.270
PARCELA PARA ALMACÉN / WORKSHOP AREA	04-11-09	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	9.900	43.067

B.-AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS / B. ADMINISTRATIVE AUTHORISATIONS

DESPACHO Nº 6 NUEVO EDIFICIO USUARIOS / OFFICE Nº 6 USERS NEW BUILDING	19-07-07	COMISARÍA PROV. POLICÍA	27	0
SUPERFICIE PARA ALMACÉN / AREA FOR STORE	08-08-07	LEATRANSA	1.329	17.338
DESPACHO N 4 NUEVO EDIFICIO USUARIOS / OFFICE Nº 4 USERS NEW BUILDING	09-08-07	ADUANA. AGENCIA TRIBUTARIA	27	0
EDIFICIO PIF / PIF BUILDING	09-08-07	ADUANA. AGENCIA TRIBUTARIA	76	0
MUELLE ATRAQUE EMBARCACIONES OFICIALES / BERTHING QUAY FOR OFFICIAL VESSELS	09-08-07	ADUANA. AGENCIA TRIBUTARIA	167	0
EDIFICIO PIF SANIDAD EXTERIOR / PIF BUILDING EXTERIOR HEALTH SERVICE	09-08-07	SUBDEL. DEL GOBIERNO EN CASTELLÓN	460	0
SUPERFICIE Y ALMACÉN ZONA NORTE / NORTHERN AREA AND STORE	08-08-09	SUCESORES SEBASTIÁN ROCA,S.A.	5.700	60.263
COMEDOR DEL PUERTO / DEL PUERTO RESTAURANT	01-10-09	SERV. GASTRONO. J. ZAMORA S.L.	218	18.967
OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO AP / FORMER OFFICE BUILDING OF P.A.	07-10-09	REMSA	19	1.269
OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO AP / FORMER OFFICE BUILDING OF P.A.	12-11-09	INTRAMED VALENCIA, S.A.	30	2.004
NUEVA EXPLANADA / NEW ESPLANADE	04-12-09	TERMINAL DE GRANELES CS.S.A.	4.000	40.259
OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO AP / FORMER OFFICE BUILDING OF P.A.	05-12-09	PATRONATO MUNICIPAL DE TURISMO	126	2.347
CABINAS TELEFÓNICAS / TELEPHONE BOXES	29-04-09	PORTEL SERVICIOS TELEM., S.A.	2	138

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes / Authorized before the year and still in force

Designación / Designation	Fecha de autorización / Date of authorization	Titular / Operator	Superficie (m²) / Area (m²)	Tasa anual (euros)* / Annual cost (euros)
AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS CASSETAS PESQUERO / ADMINISTRATIVE AUTHORISATIONS FISHING AREA BLOCKS				
CASETA Nº 206 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 206 'COSTA' QUAY	01-01-09	EMBARCACIÓN HNOS. PEÑA, S.L.	22	389
CASETA Nº 207 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 207 'COSTA' QUAY	01-01-09	PEIXOS MARITA, SL	22	389
CASETA Nº 209 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 208 'COSTA' QUAY	20-02-09	MAS CARMONA, SCP	22	389
CASETA Nº 301 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 301 'COSTA' QUAY	01-01-09	HNOS. LUIS, C.B.	22	389
CASETA Nº 305 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 305 'COSTA' QUAY	01-01-09	ALAMPLE II, S.L.	22	389
CASETA Nº 306 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 306 'COSTA' QUAY	01-01-09	BELTRADELL, S.L.	22	389
CASETA Nº 311 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 311 'COSTA' QUAY	01-01-09	PESQUERO RAMIREZ MARTÍN, S.L.	22	389
CASETA Nº 402 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 402 'COSTA' QUAY	04-03-09	PEDRO PINO, S.L.	22	389
CASETA Nº 406 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 406 'COSTA' QUAY	01-01-09	SERGIO Y ANGEL GALLÉN, S.L.	22	389
CASETA Nº 410 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 410 'COSTA' QUAY	01-01-09	JAVIER PACHES LLOMBART	22	389
CASETA Nº 414 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 414 'COSTA' QUAY	01-01-09	HNOS. LUIS, C.B.	22	389
CASETA Nº 503 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 503 'COSTA' QUAY	01-01-09	JOSE ANTONIO SIMÓ, S.L.	22	389
CASETA Nº 507 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 507 'COSTA' QUAY	01-01-09	CALVO RIBÓN, TRINIDAD	22	389
CASETA Nº 510 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 510 'COSTA' QUAY	01-01-09	GUZMÁN BUCERO, S.L.	22	389
CASETA Nº 514 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 514 'COSTA' QUAY	15-05-09	JOSE ANTONIO SIMÓ, S.L.	22	389
CASETA Nº 602 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 602 'COSTA' QUAY	01-01-09	FED. PROV. COFRADÍAS DE PESCAD	22	389
CASETA Nº 606 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 606 'COSTA' QUAY	15-05-09	ANGEL BAUSET SIMÓ	22	389
CASETA Nº 608 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 608 'COSTA' QUAY	01-01-09	PEIXOS MARITA, SL	22	389
CASETA Nº 611 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 611 'COSTA' QUAY	01-01-09	MARIA GALLÉN MAÑA	22	389
CASETA Nº 613 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 613 'COSTA' QUAY	15-05-09	JOSE ANTONIO SIMÓ, S.L.	22	389
CASETA Nº 617 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 617 'COSTA' QUAY	01-01-09	AGUILAR MARCO VICENTE	22	389
CASETA Nº 703 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 703 'COSTA' QUAY	01-01-09	ANTONIO SALVADOR BERNUS	22	389
CASETA Nº 705 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 705 'COSTA' QUAY	24-02-09	PEREZ PINO, LUIS	22	389
CASETA Nº 708 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 708 'COSTA' QUAY	01-01-09	PESQUERO MAR Y CRISTINA	22	389
CASETA Nº 709 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 709 'COSTA' QUAY	01-01-09	GIMENEZ FERNANDEZ, LORENZO	22	389
CASETA Nº 715 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 715 'COSTA' QUAY	01-01-09	BENZAL GONZALEZ, JUAN LUIS	22	389
CASETA Nº 719 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 719 'COSTA' QUAY	01-01-09	ALEJANDRA, S.L.	22	389
CASETA NUEVA Nº 2 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 2 'LEVANTE' QUAY	10-03-09	JOSE ANTONIO SIMÓ, S.L.	22	389
CASETA NUEVA Nº 7 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 7 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	NOGUERAS CUESTA, JESÚS ANTONIO	22	389
CASETA NUEVA Nº 8 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 8 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	LÓPEZ DOMINGUEZ, GINÉS	22	389
CASETA NUEVA Nº 10 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 10 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	POL CAMAÑ, JUAN VICENTE	22	389



3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes / Authorized before the year and still in force

Designación / Designation	Fecha de autorización / Date of authorization	Titular / Operator	Superficie (m²) / Area (m²)	Tasa anual (euros)* / Annual cost (euros)
CASETA NUEVA Nº 13 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 13 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	PACHES, C.B.	22	389
CASETA NUEVA Nº 18 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 18 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	PONS PACHES, SL	22	389
CASETA NUEVA Nº 20 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 20 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	PESQUERO HNOS. ALBIOL, S.L.	22	389
CASETA NUEVA Nº 22 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 22 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	EMBARCACIÓN HNOS. PEÑA, S.L.	22	389
CASETA NUEVA Nº 26 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 26 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	POL CAMAÑ, JUAN VICENTE	22	389
CASETA NUEVA Nº 28 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 28 'LEVANTE' QUAY	25-02-09	ANATOLIE MAICAN	22	389
CASETA NUEVA Nº 29 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 29 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	PESQUEROS AMORES	22	389
CASETA NUEVA Nº 30 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 30 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	HNOS. LUIS, C.B.	22	389
CASETA NUEVA Nº 31 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 31 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	PESQUERO RAMIREZ MARTÍN, S.L.	22	389
CASETA NUEVA Nº 35 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 35 'LEVANTE' QUAY	01-01-09	SEBASTIÁN M. SALVADOR BAUSET	22	389
C.- CONTRATOS DE GESTIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS / CONTRACTS ADMINISTRATION OF PUBLIC SERVICES				
SERVICIO DE AMARRE / BERTHING SERVICE	01-01-02	CONSULMAR, S.L.	0	20.143
SERVICIO DE PRACTICAJE / PILOT SERVICE	01-01-02	CORPORACIÓN DE PRÁCTICOS	-	-
SERVICIO DE REMOLQUE / TUG SERVICE	25-02-04	REMSA	0	62.464
EXPLOTACIÓN LONJA DE PESCADO / USE OF FISH QUAY AND BLOCKHOUSES	27-10-05	COFR. PESCAD. CASTELLÓN	7.800	56.372
SERVICIO DE AGUADA / WATER SERVICE	13-12-08	ALJIBES BLASCO, S.L.	132	2.886
COMERCIALIZADORA DE SUMINISTRO ELÉCTRICO / ELECTRICITY SERVICE	24-11-09	E.G.L. ESPAÑA, S.L.	0	16.128
IMPORTE TOTAL			7.921.528	-

* Las tasas anuales no incluyen los importes adicionales a las tasas / * Annual fees do not include additional charges made to those fees



3.2 Autorizadas en el año / Authorized in the year

Designación / Designation	Fecha de autorización / Date of authorization	Titular / Operator	Superficie (m²) / Area (m²)	Tasa anual (euros)* / Annual cost (euros)
A.- CONCESIONES ADMINISTRATIVAS / ADMINISTRATIVE LEASES				
SUPERFICIE PARA OFICINAS / OFFICES AREA	14-08-10	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	260	19.551
DÁRSENA SUR / SOUTH BASIN	18-09-10	URBAMAR LEVANTE RESID. IND. SL	2.500	21.331
DÁRSENA SUR / SOUTH BASIN	01-12-10	LEATRANSA	35.000	315.864
B- AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS / ADMINISTRATIVE AUTHORISATIONS				
OFICINAS / OFFICES	16-01-10	ASOC. PROF. EXP. FRUTOS PROV. CS	206	4.286
OFICINA TESTERO SUR / ATTIC OFFICE SOUTH	11-02-10	PUERTO AZAHAR, CEN. OCIO, S.A.	85	862
SUPERFICIE M. COSTA / AREA IN 'COSTA' QUAY	11-02-10	PUERTO AZAHAR, CEN. OCIO, S.A.	9	370
OFICINAS NUEVO EDIFICIO DE USUARIOS / OFFICES NEW USERS BUILDING	11-02-10	VIUDA DE ENRIQUE GIMENO, S.A.	27	3.114
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY	17-02-10	BUCEMAR, S.L.	43	400
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY	26-02-10	BUCEMAR, S.L.	30	286
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY	26-02-10	TREINTASUB, S.L.	49	460
CARTEL MONOPOSTE / SIGN	02-03-10	GRAN CASINO CASTELLÓN S.A.	24	1.283
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY	18-03-10	REMSA	68	639
SUPERFICIE Y ALMACÉN ZONA NORTE / NORTHERN AREA AND STORE	18-03-10	SUCESORES SEBASTIÁN ROCA,S.A.	6.400	64.458
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY	19-03-10	BP OIL ESPAÑA, S.A.U.	207	1.951
OFICINAS NUEVO EDIFICIO DE USUARIOS / OFFICES NEW USERS BUILDING	25-03-10	TERMINAL DE GRANELES CS.S.A.	177	20.417
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY	13-04-10	TALLERES BRABA, S.L.	82	771
TERRAZA BAR / BAR WITH OUTSIDE AREA	13-04-10	GUILLERMO ARNAL JERICÓ	108	10.634
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY	23-04-10	BUCEMAR, S.L.	55	519
OFICINAS NUEVO EDIFICIO DE USUARIOS / OFFICES NEW USERS BUILDING	28-04-10	TRANSARGI, S.A.	97	11.189
SUPERFICIE PARA OFICINAS / OFFICES AREA	19-05-10	LEMATRANS CASTELLÓN, S.A.	98	11.101
OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A. P. / FORMER OFFICE BUILDING OF P.A.	19-05-10	A.C.E.P (ASO.CONSIG/EMP.PORT.)	165	3.396
LOCAL PUERTO PESQUERO / BLOCK FOR FISHING AREA	21-05-10	MARÍA GALLÉN MAÑA	167	2.975
ALMACÉN SILO-FESA / STORE SILO-FESA	22-05-10	MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO,S.A.	2.200	21.533
ALMACÉN SILO FESA / STORE SILO-FESA	22-05-10	MARÍTIMA DEL MEDITERRÁNEO,S.A.	1.500	15.199
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY	28-05-10	PROYECTOS PONSFER, S.L.	70	658
SUPERFICIE PARA ÁREA COMERCIAL / AREA FOR COMMERCIAL CENTRE	29-05-10	GEISERAMA	4.208	36.321
ALMACEN PARA VENTA DE PERTRECHOS/ STORE FOR SALE OF SUPPLIES	07-06-10	SDAD. C.V.L. COLUMBRETES	560	10.829
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY	24-06-10	INDUEL 2000, S.L.	87	818
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY	29-07-10	TREINTASUB, S.L.	154	1.448
SUPERFICIE M. COSTA / AREA IN 'COSTA' QUAY	31-07-10	PUERTO AZAHAR, CEN. OCIO, S.A.	200	1.543
SUPERFICIE PARA LAVADERO AUTOMÁTICO / AREA FOR LAUNDRETTE	11-08-10	GASOLINERAS VICENT, S.A.	300	1.903
DÁRSENA SUR / SOUTH BASIN	24-08-10	DESALADORA OROPESA UTE	6.000	36.690
OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A. P. / FORMER OFFICE BUILDING OF P.A.	03-09-10	PORTOGRANDE TRADING, S.L.	20	1.560

3.2 Autorizadas en el año / Authorized in the year

Designación / Designation	Fecha de autorización / Date of authorization	Titular / Operator	Superficie (m²) / Area (m²)	Tasa anual (euros)* / Annual cost (euros)
LOCAL 1 ZONA PESQUERO / BLOCK 1 FISHING AREA	09-09-10	ENCARNACIÓN MARTÍN ALCALÁ	454	25.087
OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A. P. / FORMER OFFICE BUILDING OF P.A.	25-09-10	PATRONATO MUNICIPAL DE TURISMO	50	1.422
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE Y EXPLANADA / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY AND EXPLANADE	01-10-10	PROYECTOS PONSFER, S.L.	275	2.590
SUPERFICIE M. COSTA / AREA IN 'COSTA' QUAY	09-10-10	PUERTO AZAHAR, CEN. OCIO, S.A.	253	2.201
OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A. P. / FORMER OFFICE BUILDING OF P.A.	26-10-10	ARCILLAS CASTELLÓN, S.L.	43	3.318
SUPERFICIE PARA ALMACÉN / AREA FOR STORE	03-11-10	LEATRANSA	3.146	66.938
ALMACÉN MUELLE DE LEVANTE / WORKSHOP 'LEVANTE' QUAY	01-12-10	CONSULMAR, S.L.	36	335
OFICINAS NUEVO EDIFICIO DE USUARIOS / OFFICES NEW USERS BUILDING	01-12-10	CASTELLÓN PORT LOGISTIC, S.L.	27	3.115
LOCAL EXPLANADA MUELLE LEVANTE / PREMISES ESPLANADE 'LEVANTE' QUAY	03-12-10	ALJIBES BLASCO, S.L.	14	975
SUPERFICIE ZONA NORTE / NORTHERN ZONE	21-12-10	GARBA-PORT, S.L.	512	3.531
SURTIDOR GASOIL DÁRSENA PESQUERA / DIESEL FUEL PUMP FOR FISHING BASIN	24-12-10	REPSOL COMERC/PROD.PET., S.A.	306	7.449
OFICINAS ANTIGUO EDIFICIO DE LA A. P. / FORMER OFFICE BUILDING OF P.A.	29-12-10	FAST FREIGHT SPAIN, S.L.	99	7.585

AUTORIZACIONES ADMINISTRATIVAS CASSETAS PESQUERO / ADMINISTRATIVE AUTHORISATIONS FISHING AREA BLOCKS

CASETA Nº 202 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 202 'COSTA' QUAY	01-01-10	HNOS.SANTACATALINA MORALES,CB.	22	384
CASETA Nº 204 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 204 'COSTA' QUAY	01-01-10	HNOS.SANTACATALINA MORALES,CB.	22	384
CASETA Nº 205 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 205 'COSTA' QUAY	01-01-10	ALSINA ROSELLÓ, VICENTE	22	384
CASETA Nº 210 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 210 'COSTA' QUAY	01-01-10	JOAN CARLES I MARIO PEIXOS, SL	22	384
CASETA Nº 302 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 302 'COSTA' QUAY	01-01-10	MIRALAMAR C.B	22	384
CASETA Nº 303 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 303 'COSTA' QUAY	01-01-10	PESFASA	22	384
CASETA Nº 304 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 304 'COSTA' QUAY	01-01-10	PESQUERÍAS BALLESTER FUSTER	22	384
CASETA Nº 307 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 307 'COSTA' QUAY	01-01-10	JOAN CARLES I MARIO PEIXOS, SL	22	384
CASETA Nº 309 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 309 'COSTA' QUAY	01-01-10	JOAN CARLES I MARIO PEIXOS, SL	22	384
CASETA Nº 312 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 312 'COSTA' QUAY	01-01-10	TOMAS DOLS, ELOY	22	384
CASETA Nº 404 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 404 'COSTA' QUAY	01-01-10	JOAN CARLES I MARIO PEIXOS, SL	22	384
CASETA Nº 412 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 412 'COSTA' QUAY	01-01-10	ANDRÉS CAYUELA MOLINA	22	384
CASETA Nº 504 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 504 'COSTA' QUAY	01-01-10	PESQUEROS HNOS. AREGO, S.A.	22	384
CASETA Nº 505 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 505 'COSTA' QUAY	01-01-10	ALGORTA GOYENAGA, SL	22	384
CASETA Nº 506 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 506 'COSTA' QUAY	01-01-10	PESQUEROS HNOS. AREGO, S.A.	22	384
CASETA Nº 508 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 508 'COSTA' QUAY	01-01-10	EMBARCACIÓN DAFRA S.L.	22	384
CASETA Nº 511 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 511 'COSTA' QUAY	01-01-10	GALÁN SALVADOR, S.L.	22	384
CASETA Nº 512 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 512 'COSTA' QUAY	01-01-10	PESQUERO MAR Y CRISTINA	22	384
CASETA Nº 513 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 513 'COSTA' QUAY	01-01-10	JUAN JOSE BIOSCA, S.L	22	384
CASETA Nº 516 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 516 'COSTA' QUAY	01-01-10	EMBARCACIÓN SAN JAUME, S.L	22	384
CASETA Nº 601 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 601 'COSTA' QUAY	01-01-10	PESQUEROS HNOS. AREGO, S.A.	22	384
CASETA Nº 603 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 603 'COSTA' QUAY	01-01-10	PESQUERIA GORRITA CHICHELL SL	22	384

3.2 Autorizadas en el año / Authorized in the year

Designación / Designation	Fecha de autorización / Date of authorization	Titular / Operator	Superficie (m²) / Area (m²)	Tasa anual (euros)* / Annual cost (euros)
CASETA Nº 605 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 605 'COSTA' QUAY	01-01-10	GALÁN SIMO, MIGUEL Y OTROS, C.	22	384
CASETA Nº 607 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 607 'COSTA' QUAY	01-01-10	COFRANAS, S.L.	22	384
CASETA Nº 609 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 609 'COSTA' QUAY	01-01-10	MAURICIO S. APARICI PEÑA	22	384
CASETA Nº 612 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 612 'COSTA' QUAY	01-01-10	SERGIO LUIS MUNDINA	22	384
CASETA Nº 614 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 614 'COSTA' QUAY	01-01-10	SALVADOR ROSARIO, C.B.	22	384
CASETA Nº 615 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 615 'COSTA' QUAY	01-01-10	Mª ANGELES FERRER LLEDÓ	22	384
CASETA Nº 616 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 616 'COSTA' QUAY	01-01-10	SALVADOR ROSARIO, C.B.	22	384
CASETA Nº 701 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 701 'COSTA' QUAY	01-01-10	PESQUEROS HNOS. AREGO, S.A.	22	384
CASETA Nº 707 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 707 'COSTA' QUAY	01-01-10	HERMANOS ALBIOL CHICHELL, C.B.	22	384
CASETA NUEVA Nº 11 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 11 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	MIRALAMAR C.B	22	384
CASETA NUEVA Nº 12 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 12 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	FRANCISCO MUÑOZ SANCHEZ	22	384
CASETA NUEVA Nº 14 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 14 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	MONTAÑÉS BELTRÁN, FERNANDO	22	384
CASETA NUEVA Nº 15 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 15 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	MAURICIO S. APARICI PEÑA	22	384
CASETA NUEVA Nº 16 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 16 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	SALOM MARTÍN, S.L	22	384
CASETA NUEVA Nº 17 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 17 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	MIRALAMAR C.B	22	384
CASETA NUEVA Nº 19 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 19 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	PANOLLO, CB	22	384
CASETA NUEVA Nº 21 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 21 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	ORTIZ FELICES, SEBASTIÁN	22	384
CASETA NUEVA Nº 23 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 23 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	PESQUERÍAS BALLESTER FUSTER	22	384
CASETA NUEVA Nº 24 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 24 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	FAMILIA GALLÉN, S.L.	22	384
CASETA NUEVA Nº 3 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 3 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	NACHO Y DAVID, C.B.	22	384
CASETA NUEVA Nº 32 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 32 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	PANOLLO, CB	22	384
CASETA NUEVA Nº 34 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 34 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	PANOLLO, CB	22	384
CASETA NUEVA Nº 5 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 5 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	VICENTE LUIS OLIVARES MORERA	22	384
CASETA NUEVA Nº 6 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 6 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	VICENTE LUIS OLIVARES MORERA	22	384
CASETA NUEVA Nº 9 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 9 'LEVANTE' QUAY	01-01-10	LÓPEZ GONZÁLEZ, GINES	22	384
CASETA Nº 308 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 308 'COSTA' QUAY	18-06-10	BELTRADELL, SL	22	384
CASETA NUEVA Nº 25 MUELLE DE LEVANTE / NEW BLOCK Nº 25 'LEVANTE' QUAY	01-07-10	VICENTE PITARCH QUERAL	22	384
CASETA Nº 717 MUELLE DE COSTA / BLOCK Nº 717 'COSTA' QUAY	30-07-10	PEDRO MANUEL RULL PERIS	22	384
C- GESTIÓN DE SERVICIOS / PUBLIC SERVICES				
VARADERO / SLIPWAY	15-01-10	ASTILLEROS DE PESCA, S.L.	3.500	16.662
IMPORTE TOTAL			70.973	784.750

* Las tasas anuales no incluyen los importes adicionales a las tasas / Annual fees do not include additional charges made to those fees

4

Estadísticas de tráfico / Traffic statistics



Estadísticas de tráfico / Traffic statistics **4**

4.1 Tráfico de pasaje / Passenger traffic

4.2 Buques / Vessels

4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.4 Tráfico interior, toneladas
/ Local traffic, tons

4.5 Avituallamientos / Supplies

4.6 Pesca capturada / Fish captures

4.7 Tráfico de contenedores / Container traffic

4.8 Resumen del tráfico marítimo
/ General summary of maritime traffic

4.9 Tráfico terrestre / Hinterland traffic

4.1 Tráfico de pasaje / Passenger traffic

4.1.1 Pasajeros / Passengers

4.1.1.1 Pasajeros, número / Passengers, number

		Cabotaje / Domestic	Exterior / Foreign	Total / Total	Interior / Local
LÍNEA REGULAR / REGULAR SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	0	0	0	-
	Desembarcados / Disembarked	0	0	0	-
	Total / Total	0	0	0	7.067
DE CRUCERO / CRUISE	Inicio de línea / Starting a cruise	-	-	0	-
	Fin de línea / Ending a cruise	-	-	0	-
	En tránsito / In Transit	-	-	849	-

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número, puertos de origen y destino / Passengers of regular shipping lines, number, ports of origin and destination

Puerto de origen o destino / Port of origin and destination	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign	
	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked
Total / Total	0	0	0	0

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades / Vehicles with passengers. Number of vehicles

Tipo de Navegación / Type of navigation	Tipo de vehículo / Type of vehicle	Embarcados / Embarked	Desembarcados / Disembarked	Total / Total
CABOTAJE / DOMESTIC	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES	-	-	0
	COCHES / CARS	-	-	0
	FURGONETAS / VANS	-	-	0
	AUTOBUSES / BUSES	-	-	0
	Total / Total	0	0	0
EXTERIOR / FOREIGN	MOTOCICLETAS / MOTORCYCLES	-	-	0
	COCHES / CARS	-	-	0
	FURGONETAS / VANS	-	-	0
	AUTOBUSES / BUSES	-	-	0
	Total / Total	0	0	0
Total / Total		0	0	0



4.2 Buques / Vessels

4.2.1 Buques mercantes / Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage

	TOTAL / TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G.T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G.T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	69	10	11	1	47	0	0
G.T. / G.T.	894.392	15.991	43.015	6.085	829.301	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	1.316	342	298	284	227	124	41
G.T. / G.T.	14.564.612	814.238	1.204.760	2.073.204	3.666.256	4.135.459	2.670.695
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	1.385	352	309	285	274	124	41
G.T. / G.T.	15.459.004	830.229	1.247.775	2.079.289	4.495.557	4.135.459	2.670.695
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %							
Número / Number	100,00	25,42	22,31	20,58	19,78	8,95	2,96
G.T. / G.T.	100,00	5,37	8,07	13,45	29,08	26,75	17,28



4.2 Buques / Vessels

4.2.1 Buques mercantes / Merchant ships

4.2.1.2 Distribución por banderas / Distribution by flag

Banderas / Flags	Nº de Buques / Number of Vessels	G.T. / G.T.	Banderas / Flags	Nº de Buques / Number of Vessels	G.T. / G.T.
ALEMANIA / GERMANY	4	53.903	ISLAS CAIMÁN / CAIMAN ISLANDS	2	24.812
ANTIGUA Y BARBUDA / ANTIGUA AND BARBUDA	192	1.070.662	ISLAS COOK / COOK ISLANDS	2	4.243
ANTILLAS NEERLANDESAS / DUTCH ANTILLAS	9	33.674	ISLAS FEROE / FAROE ISLANDS	1	8.930
ARGELIA / ALGERIA	8	41.407	ISLAS MARSHALL / MARSHALL ISLANDS	27	412.486
AUSTRALIA / AUSTRALIA	2	10.394	ITALIA / ITALY	121	2.311.523
BAHAMAS / BAHAMAS	23	407.086	LETONIA / LATVIA	4	11.264
BAHRÁIN / BAHRAIN	3	6.357	LÍBANO / LEBANON	1	4.255
BARBADOS / BARBADOS	1	2.999	LIBERIA / LIBERIA	42	772.066
BÉLGICA / BELGIUM	2	39.438	LIBIA / LIBYA	1	61.342
BELICE / BELICE	9	88.009	LIECHTENSTEIN / LIECHTENSTEIN	1	56.076
BULGARIA / BULGARIA	1	16.166	LITUANIA / LITHUANIA	1	11.807
CAMBOYA / CAMBOYA	3	13.227	MALTA / MALTA	164	1.886.470
CHIPRE / CYPRUS	23	226.646	MOLDAVIA / MOLDAVIA	3	8.746
COMORAS / COMORAS	2	3.698	NAMIBIA / NAMIBIA	1	17.395
COREA DEL SUR / SOUTHERN KOREA	3	44.484	NORUEGA / NORWAY	18	309.573
CROACIA / CROATIA	1	1.653	PAÍSES BAJOS / THE NETHERLANDS	100	353.767
DINAMARCA / DENMARK	14	224.294	PANAMÁ / PANAMA	121	2.028.573
EGIPTO / EGYPT	12	121.154	POLONIA / POLAND	2	3.625
EL SALVADOR / EL SALVADOR	4	8.936	PORTUGAL / PORTUGAL	11	48.344
ESLOVAQUIA / SLOVAKIA	11	19.248	REINO UNIDO / UNITED KINGDOM	136	1.122.121
ESPAÑA / SPAIN	69	894.392	RUSIA / RUSSIA	1	2.447
FILIPINAS / PHILIPPINES	2	19.198	SAN CRISTOBAL Y NEVIS / SAN CRISTOBAL AND NEVIS	2	4.066
FINLANDIA / FINLAND	1	9.080	SAN VICENTE / SAN VICENTE	20	73.761
FRANCIA / FRANCE	5	39.163	SINGAPUR / SINGAPORE	16	272.238
GEORGIA / GEORGIA	3	19.363	SUECIA / SWEDEN	1	29.289
GIBRALTAR / GIBRALTAR	5	12.621	SUIZA / SWITZERLAND	1	12.776
GRECIA / GREECE	16	922.077	TOGO / TOGO	1	1.305
GUAYANA FRANCESA / FRENCH GUIANA	1	3.997	TURQUÍA / TURKEY	116	1.045.090
HONG-KONG / HONG-KONG	4	85.307	UCRANIA / UKRAINE	30	91.019
INDIA / INDIA	2	8.654	VANUATU / VANUATU	1	8.519
IRLANDA / IRELAND	2	13.789	TOTAL / TOTAL	1.385	15.459.004



4.2 Buques / Vessels

4.2.1 Buques mercantes / Merchant ships

4.2.1.3 Distribución por tipo de buques / Distribution by types of vessels

Tipo de Buques / <i>Type of Vessels</i>	Españoles / <i>Spanish</i>		Extranjeros / <i>Foreign</i>		Total / <i>Total</i>	
	Nº / <i>Num</i>	G.T / <i>G. T.</i>	Nº / <i>Num</i>	G.T / <i>G. T.</i>	Nº / <i>Num</i>	G.T / <i>G. T.</i>
GRANELEROS LÍQUIDOS (TANQUES) / <i>BULK LIQUID TANKERS</i>	53	856.541	97	1.014.008	150	1.870.549
PETROLEROS (TANQUES) / <i>OIL TANKERS</i>	0	0	123	3.756.222	123	3.756.222
GASES LÍQUIDOS (TANQUES) / <i>LIQUID GAS TANKERS</i>	0	0	6	79.600	6	79.600
OTROS LÍQUIDOS (TANQUES) / <i>OTHER LIQUID TANKERS</i>	0	0	106	842.091	106	842.091
TOTAL TANQUES / <i>TOTAL TANKERS</i>	53	856.541	332	5.691.921	385	6.548.462
GRANELEROS SÓLIDOS / <i>BULK SOLIDS</i>	8	25.523	258	1.769.493	266	1.795.016
TOTAL GRANELEROS / <i>TOTAL BULK-CARRIERS</i>	8	25.523	258	1.769.493	266	1.795.016
CARGA GENERAL / <i>GENERAL CARGO</i>	1	3.375	354	1.392.693	355	1.396.068
CARGA GENERAL ESPECIAL / <i>SPECIAL GENERAL CARGO</i>	5	1.450	1	6.971	6	8.421
TRANSPORTES ESPECIALIZADOS / <i>SPECIALIZED TRANSPORT</i>	0	0	4	26.437	4	26.437
TOTAL CARGA GENERAL / <i>TOTAL GENERAL CARGO</i>	6	4.825	359	1.426.101	365	1.430.926
RO-RO MERCANCÍAS / <i>RO-RO GOODS</i>	0	0	112	2.038.618	112	2.038.618
TOTAL RO-RO / <i>TOTAL RO-RO</i>	0	0	112	2.038.618	112	2.038.618
PASAJE CRUCERO / <i>CRUISE PASSENGERS</i>	0	0	2	34.406	2	34.406
TOTAL PASAJE / <i>TOTAL PASSENGERS</i>	0	0	2	34.406	2	34.406
PORTACONTENEDORES / <i>CONTAINER SHIP</i>	2	7.503	247	3.573.027	249	3.580.530
TOTAL PORTACONTENEDORES / <i>TOTAL CONTAINER</i>	2	7.503	247	3.573.027	249	3.580.530
OTROS BUQUES / <i>OTHER MERCANT SHIPS</i>	-	-	6	31.046	6	31.046
TOTAL OTROS BUQUES MERCANTES / <i>TOTAL OTHER MERCHANT SHIPS</i>	0	0	6	31.046	6	31.046
TOTALES / <i>TOTALS</i>	69	894.392	1.316	14.564.612	1.385	15.459.004



4.2 Buques / Vessels

4.2.2 Buques de guerra / Warships

	NACIONALES / SPANISH	EXTRANJEROS / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Número / Number	6	0	6
G.T. / G. T.	1.885	0	1.885

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca / Ships carrying fresh fish

CON BASE EN EL PUERTO / BASED IN THE PORT		
Número / Number		83
G.T. / G. T.		3.350,5

4.2.4 Embarcaciones de recreo / Pleasure boats

Número Matriculadas en el Año / Number Registered during Year	90
G.T. / G.T.	215

4.2.5 Buques entrados para desguace / Ships entered for breaking up

	TOTAL / TOTAL	Hasta 3.000 G.T. / Up to 3,000 G. T.	De 3.001 a 5.000 G.T. / From 3,001 to 5,000 G. T.	De 5.001 a 10.000 G.T. / From 5,001 to 10,000 G. T.	De 10.001 a 25.000 G.T. / From 10,001 to 25,000 G. T.	De 25.001 a 50.000 G.T. / From 25,001 to 50,000 G. T.	Más de 50.000 G.T. / More than 50,000 G. T.
ESPAÑOLES / SPANISH							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G. T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS / FOREIGN							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G. T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL / TOTAL							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G. T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6 Otras embarcaciones / Other ships

Tipo / Type	Número / Number	G.T. / G. T.
Artefacto flotante / Floating artefact	1	9.985
Remolcadores / Tugboats	9	10.689
Total / Total	10	20.674



4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority and berths

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
ÁCIDO SULFÚRICO / SULPHURIC ACID	0	79.055	79.055	0	15.373	15.373	0	94.428	94.428
ÁCIDO FOSFÓRICO / PHOSPHORIC ACID	0	2.735	2.735	0	35.033	35.033	0	37.768	37.768
BIODIÉSEL / BIODIESEL	0	0	0	4	0	4	4	0	4
TOTAL TOTAL	0	81.790	81.790	4	50.406	50.410	4	132.196	132.200
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	0	0	0	5	0	5	5	0	5
POTASAS / POTASH	0	0	0	6.303	16.970	23.273	6.303	16.970	23.273
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / ARTIFICIAL AND NATURAL FERTILISERS	10.507	0	10.507	3.203	14.104	17.307	13.710	14.104	27.814
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	5	30.762	30.767	5	30.762	30.767
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	2.041	0	2.041	2.041	0	2.041
CAOLÍN / CAOLIN	0	0	0	23.099	11.938	35.037	23.099	11.938	35.037
FELDESPATO / FELDSPAR	0	0	0	27.265	795.344	822.609	27.265	795.344	822.609
NEFELINA / NEPHELINE	0	0	0	0	43.166	43.166	0	43.166	43.166
SULFATO AMÓNICO / AMMONIUM SULPHATE	26.800	0	26.800	97.910	0	97.910	124.710	0	124.710
UREA / UREA	0	0	0	0	65.924	65.924	0	65.924	65.924
SULFATO SÓDICO / SODIUM SULPHATE	0	0	0	112.808	0	112.808	112.808	0	112.808
ARENAS / SAND	0	33.376	33.376	2.682	16.137	18.819	2.682	49.513	52.195
NITRATOS / NITRATES	0	0	0	11.107	65.828	76.935	11.107	65.828	76.935
FOSFATOS (ABONOS) / PHOSPHATES (FERTILISERS)	0	4.000	4.000	0	77.988	77.988	0	81.988	81.988
FOSFATOS NATURALES / NATURAL PHOSPHATES	0	0	0	0	60.307	60.307	0	60.307	60.307
ABONOS POTÁSICOS / POTASH FERTILISERS	0	0	0	3.707	19.717	23.424	3.707	19.717	23.424
CARBONATOS / CARBONATES	0	0	0	0	10.927	10.927	0	10.927	10.927
AZUFRE / SULPHUR	0	6.978	6.978	0	3.500	3.500	0	10.478	10.478
ARCILLAS / CLAYS	0	30.610	30.610	27.017	724.766	751.783	27.017	755.376	782.393
CIRCONIO, MINERAL DE / ZIRCONIUM MINERALS	0	0	0	0	54.238	54.238	0	54.238	54.238
TOTAL / TOTAL	37.307	74.964	112.271	317.152	2.011.616	2.328.768	354.459	2.086.580	2.441.039



4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority and berths

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
Mercancía general / General cargo									
GASOLINA, KEROSENO / FUEL, KEROSENE	0	0	0	15	0	15	15	0	15
OTROS PROD. PETROLÍF. / OTHER PETROLEUM PRODUCTS	0	0	0	366	0	366	366	0	366
OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	0	70	70	9.657	4.451	14.108	9.657	4.521	14.178
CHATARRAS DE HIERRO/ IRON SCRAP	0	0	0	69	0	69	69	0	69
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / PETROLEUM COAL AND COKE	0	0	0	0	15.164	15.164	0	15.164	15.164
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / STEEL PRODUCTS	0	0	0	8.187	7.948	16.135	8.187	7.948	16.135
POTASAS / POTASH	0	0	0	550	0	550	550	0	550
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / ARTIFICIAL AND NATURAL FERTILISERS	22	0	22	2.753	21.847	24.600	2.775	21.847	24.622
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	26	16	42	10.565	6.613	17.178	10.591	6.629	17.220
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0	3.298	0	3.298	3.298	0	3.298
MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK	5	0	5	11.521	1.627	13.148	11.526	1.627	13.153
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	141	41	182	48.416	5.032	53.448	48.557	5.073	53.630
CEREALES Y SU HARINA / CEREALS AND THEIR FLOUR	0	0	0	4.792	0	4.792	4.792	0	4.792
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUITS AND VEGETABLES	0	0	0	190	155	345	190	155	345
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS / WINES AND SPIRITS	0	0	0	3.103	1.226	4.329	3.103	1.226	4.329
SAL COMÚN / COMMON SALT	0	0	0	72	0	72	72	0	72
PAPEL Y PASTA / PAPER AND PASTE	4	0	4	30.653	0	30.653	30.657	0	30.657
CONSERVAS / PRESERVES	0	0	0	646	258	904	646	258	904
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / TOBACCO, COFFE AND COCOA	0	0	0	17	3.899	3.916	17	3.899	3.916
ACEITES Y GRASAS, OTROS / OILS AND FATS	0	0	0	207	0	207	207	0	207
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS / OTHER EDIBLE PRODUCTS	0	0	0	2.195	108	2.303	2.195	108	2.303
MAQUINARIA, APARATOS, HERRAMIENTAS... / MACHINERY AND TOOLS	21	111	132	32.884	6.691	39.575	32.905	6.802	39.707
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / CARS AND SPARE AUTO PARTS	0	0	0	10.190	58	10.248	10.190	58	10.248
RESTO DE MERCANCÍAS / OTHER MERCHANDISE	146	0	146	7.370	3.796	11.166	7.516	3.796	11.312
OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS / OTHER METALIC PRODUCTS	0	0	0	890	2.595	3.485	890	2.595	3.485
PIENSO Y FORRAJES / FOOD FOR ANIMALS	0	0	0	2.355	190	2.545	2.355	190	2.545
TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA / WEIGHING PLATFORM FOR GOODS LORRIES	0	0	0	8.711	138	8.849	8.711	138	8.849
TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER WEIGHING PLATFORM	4.471	2.254	6.725	101.547	103.310	204.857	106.018	105.564	211.582
ÁCIDO FOSFÓRICO / PHOSPHORIC ACID	0	0	0	2	0	2	2	0	2
CAOLÍN / CAOLIN	21	0	21	13.951	181	14.132	13.972	181	14.153
FELDESPATO / FELDSPAR	54	0	54	16.357	996	17.353	16.411	996	17.407



4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio / Handled at port authority and berths

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
NEFELINA / NEPHELINE	0	0	0	584	557	1.141	584	557	1.141
SULFATO AMÓNICO / AMMONIUM SULPHATE	0	0	0	269	0	269	269	0	269
SULFATO SÓDICO / SODIUM SULPHATE	0	0	0	62.592	175	62.767	62.592	175	62.767
ARENAS / SAND	0	0	0	2.091	24	2.115	2.091	24	2.115
NITRATOS / NITRATES	500	0	500	1.359	11.862	13.221	1.859	11.862	13.721
FOSFATOS (ABONOS) / PHOSPHATES (FERTILISERS)	27	0	27	626	48	674	653	48	701
FOSFATOS NATURALES / NATURAL PHOSPHATES	0	0	0	0	23	23	0	23	23
ABONOS POTÁSICOS / POTASH FERTILISERS	0	0	0	549	0	549	549	0	549
CARBONATOS / CARBONATES	0	0	0	3.300	45.702	49.002	3.300	45.702	49.002
COLEMANITA / COLEMANITE	0	0	0	117	0	117	117	0	117
ARCILLAS / CLAYS	0	0	0	1.229	589	1.818	1.229	589	1.818
ESMALTES / ENAMEL	21	0	21	5.642	0	5.642	5.663	0	5.663
BIODIÉSEL / BIODIESEL	20	0	20	2.065	0	2.065	2.085	0	2.085
AZULEJOS / TILES	43.340	0	43.340	721.477	2.160	723.637	764.817	2.160	766.977
FRITA DE VIDRIO / GLASS FRITS	1.864	0	1.864	263.195	35	263.230	265.059	35	265.094
CÍTRICOS / CITRUS	0	0	0	57.953	0	57.953	57.953	0	57.953
CÍTRICOS / CITRUS	113	0	113	1.453	47	1.500	1.566	47	1.613
PERFILES DE HIERRO / IRON PROFILES	0	0	0	11.092	0	11.092	11.092	0	11.092
BOTELLAS (ENVASES) / BOTTLES	0	0	0	4	0	4	4	0	4
TABLERO AGLOMERADO / AGGLOMERATE BOARD	0	0	0	43.246	0	43.246	43.246	0	43.246
CIRCONIO, MINERAL DE / ZIRCONIUM MINERALS	0	0	0	797	2.000	2.797	797	2.000	2.797
CEREALES / CEREALS	0	0	0	34	0	34	34	0	34
TOTAL / TOTAL	50.796	2.492	53.288	1.511.203	249.505	1.760.708	1.561.999	251.997	1.813.996
TOTAL / TOTAL	88.103	159.246	247.349	1.828.359	2.311.527	4.139.886	1.916.462	2.470.773	4.387.235



4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares / Handled at private quays and berths

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
PETROLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0	0	4.278.068	4.278.068	0	4.278.068	4.278.068
FUEL-OIL / FUEL-OIL	0	0	0	95.449	178.465	273.914	95.449	178.465	273.914
GAS-OIL / GAS-OIL	713.481	0	713.481	1.750	268.035	269.785	715.231	268.035	983.266
GASOLINA, KEROSENO / PETROL, KERONSENE	580.813	0	580.813	493.757	33.255	527.012	1.074.570	33.255	1.107.825
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	6.000	6.000	11.768	138.585	150.353	11.768	144.585	156.353
ACEITES Y GRASAS, OTROS / OILS AND FATS	0	0	0	0	11.002	11.002	0	11.002	11.002
AMONÍACO / AMMONIA	0	35.099	35.099	0	94.181	94.181	0	129.280	129.280
CICLOHEXANO / CICLOHEXANE	0	29.111	29.111	0	27.579	27.579	0	56.690	56.690
BIODIÉSEL / BIODIESEL	164.694	94.802	259.496	26.958	83.037	109.995	191.652	177.839	369.491
ACEITES VEGETALES / VEGETABLE OILS	0	26.950	26.950	0	142.435	142.435	0	169.385	169.385
TOTAL / TOTAL	1.458.988	191.962	1.650.950	629.682	5.254.642	5.884.324	2.088.670	5.446.604	7.535.274
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	0	0	0	0	3.542	3.542	0	3.542	3.542
FELDESPATO / FELDSPAR	0	0	0	0	47.100	47.100	0	47.100	47.100
SULFATO AMÓNICO / AMMONIUM SULPHATE	7.500	0	7.500	20.681	0	20.681	28.181	0	28.181
UREA / UREA	0	6.804	6.804	0	0	0	0	6.804	6.804
ARENAS / SAND	0	0	0	0	9.080	9.080	0	9.080	9.080
NITRATOS / NITRATES	0	0	0	2.300	0	2.300	2.300	0	2.300
ABONOS POTÁSICOS / POTASH FERTILISERS	0	0	0	4.100	3.189	7.289	4.100	3.189	7.289
CEMENTO A GRANEL / BULK CEMENT	0	0	0	10.226	35.466	45.692	10.226	35.466	45.692
ARCILLAS / CLAYS	0	0	0	0	7.150	7.150	0	7.150	7.150
CIRCONIO, MINERAL DE / ZIRCONIUM MINERALS	0	0	0	0	12.507	12.507	0	12.507	12.507
CEREALES / CEREALS	0	0	0	0	130.192	130.192	0	130.192	130.192
COQUE DE PETRÓLEO / PETROLEUM COKE	8.481	0	8.481	191.821	0	191.821	200.302	0	200.302
TOTAL / TOTAL	15.981	6.804	22.785	229.128	248.226	477.354	245.109	255.030	500.139
Mercancía general / General cargo									
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	3.000	3.000	0	8.962	8.962	0	11.962	11.962
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0	8.319	0	8.319	8.319	0	8.319
MAQUINARIA, APARATOS, HERRAMIENTAS... / MACHINERY AND TOOLS	0	0	0	3.529	468	3.997	3.529	468	3.997
TOTAL / TOTAL	0	3.000	3.000	11.848	9.430	21.278	11.848	12.430	24.278
TOTAL / TOTAL	1.474.969	201.766	1.676.735	870.658	5.512.298	6.382.956	2.345.627	5.714.064	8.059.691



4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año /Loaded and unloaded during the year

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
Graneles líquidos / Liquid bulks									
ACEITES VEGETALES / VEGETABLE OILS	0	26.950	26.950	0	142.435	142.435	0	169.385	169.385
ACEITES Y GRASAS, OTROS / OILS AND FATS	0	0	0	0	11.002	11.002	0	11.002	11.002
ÁCIDO FOSFÓRICO / PHOSPORIC ACID	0	2.735	2.735	0	35.033	35.033	0	37.768	37.768
ÁCIDO SULFÚRICO / SULPHURIC ACID	0	79.055	79.055	0	15.373	15.373	0	94.428	94.428
AMONÍACO / AMMONIA	0	35.099	35.099	0	94.181	94.181	0	129.280	129.280
BIODIÉSEL / BIODIESEL	164.694	94.802	259.496	26.962	83.037	109.999	191.656	177.839	369.495
CICLOHEXANO / CICLOHEXANE	0	29.111	29.111	0	27.579	27.579	0	56.690	56.690
FUEL-OIL / FUEL-OIL	0	0	0	95.449	178.465	273.914	95.449	178.465	273.914
GAS-OIL / GAS-OIL	713.481	0	713.481	1.750	268.035	269.785	715.231	268.035	983.266
GASOLINA, KEROSENO / PETROL, KEROSENE	580.813	0	580.813	493.757	33.255	527.012	1.074.570	33.255	1.107.825
PETROLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0	0	4.278.068	4.278.068	0	4.278.068	4.278.068
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	6.000	6.000	11.768	138.585	150.353	11.768	144.585	156.353
TOTAL / TOTAL	1.458.988	273.752	1.732.740	629.686	5.305.048	5.934.734	2.088.674	5.578.800	7.667.474
Graneles sólidos por instalac. especial / Dry bulks by special installation									
TOTAL / TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial / Dry bulks without special installation									
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL/ARTIFICIAL FERTILISERS	10.507	0	10.507	3.203	14.104	17.307	13.710	14.104	27.814
ABONOS POTÁSICOS / POTASH FERTILISERS	0	0	0	7.807	22.906	30.713	7.807	22.906	30.713
ARCILLAS / CLAYS	0	30.610	30.610	27.017	731.916	758.933	27.017	762.526	789.543
ARENAS / SAND	0	33.376	33.376	2.682	25.217	27.899	2.682	58.593	61.275
AZUFRE / SULPHUR	0	6.978	6.978	0	3.500	3.500	0	10.478	10.478
CAOLÍN / CAOLIN	0	0	0	23.099	11.938	35.037	23.099	11.938	35.037
CARBONATOS / CARBONATES	0	0	0	0	10.927	10.927	0	10.927	10.927
CEMENTO A GRANEL / CEMENT BULK	0	0	0	10.226	35.466	45.692	10.226	35.466	45.692
CEREALES / CEREALS	0	0	0	0	130.192	130.192	0	130.192	130.192
CIRCONIO, MINERAL DE / ZIRCONIUM MINERALS	0	0	0	0	66.745	66.745	0	66.745	66.745
COQUE DE PETRÓLEO / PETROLEUM COKE	8.481	0	8.481	191.821	0	191.821	200.302	0	200.302
FELDESPATO / FELDSPAR	0	0	0	27.265	842.444	869.709	27.265	842.444	869.709
FOSFATOS (ABONOS) / PHOSPHATES (FERTILISERS)	0	4.000	4.000	0	77.988	77.988	0	81.988	81.988
FOSFATOS NATURALES / NATURAL PHOSPHATES	0	0	0	0	60.307	60.307	0	60.307	60.307
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	2.041	0	2.041	2.041	0	2.041



4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año /Loaded and unloaded during the year

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
NEFELINA / NEPHELINE	0	0	0	0	43.166	43.166	0	43.166	43.166
NITRATOS / NITRATES	0	0	0	13.407	65.828	79.235	13.407	65.828	79.235
OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	0	0	0	5	3.542	3.547	5	3.542	3.547
POTASAS / POTASH	0	0	0	6.303	16.970	23.273	6.303	16.970	23.273
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	5	30.762	30.767	5	30.762	30.767
SULFATO AMÓNICO / AMMONIUM SULPHATE	34.300	0	34.300	118.591	0	118.591	152.891	0	152.891
SULFATO SÓDICO / SODIUM SULPHATE	0	0	0	112.808	0	112.808	112.808	0	112.808
UREA / UREA	0	6.804	6.804	0	65.924	65.924	0	72.728	72.728
TOTAL / TOTAL	53.288	81.768	135.056	546.280	2.259.842	2.806.122	599.568	2.341.610	2.941.178
Mercancía general / General cargo									
ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / ARTIFICIAL AND NATURAL FERTILISERS	22	0	22	2.753	21.847	24.600	2.775	21.847	24.622
ABONOS POTÁSICOS / POTASH FERTILISERS	0	0	0	549	0	549	549	0	549
ACEITES Y GRASAS, OTROS / OILS AND FATS	0	0	0	207	0	207	207	0	207
ÁCIDO FOSFÓRICO / PHOSPORIC ACID	0	0	0	2	0	2	2	0	2
ARCILLAS / CLAYS	0	0	0	1.229	589	1.818	1.229	589	1.818
ARENAS / SAND	0	0	0	2.091	24	2.115	2.091	24	2.115
AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / CARS AND SPARE AUTO PARTS	0	0	0	10.190	58	10.248	10.190	58	10.248
AZULEJOS / TILES	43.340	0	43.340	721.477	2.160	723.637	764.817	2.160	766.977
BALDOSAS / PAVING STONES	113	0	113	1.453	47	1.500	1.566	47	1.613
BIODIÉSEL / BIODIESEL	20	0	20	2.065	0	2.065	2.085	0	2.085
BOTELLAS (ENVASES) / BOTTLES	0	0	0	4	0	4	4	0	4
CAOLÍN / CAOLIN	21	0	21	13.951	181	14.132	13.972	181	14.153
CARBONATOS / CARBONATES	0	0	0	3.300	45.702	49.002	3.300	45.702	49.002
CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / PETROLEUM COAL AND COKE	0	0	0	0	15.164	15.164	0	15.164	15.164
CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0	11.617	0	11.617	11.617	0	11.617
CEREALES / CEREALS	0	0	0	34	0	34	34	0	34
CEREALES Y SU HARINA / CEREALS AND THEIR FLOUR	0	0	0	4.792	0	4.792	4.792	0	4.792
CHATARRAS DE HIERRO/ IRON SCRAP	0	0	0	69	0	69	69	0	69
CIRCONIO, MINERAL DE / ZIRCONIUM MINERALS	0	0	0	797	2.000	2.797	797	2.000	2.797
CÍTRICOS / CITRUS	0	0	0	57.953	0	57.953	57.953	0	57.953
COLEMANITA / COLEMANITE	0	0	0	117	0	117	117	0	117
CONSERVAS / PRESERVES	0	0	0	646	258	904	646	258	904
ESMALTES / ENAMEL	21	0	21	5.642	0	5.642	5.663	0	5.663

4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año /Loaded and unloaded during the year

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
FELDESPATO / FELDSPAR	54	0	54	16.357	996	17.353	16.411	996	17.407
FOSFATOS (ABONOS) / PHOSPHATES (FERTILISERS)	27	0	27	626	48	674	653	48	701
FOSFATOS NATURALES / NATURAL PHOSPHATES	0	0	0	0	23	23	0	23	23
FRITA DE VIDRIO / GLASS FRITS	1.864	0	1.864	263.195	35	263.230	265.059	35	265.094
FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUITS AND VEGETABLES	0	0	0	190	155	345	190	155	345
GASOLINA, KEROSENO / FUEL, KEROSENE	0	0	0	15	0	15	15	0	15
MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK	5	0	5	11.521	1.627	13.148	11.526	1.627	13.153
MAQUINARIA, APARATOS, HERRAMIENTAS... / MACHINERY AND TOOLS	21	111	132	36.413	7.159	43.572	36.434	7.270	43.704
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	141	41	182	48.416	5.032	53.448	48.557	5.073	53.630
NEFELINA / NEPHELINE	0	0	0	584	557	1.141	584	557	1.141
NITRATOS / NITRATES	500	0	500	1.359	11.862	13.221	1.859	11.862	13.721
OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	0	70	70	9.657	4.451	14.108	9.657	4.521	14.178
OTROS PROD. PETROLÍF. / OTHER PETROLEUM PRODUCTS	0	0	0	366	0	366	366	0	366
OTROS PRODUCTOS ALIMENTICIOS / OTHER EDIBLE PRODUCTS	0	0	0	2.195	108	2.303	2.195	108	2.303
OTROS PRODUCTOS METALÚRGICOS / OTHER METALIC PRODUCTS	0	0	0	890	2.595	3.485	890	2.595	3.485
PAPEL Y PASTA / PAPER AND PASTE	4	0	4	30.653	0	30.653	30.657	0	30.657
PERFILES DE HIERRO / IRON PROFILES	0	0	0	11.092	0	11.092	11.092	0	11.092
PIENSO Y FORRAJES / FOOD FOR ANIMALS	0	0	0	2.355	190	2.545	2.355	190	2.545
POTASAS / POTASH	0	0	0	550	0	550	550	0	550
PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	26	3.016	3.042	10.565	15.575	26.140	10.591	18.591	29.182
PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / STEEL PRODUCTS	0	0	0	8.187	7.948	16.135	8.187	7.948	16.135
RESTO DE MERCANCÍAS / OTHER MERCHANDISE	146	0	146	7.370	3.796	11.166	7.516	3.796	11.312
SAL COMÚN / COMMON SALT	0	0	0	72	0	72	72	0	72
SULFATO AMÓNICO / AMMONIUM SULPHATE	0	0	0	269	0	269	269	0	269
SULFATO SÓDICO / SODIUM SULPHATE	0	0	0	62.592	175	62.767	62.592	175	62.767
TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / TOBACCO, COFFE AND COCOA	0	0	0	17	3.899	3.916	17	3.899	3.916
TABLERO AGLOMERADO / AGGLOMERATE BOARD	0	0	0	43.246	0	43.246	43.246	0	43.246
TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER WEIGHING PLATFORM	4.471	2.254	6.725	101.547	103.310	204.857	106.018	105.564	211.582
TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA / WEIGHING PLATFORM FOR GOODS LORRIES	0	0	0	8.711	138	8.849	8.711	138	8.849
VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS / WINES AND SPIRITS	0	0	0	3.103	1.226	4.329	3.103	1.226	4.329
TOTAL / TOTAL	50.796	5.492	56.288	1.523.051	258.935	1.781.986	1.573.847	264.427	1.838.274
TOTAL / TOTAL	1.563.072	361.012	1.924.084	2.699.017	7.823.825	10.522.842	4.262.089	8.184.837	12.446.926



4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino / Total goods by nationality of ports of origin and destination

País / Country	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	País / Country	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
ALBANIA / ALBANIA	123.133	124.595	247.728	IRÁN / IRAN	14.172	15.256	29.428
ALEMANIA / GERMANY	3.975	10.151	14.126	IRLANDA / IRELAND	180	2.822	3.002
ANGOLA / ANGOLA	0	835.126	835.126	ISRAEL / ISRAEL	73.448	13.254	86.702
ARABIA SAUDÍ / SAUDI ARABIA	31.929	0	31.929	ITALIA / ITALY	154.186	261.849	416.035
ARGELIA / ALGERIA	308.212	107.162	415.374	JORDANIA / JORDAN	30.141	5	30.146
AUSTRALIA / AUSTRALIA	0	121.133	121.133	KENIA / KENYA	13.566	505	14.071
AUSTRALIA / AUSTRALIA	0	22.751	22.751	KUWAIT / KUWAIT	3.648	0	3.648
BÉLGICA / BELGIUM	5.540	108.348	113.888	LETONIA / LATVIA	0	13.614	13.614
BENÍN / BENIN	546	0	546	LÍBANO / LEBANON	102.443	19.594	122.037
BRASIL / BRASIL	62.368	200.221	262.589	LIBIA / LIBYA	48.963	828.602	877.565
BULGARIA / BULGARIA	25.465	32.760	58.225	MACEDONIA / MACEDONIA	908	0	908
CAMERÚN / CAMEROON	981	1.520	2.501	MALASIA / MALAYSIA	0	3.939	3.939
CANADÁ / CANADA	64.779	27.425	92.204	MALTA / MALTA	8.015	127.902	135.917
CHILE / CHILE	0	119.240	119.240	MARRUECOS / MOROCCO	66.838	17.283	84.121
CHINA / CHINA	2.161	0	2.161	MONTENEGRO / MONTENEGRO	2.913	136	3.049
CHIPRE / CYPRUS	35.957	76	36.033	MOZAMBIQUE / MOZAMBIQUE	1.168	2.000	3.168
COSTA DE MARFIL / IVORY COAST	6.122	2.429	8.551	NIGERIA / NIGERIA	35.199	373.723	408.922
CROACIA / CROATIA	12.382	9.100	21.482	NORUEGA / NORWAY	0	116.533	116.533
DINAMARCA / DENMARK	3.302	0	3.302	PAÍSES BAJOS / THE NETHERLANDS	122.587	180.236	302.823
DJIBOUTI / DJIBOUTI	6.931	0	6.931	PAKISTÁN / PAKISTAN	987	0	987
EGIPTO / EGYPT	156.156	98.355	254.511	POLONIA / POLAND	3.686	4.010	7.696
EMIRATOS ÁRABES UN. / UN. ARAB EMIRATES	21.308	3.191	24.499	PORTUGAL / PORTUGAL	20.488	95.990	116.478
ERITREA / ERITREA	26	0	26	REINO UNIDO / UNITED KINGDOM	17.094	433.870	450.964
ESLOVENIA / SLOVENIA	12.978	0	12.978	RUMANÍA / ROMANIA	57.663	5.148	62.811
ESPAÑA / SPAIN	1.514.302	361.012	1.875.314	RUSIA / RUSSIA	21.550	443.163	464.713
ESTADOS UNIDOS / UNITED STATES	188.343	188.446	376.789	SENEGAL / SENEGAL	4.574	53.292	57.866
FINLANDIA / FINLAND	0	19.013	19.013	SIRIA / SYRIA	105.647	91.437	197.084
FRANCIA / FRANCE	146.188	130.257	276.445	SUDÁFRICA / SOUTH AFRICA	10.199	41.994	52.193
GABÓN / GABON	0	129.305	129.305	SUDÁN / SUDAN	3.176	0	3.176
GEORGIA / GEORGIA	29.905	323.531	353.436	TANZANIA / TANZANIA	4.465	0	4.465
GHANA / GHANA	19.164	165	19.329	TOGO / TOGO	535	0	535
GIBRALTAR / GIBRALTAR	30.243	29.241	59.484	TÚNEZ / TUNISIA	111.238	72.823	184.061
GRECIA / GREECE	196.725	14.734	211.459	TURQUÍA / TURKEY	119.011	964.570	1.083.581
GUINEA / GUINEA	934	0	934	UCRANIA / UKRAINE	91.692	803.135	894.827
INDIA / INDIA	554	284	838	VENEZUELA / VENEZUELA	0	110.218	110.218
INDONESIA / INDONESIA	0	68.363	68.363	YEMEN / YEMEN	867	0	867
IRAK / IRAQ	233	0	233	TOTAL / TOTAL	4.262.089	8.184.837	12.446.926

4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.5 Mercancías transbordadas / Transhipped goods

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	0	0	0
Graneles sólidos / <i>Dry bulks</i>	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>	0	0	0
TOTAL / TOTAL	0	0	0

4.3.6 Tráfico roll-on / roll-off / Roll-on / roll-off traffic

4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on /roll-off / Summary of the traffic roll-on / roll-off

MERCANCÍAS / GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC	EXTERIOR / FOREIGN	TOTAL / TOTAL
MERCANCÍAS EMBARCADAS / <i>LOADED GOODS</i>			
En contenedores / <i>By containers</i>	0	26.194	26.194
En otros medios / <i>By other means</i>	0	118.927	118.927
TOTAL / TOTAL	0	145.121	145.121
MERCANCÍAS DESEMBARCADAS / <i>UNLOADED GOODS</i>			
En contenedores / <i>By containers</i>	0	2.523	2.523
En otros medios / <i>By other means</i>	0	1.214	1.214
TOTAL / TOTAL	0	3.737	3.737
MERCANCÍAS EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS / <i>LOADED AND UNLOADED GOODS</i>			
En contenedores / <i>By containers</i>	0	28.717	28.717
En otros medios / <i>By other means</i>	0	120.141	120.141
TOTAL / TOTAL	0	148.858	148.858

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (uti) roll-on / roll-off / Units of intermodal transport roll-on/roll-off

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	0	0	0	321	2	323	321	2	323
TOTAL / TOTAL	0	0	0	321	2	323	321	2	323



4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles considered like good

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL / TOTAL		
	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida n: 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras / <i>Saloon cars and other vehicles designed principally for personal transport (except those of group number 8702) including family type and racing vehicles</i>	0	0	0	0	5	5	0	5	5
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías / <i>Vehicles for transport of goods</i>	0	0	0	58	0	58	58	0	58
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías / <i>Vehicles for transport of goods</i>	0	0	0	57	8	65	57	8	65
TOTAL / TOTAL	0	0	0	115	13	128	115	13	128

4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza / Classification by nature

Nº	Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	1.302.775	29.111	1.331.886	783.158	4.800.566	5.583.724	2.085.933	4.829.677	6.915.610
06	OTROS PROD. PETROLÍF. / OTHER PETROLEUM PRODUCTS	0	29.111	29.111	366	27.579	27.945	366	56.690	57.056
04	GASOLINA, KEROSENO / PETROL KEROSENE	580.813	0	580.813	493.772	33.255	527.027	1.074.585	33.255	1.107.840
03	GAS-OIL / GAS-OIL	713.481	0	713.481	1.750	268.035	269.785	715.231	268.035	983.266
01	PETRÓLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0	0	4.278.068	4.278.068	0	4.278.068	4.278.068
02	FUEL-OIL / FUEL-OIL	0	0	0	95.449	178.465	273.914	95.449	178.465	273.914
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / PETROLEUM COAL AND COKE	8.481	0	8.481	191.821	15.164	206.985	200.302	15.164	215.466
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	19.348	7.948	27.296	19.348	7.948	27.296
11	CHATARRAS DE HIERRO / IRON SCRAP	0	0	0	69	0	69	69	0	69
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / SIDERURGICAL PRODUCTS	0	0	0	19.279	7.948	27.227	19.279	7.948	27.227
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	75	71.034	71.109	125.741	1.739.861	1.865.602	125.816	1.810.895	1.936.711
10	OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	75	71.034	71.109	124.851	1.737.266	1.862.117	124.926	1.808.300	1.933.226
36	OTROS PRODUC. METALÚRG. / OTHER METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	890	2.595	3.485	890	2.595	3.485
	ABONOS / FERTILIZERS	45.356	10.804	56.160	155.417	357.807	513.224	200.773	368.611	569.384
15	POTASAS / POTASH	0	0	0	15.209	39.876	55.085	15.209	39.876	55.085
14	FOSFATOS / PHOSPHATES	0	0	0	0	60.330	60.330	0	60.330	60.330
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILISERS	45.356	10.804	56.160	140.208	257.601	397.809	185.564	268.405	453.969
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	166.625	220.707	387.332	498.904	469.385	968.289	665.529	690.092	1.355.621
17	PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	166.625	220.707	387.332	498.904	469.385	968.289	665.529	690.092	1.355.621
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	43.594	41	43.635	795.230	42.705	837.935	838.824	42.746	881.570
18	CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0	21.843	35.466	57.309	21.843	35.466	57.309
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	43.594	41	43.635	773.387	7.239	780.626	816.981	7.280	824.261
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	26.950	26.950	71.492	289.465	360.957	71.492	316.415	387.907
30	OTROS PRODUC. ALIMENT. / OTHER FEEDING PRODUCTS	0	0	0	2.195	108	2.303	2.195	108	2.303
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUIT AND VEGETABLES	0	0	0	58.143	155	58.298	58.143	155	58.298
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS / WINE, SPIRITS AND ASSOC. PRODUCTS	0	0	0	3.103	1.226	4.329	3.103	1.226	4.329
29	ACEITES Y GRASAS / OIL AND FATS	0	26.950	26.950	207	153.437	153.644	207	180.387	180.594
21	CEREALES Y SU HARINA / CEREALS AND FLOURS	0	0	0	4.826	130.192	135.018	4.826	130.192	135.018
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / TOBACCO, COFFEE, COCOA AND SPICES	0	0	0	17	3.899	3.916	17	3.899	3.916
37	PIENSO Y FORRAJES / ANIMAL FEEDS	0	0	0	2.355	190	2.545	2.355	190	2.545
27	CONSERVAS / PRESERVES	0	0	0	646	258	904	646	258	904

4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza / Classification by nature

Nº	Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	176	111	287	129.279	12.582	141.861	129.455	12.693	142.148
34	RESTO DE MERCANCÍAS / REST OF GOODS	146	0	146	7.374	3.796	11.170	7.520	3.796	11.316
25	SAL COMÚN / COMMON SALT	0	0	0	72	0	72	72	0	72
19	MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK	5	0	5	54.767	1.627	56.394	54.772	1.627	56.399
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINERY AND TOOLS	21	111	132	36.413	7.159	43.572	36.434	7.270	43.704
26	PAPEL Y PASTA / PAPER AND PULP	4	0	4	30.653	0	30.653	30.657	0	30.657
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	4.471	2.254	6.725	120.448	103.506	223.954	124.919	105.760	230.679
39	TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER WEIGHT	4.471	2.254	6.725	101.547	103.310	204.857	106.018	105.564	211.582
38	TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA / GOODS LORRY WEIGHING PLATFORM	0	0	0	8.711	138	8.849	8.711	138	8.849
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / CARS AND SPARE PARTS	0	0	0	10.190	58	10.248	10.190	58	10.248
	TOTAL / TOTAL	1.563.072	361.012	1.924.084	2.699.017	7.823.825	10.522.842	4.262.089	8.184.837	12.446.926



4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.2 - A Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Nº	Mercancías / Goods	Graneles líquidos/ Liquid bulks			Graneles sólidos / Dry bulks			Mercancía general en contenedores /General cargo in containers		
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	1.885.250	4.814.513	6.699.763	200.302	0	200.302	380	15.164	15.544
06	OTROS PROD. PETROLÍF. / OTHER PETROLEUM PRODUCTS	0	56.690	56.690	0	0	0	365	0	365
04	GASOLINA, KEROSENO / PETROL KEROSENE	1.074.570	33.255	1.107.825	0	0	0	15	0	15
03	GAS-OIL / GAS-OIL	715.231	268.035	983.266	0	0	0	0	0	0
01	PETRÓLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	4.278.068	4.278.068	0	0	0	0	0	0
02	FUEL-OIL / FUEL-OIL	95.449	178.465	273.914	0	0	0	0	0	0
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / PETROLEUM COAL AND COKE	0	0	0	200.302	0	200.302	0	15.164	15.164
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0	1.216	2.139	3.355
11	CHATARRAS DE HIERRO / IRON SCRAP	0	0	0	0	0	0	69	0	69
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / SIDERURGICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	1.147	2.139	3.286
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	80.068	1.799.432	1.879.500	22.504	4.571	27.075
10	OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	0	0	0	80.068	1.799.432	1.879.500	21.750	2.160	23.910
	OTROS PRODUC. METALÚRG. / OTHER METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	754	2.411	3.165
	ABONOS / FERTILIZERS	0	0	0	194.118	334.831	528.949	4.775	71	4.846
15	POTASAS / POTASH	0	0	0	14.110	39.876	53.986	97	0	97
14	FOSFATOS / PHOSPHATES	0	0	0	0	60.307	60.307	0	23	23
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILISERS	0	0	0	180.008	234.648	414.656	4.678	48	4.726
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	203.424	583.900	787.324	112.813	41.689	154.502	253.754	7.196	260.950
17	PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	203.424	583.900	787.324	112.813	41.689	154.502	253.754	7.196	260.950
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	12.267	35.466	47.733	780.843	7.109	787.952
18	CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0	10.226	35.466	45.692	1.241	0	1.241
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	2.041	0	2.041	779.602	7.109	786.711
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	180.387	180.387	0	130.192	130.192	13.631	5.681	19.312
30	OTROS PRODUC. ALIMENT. / OTHER FEEDING PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	2.195	108	2.303
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUIT AND VEGETABLES	0	0	0	0	0	0	282	0	282
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS / WINE AND SPIRITS AND ASSOC. PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	3.103	1.226	4.329
29	ACEITES Y GRASAS / OIL AND FATS	0	180.387	180.387	0	0	0	207	0	207
21	CEREALES Y SU HARINA / CEREALS AND FLOURS	0	0	0	0	130.192	130.192	4.826	0	4.826
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / TOBACCO, COFFEE, COCOA AND SPICES	0	0	0	0	0	0	17	3.899	3.916
37	PIENSO Y FORRAJES / ANIMAL FEEDS	0	0	0	0	0	0	2.355	190	2.545
27	CONSERVAS / PRESERVES	0	0	0	0	0	0	646	258	904

4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.2 - A Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Nº	Mercancías / Goods	Graneles líquidos/ Liquid bulks			Graneles sólidos / Dry bulks			Mercancía general en contenedores /General cargo in containers		
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	24.140	6.827	30.967
34	RESTO DE MERCANCÍAS / REST OF GOODS	0	0	0	0	0	0	7.212	3.794	11.006
25	SAL COMÚN / COMMON SALT	0	0	0	0	0	0	72	0	72
19	MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK	0	0	0	0	0	0	927	905	1.832
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINERY AND TOOLS	0	0	0	0	0	0	14.044	2.128	16.172
26	PAPEL Y PASTA / PAPER AND PULP	0	0	0	0	0	0	1.885	0	1.885
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0	107.253	105.584	212.837
39	TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER WEIGHT (EMPTY)	0	0	0	0	0	0	106.018	105.564	211.582
38	TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA / GOODS LORRY WEIGHING PLATFORM	0	0	0	0	0	0	18	0	18
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / CARS AND SPARE PARTS	0	0	0	0	0	0	1.217	20	1.237
TOTAL / TOTAL		2.088.674	5.578.800	7.667.474	599.568	2.341.610	2.941.178	1.208.496	154.342	1.362.838



4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.2 - B Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Nº	Mercancías / Goods	Mercancía general convencional / Other general cargo			Total mercancía general / Total general cargo			Total / Total		
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	1	0	1	381	15.164	15.545	2.085.933	4.829.677	6.915.610
06	OTROS PROD. PETROLÍF. / OTHER PETROLEUM PRODUCTS	1	0	1	366	0	366	366	56.690	57.056
04	GASOLINA, KEROSENO / PETROL KEROSENE	0	0	0	15	0	15	1.074.585	33.255	1.107.840
03	GAS-OIL / GAS-OIL	0	0	0	0	0	0	715.231	268.035	983.266
01	PETRÓLEO CRUDO / CRUDE OIL	0	0	0	0	0	0	0	4.278.068	4.278.068
02	FUEL-OIL / FUEL-OIL	0	0	0	0	0	0	95.449	178.465	273.914
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / PETROLEUM COAL AND COKE	0	0	0	0	15.164	15.164	200.302	15.164	215.466
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	18.132	5.809	23.941	19.348	7.948	27.296	19.348	7.948	27.296
11	CHATARRAS DE HIERRO / IRON SCRAP	0	0	0	69	0	69	69	0	69
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / SIDERURGICAL PRODUCTS	18.132	5.809	23.941	19.279	7.948	27.227	19.279	7.948	27.227
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	23.244	6.892	30.136	45.748	11.463	57.211	125.816	1.810.895	1.936.711
10	OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	23.108	6.708	29.816	44.858	8.868	53.726	124.926	1.808.300	1.933.226
36	OTROS PRODUC. METALÚRG. / OTHER METALLURGIC PRODUCTS	136	184	320	890	2.595	3.485	890	2.595	3.485
	ABONOS / FERTILIZERS	1.880	33.709	35.589	6.655	33.780	40.435	200.773	368.611	569.384
15	POTASAS / POTASH	1.002	0	1.002	1.099	0	1.099	15.209	39.876	55.085
14	FOSFATOS / PHOSPHATES	0	0	0	0	23	23	0	60.330	60.330
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILISERS	878	33.709	34.587	5.556	33.757	39.313	185.564	268.405	453.969
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	95.538	57.307	152.845	349.292	64.503	413.795	665.529	690.092	1.355.621
17	PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	95.538	57.307	152.845	349.292	64.503	413.795	665.529	690.092	1.355.621
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	45.714	171	45.885	826.557	7.280	833.837	838.824	42.746	881.570
18	CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	10.376	0	10.376	11.617	0	11.617	21.843	35.466	57.309
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	35.338	171	35.509	814.940	7.280	822.220	816.981	7.280	824.261
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	57.861	155	58.016	71.492	5.836	77.328	71.492	316.415	387.907
30	OTROS PRODUC. ALIMENT. / OTHER FEEDING PRODUCTS	0	0	0	2.195	108	2.303	2.195	108	2.303
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUIT AND VEGETABLES	57.861	155	58.016	58.143	155	58.298	58.143	155	58.298
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS / WINE AND SPIRITS AND ASSOC. PRODUCTS	0	0	0	3.103	1.226	4.329	3.103	1.226	4.329
29	ACEITES Y GRASAS / OIL AND FATS	0	0	0	207	0	207	207	180.387	180.594
21	CEREALES Y SU HARINA / CEREALS AND FLOURS	0	0	0	4.826	0	4.826	4.826	130.192	135.018
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / TOBACCO, COFFEE, COCOA AND SPICES	0	0	0	17	3.899	3.916	17	3.899	3.916
37	PIENSO Y FORRAJES / ANIMAL FEEDS	0	0	0	2.355	190	2.545	2.355	190	2.545
27	CONSERVAS / PRESERVES	0	0	0	646	258	904	646	258	904

4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.2 - B Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Nº	Mercancías / Goods	Mercancía general convencional / Other general cargo			Total mercancía general / Total general cargo			Total / Total		
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	105.315	5.866	111.181	129.455	12.693	142.148	129.455	12.693	142.148
34	RESTO DE MERCANCÍAS / REST OF GOODS	308	2	310	7.520	3.796	11.316	7.520	3.796	11.316
25	SAL COMÚN / COMMON SALT	0	0	0	72	0	72	72	0	72
19	MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK	53.845	722	54.567	54.772	1.627	56.399	54.772	1.627	56.399
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINERY AND TOOLS	22.390	5.142	27.532	36.434	7.270	43.704	36.434	7.270	43.704
26	PAPEL Y PASTA / PAPER AND PULP	28.772	0	28.772	30.657	0	30.657	30.657	0	30.657
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	17.666	176	17.842	124.919	105.760	230.679	124.919	105.760	230.679
39	TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER WEIGHT (EMPTY)	0	0	0	106.018	105.564	211.582	106.018	105.564	211.582
38	TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA / GOODS LORRY WEIGHING PLATFORM	8.693	138	8.831	8.711	138	8.849	8.711	138	8.849
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / CARS AND SPARE PARTS	8.973	38	9.011	10.190	58	10.248	10.190	58	10.248
	TOTAL / TOTAL	365.351	110.085	475.436	1.573.847	264.427	1.838.274	4.262.089	8.184.837	12.446.926



4.3 Mercancías, toneladas / Goods, tons

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza / Classification of goods in transit by nature

Nº	Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total Tránsito / Total Transit
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	532	0	532
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / SIDERURGICAL PRODUCTS	0	0	532	0	532
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	0	0	70	0	70
10	OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	0	0	70	0	70
	ABONOS / FERTILISERS	0	0	4.100	4.100	8.200
15	POTASAS / POTASH	0	0	4.100	4.100	8.200
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	5.867	210	176	6.253
17	PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	0	5.867	210	176	6.253
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	41	105	64	210
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	41	105	64	210
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	1.412	1.317	2.729
30	OTROS PRODUC. ALIMENT. / OTHER FEEDING PRODUCTS	0	0	0	108	108
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUIT AND VEGETABLES	0	0	108	0	108
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS / WINE AND SPIRITS AND ASSOC. PRODUCTS	0	0	1.209	1.209	2.418
27	CONSERVAS / PRESERVES	0	0	95	0	95
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	111	238	92	441
34	RESTO DE MERCANCÍAS / REST OF GOODS	0	0	92	92	184
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINERY AND TOOLS	0	111	146	0	257
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	0	30	342	286	658
39	TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER WEIGHT (EMPTY)	0	30	342	286	658
TOTAL / TOTAL		0	6.049	7.009	6.035	19.093



4.4 Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons

EMBARCADAS / LOADED	DESEMBARCADAS / UNLOADED	TOTAL / TOTAL
0	0	0

4.5 Avituallamientos / Supplies

AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES	TONELADAS / TONS
AGUA POTABLE / DRINKING WATER	19.750
HIELO / ICE	6.272
COMBUSTIBLE / FUEL	7.169
TOTAL / TOTAL	33.191

4.6 Pesca capturada / Fish captures

TIPOS / TYPES	PESO (kg) / WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (euros) / VALUE IN FIRST SALE (euros)
CRUSTACEOS / CRUSTACEANS	33.268	330.108,10
MOLUSCOS / MOLLUSCS	462.581	1.778.920,97
PECES / FISH	3.834.997	10.106.824,74
TOTAL PESCA CAPTURADA / TOTAL FISH CAPTURES	4.330.846	12.215.853,81



4.7 Tráfico de contenedores / Container traffic

4.7.1 Contenedores de 20 pies / 20 feet containers

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	1.960	50.474	44.765	1.104.980	46.725	1.155.454
Con carga / Full	1.960	50.474	44.746	1.104.942	46.706	1.155.416
Vacíos / Empty	0	0	19	38	19	3 8
DESEMBARCADOS / UNLOADED	971	2.170	44.132	112.528	45.103	114.698
Con carga / Full	14	256	1.137	25.473	1.151	25.729
Vacíos / Empty	957	1.914	42.995	87.055	43.952	88.969
TOTAL / TOTAL	2.931	52.644	88.897	1.217.508	91.828	1.270.152
Con carga / Full	1.974	50.730	45.883	1.130.415	47.857	1.181.145
Vacíos / Empty	957	1.914	43.014	87.093	43.971	89.007

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	42	278	2.495	52.764	2.537	53.042
Con carga / Full	5	130	2.434	52.521	2.439	52.651
Vacíos / Empty	37	148	61	243	98	391
DESEMBARCADOS / UNLOADED	78	315	3.449	39.329	3.527	39.644
Con carga / Full	2	11	1.295	30.556	1.297	30.567
Vacíos / Empty	76	304	2.154	8.773	2.230	9.077
TOTAL / TOTAL	120	593	5.944	92.093	6.064	92.686
Con carga / Full	7	141	3.729	83.077	3.736	83.218
Vacíos / Empty	113	452	2.215	9.016	2.328	9.468



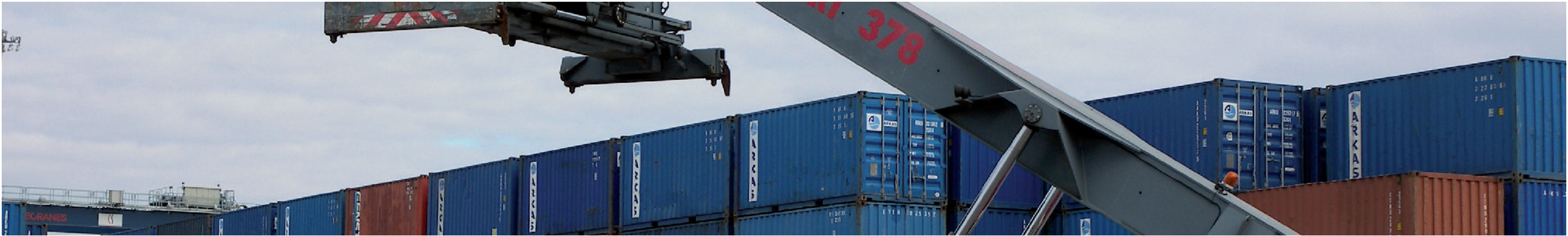
4.7 Tráfico de contenedores / Container traffic

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	2.002	50.752	47.260	1.157.744	49.262	1.208.496
Con carga / Full	1.965	50.604	47.180	1.157.463	49.145	1.208.067
Vacíos / Empty	37	148	80	281	117	429
DESEMBARCADOS / UNLOADED	1.049	2.485	47.581	151.857	48.630	154.342
Con carga / Full	16	267	2.432	56.029	2.448	56.296
Vacíos / Empty	1.033	2.218	45.149	95.828	46.182	98.046
TOTAL / TOTAL	3.051	53.237	94.841	1.309.601	97.892	1.362.838
Con carga / Full	1.981	50.871	49.612	1.213.492	51.593	1.264.363
Vacíos / Empty	1.070	2.366	45.229	96.109	46.299	98.475

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	115	2.909	115	2.909
Con carga / Full	0	0	115	2.909	115	2.909
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	13	191	78	1.935	91	2.126
Con carga / Full	13	191	68	1.895	81	2.086
Vacíos / Empty	0	0	10	40	10	40
TOTAL / TOTAL	13	191	193	4.844	206	5.035
Con carga / Full	13	191	183	4.804	196	4.995
Vacíos / Empty	0	0	10	40	10	40



4.7 Tráfico de contenedores / Container traffic

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) / Total equivalent 20 feet containers (teus)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	2.044	50.752	49.755	1.157.744	51.799	1.208.496
Con carga / Full	1.970	50.604	49.614	1.157.463	51.584	1.208.067
Vacíos / Empty	74	148	141	281	215	429
DESEMBARCADOS / UNLOADED	1.127	2.485	51.030	151.857	52.157	154.342
Con carga / Full	18	267	3.727	56.029	3.745	56.296
Vacíos / Empty	1.109	2.218	47.303	95.828	48.412	98.046
TOTAL / TOTAL	3.171	53.237	100.785	1.309.601	103.956	1.362.838
Con carga / Full	1.988	50.871	53.341	1.213.492	55.329	1.264.363
Vacíos / Empty	1.183	2.366	47.444	96.109	48.627	98.475

4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (teus) in transit

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL / TOTAL	
	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS	NÚMERO / NUMBER	TONELADAS / TONS
EMBARCADOS / LOADED	0	0	171	2.909	171	2.909
Con carga / Full	0	0	171	2.909	171	2.909
Vacíos / Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS / UNLOADED	15	191	142	1.935	157	2.126
Con carga / Full	15	191	122	1.895	137	2.086
Vacíos / Empty	0	0	20	40	20	40
TOTAL / TOTAL	15	191	313	4.844	328	5.035
Con carga / Full	15	191	293	4.804	308	4.995
Vacíos / Empty	0	0	20	40	20	40



4.7 Tráfico de contenedores / Container traffic

4.7.7 Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / Containerised goods classified by nature, tons

Nº	Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	380	15.164	15.544	380	15.164	15.544
06	OTROS PROD. PETROLÍF. / OTHER PETROLEUM PRODUCTS	0	0	0	365	0	365	365	0	365
04	GASOLINA, KEROSENO / PETROL KEROSENE	0	0	0	15	0	15	15	0	15
12	CARBONES Y COQUE DE PETRÓLEO / PETROLEUM COAL AND COKE	0	0	0	0	15.164	15.164	0	15.164	15.164
	SIDERÚRGICO / SIDERURGICAL	0	0	0	1.216	2.139	3.355	1.216	2.139	3.355
11	CHATARRAS DE HIERRO / IRON SCRAP	0	0	0	69	0	69	69	0	69
13	PRODUCTOS SIDERÚRGICOS / SIDERURGICAL PRODUCTS	0	0	0	1.147	2.139	3.286	1.147	2.139	3.286
	METALÚRGICO / METALLURGIC PRODUCTS	75	70	145	22.429	4.501	26.930	22.504	4.571	27.075
10	OTROS MINERALES / OTHER MINERALS	75	70	145	21.675	2.090	23.765	21.750	2.160	23.910
36	OTROS PRODUC. METALÚRG. / OTHER METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	754	2.411	3.165	754	2.411	3.165
	ABONOS / FERTILISERS	549	0	549	4.226	71	4.297	4.775	71	4.846
15	POTASAS / POTASH	0	0	0	97	0	97	97	0	97
14	FOSFATOS / PHOSPHATES	0	0	0	0	23	23	0	23	23
16	ABONOS NATURALES Y ARTIFICIALES / NATURAL AND ARTIFICIAL FERTILISERS	549	0	549	4.129	48	4.177	4.678	48	4.726
	QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	1.887	16	1.903	251.867	7.180	259.047	253.754	7.196	260.950
17	PRODUCTOS QUÍMICOS / CHEMICAL PRODUCTS	1.887	16	1.903	251.867	7.180	259.047	253.754	7.196	260.950
	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	43.594	41	43.635	737.249	7.068	744.317	780.843	7.109	787.952
18	CEMENTO Y CLINKER / CEMENT AND CLINKER	0	0	0	1.241	0	1.241	1.241	0	1.241
20	MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	43.594	41	43.635	736.008	7.068	743.076	779.602	7.109	786.711
	AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	0	0	0	13.631	5.681	19.312	13.631	5.681	19.312
30	OTROS PRODUC. ALIMENT. / OTHER FEEDING PRODUCTS	0	0	0	2.195	108	2.303	2.195	108	2.303
23	FRUTAS, HORTALIZAS Y LEGUMBRES / FRUIT AND VEGETABLES	0	0	0	282	0	282	282	0	282
24	VINOS, BEBIDA, ALCOHOLES Y DERIVADOS / WINE AND SPIRITS AND ASSOC. PRODUCTS	0	0	0	3.103	1.226	4.329	3.103	1.226	4.329
29	ACEITES Y GRASAS / OIL AND FATS	0	0	0	207	0	207	207	0	207
21	CEREALES Y SU HARINA / CEREALS AND FLOURS	0	0	0	4.826	0	4.826	4.826	0	4.826
28	TABACO, CACAO, CAFÉ Y ESPECIAS / TOBACCO, COFFEE, COCOA AND SPICES	0	0	0	17	3.899	3.916	17	3.899	3.916
37	PIENSO Y FORRAJES / ANIMAL FEEDS	0	0	0	2.355	190	2.545	2.355	190	2.545
27	CONSERVAS / PRESERVES	0	0	0	646	258	904	646	258	904
	OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	176	104	280	23.964	6.723	30.687	24.140	6.827	30.967
34	RESTO DE MERCANCÍAS / REST OF GOODS	146	0	146	7.066	3.794	10.860	7.212	3.794	11.006
25	SAL COMÚN / COMMON SALT	0	0	0	72	0	72	72	0	72
19	MADERAS Y CORCHO / WOOD AND CORK	5	0	5	922	905	1.827	927	905	1.832
31	MAQ., APARATOS, HERRAMIENTAS Y REPUESTOS / MACHINERY AND TOOLS	21	104	125	14.023	2.024	16.047	14.044	2.128	16.172
26	PAPEL Y PASTA / PAPER AND PULP	4	0	4	1.881	0	1.881	1.885	0	1.885



4.7 Tráfico de contenedores / Container traffic

4.7.7 Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas / Containerised goods classified by nature, tons

Nº	Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total / Total		
		Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total	Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total / Total
	TRANSPORTES ESPECIALES / SPECIAL TRANSPORTS	4.471	2.254	6.725	102.782	103.330	206.112	107.253	105.584	212.837
39	TARA DE CONTENEDORES / CONTAINER WEIGHT (EMPTY)	4.471	2.254	6.725	101.547	103.310	204.857	106.018	105.564	211.582
38	TARA PLATAFORMA, CAMIÓN CARGA / GOODS LORRY WEIGHING PLATFORM	0	0	0	18	0	18	18	0	18
32	AUTOMÓVILES Y SUS PIEZAS / CARS AND SPARE PARTS	0	0	0	1.217	20	1.237	1.217	20	1.237
TOTAL / TOTAL		50.752	2.485	53.237	1.157.744	151.857	1.309.601	1.208.496	154.342	1.362.838



4.8 Resumen del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic

4.8.1 Cuadro general número 1 / General chart number 1

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS		7.667.474
Productos petrolíferos / Oil products	6.643.073	
Gas natural / Natural gas	0	
Otros líquidos / Other liquid	1.024.401	
GRANELES SÓLIDOS / DRY BULKS	2.941.178	2.941.178
MERCANCÍA GENERAL / GENERAL CARGO	1.838.274	1.838.274
TRÁFICO INTERIOR / LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO / SUPPLIES		33.191
Productos petrolíferos / Oil products	7.169	
Resto / Rest	26.022	
PESCA FRESCA / FRESH FISH	4.331	4.331
TOTAL / TOTAL	12.484.448	12.484.448

4.8.2 Cuadro general número 2 / General chart number 2

(Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) / (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas / Goods loaded	4.295.280
Mercancías desembarcadas / Goods unloaded	8.189.168
Mercancías transbordadas / Goods transhipped	0
TOTAL / TOTAL	12.484.448

4.8.3 Cuadro general número 3 / General chart number 3

CONCEPTOS / ITEM	TONELADAS / TONS	
	PARCIALES / PARTIALS	TOTALES / TOTAL
COMERCIO EXTERIOR / FOREIGN TRADE		10.522.842
Importación / Import	7.823.825	
Exportación / Export	2.699.017	
Transbordadas / Transhipping	0	
CABOTAJE / DOMESTIC	1.924.084	1.924.084
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR / FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	37.522	37.522
TOTAL / TOTAL	12.484.448	12.484.448

4.9 Tráfico terrestre / Hinterland traffic

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO / TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS / TONS		
	CARGADAS EN BARCO / LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS DE BARCO / UNLOADED FROM VESSEL	TOTAL / TOTAL
Ferrocarril / Railway	513	0	513
Carretera / Road	2.206.093	2.610.368	4.816.461
Tubería / Pipe	2.088.674	5.578.800	7.667.474
Otros medios / Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE / TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	4.295.280	8.189.168	12.484.448
Sin transporte terrestre / Without land transport			0
TOTAL / TOTAL	4.295.280	8.189.168	12.484.448



5

Utilización de muelles / Quay utilization



Utilización de muelles / Quay utilization 5

5.1 Utilización de muelles / Quay utilization

5.2 Dársenas / Basins

5.3 Amarres de punta / Pointed mooring

5.4 Atraques / Berths

5.5 Ocupación de superficie / Area utilization

5.6 Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment

5.7 Remolcadores / Tugboats

5.8 Varaderos / Slip ways

5.1. Utilización de muelles / Quay utilization

Muelle / Alineacion / Quay / Alignment	Embarque / Loaded	Desembarque / Unloaded	Total / Total
001- DÁRSENA INTERIOR / INTERIOR BASIN	64.574	349	64.923
CS02- MUELLE DE LEVANTE / LEVANTE QUAY	7.083	155	7.238
Mercancía General / General cargo	7.083	155	7.238
CS03-TRANS. CHAFLÁN / TRANS. CHAFLAN	14.083	194	14.277
Mercancía General / General cargo	11.976	194	12.170
Graneles Sólidos / Bulk solids	2.107	-	2.107
CS04-TRANS. INTERIOR / INTERIOR TRANS.	43.408	0	43.408
Mercancía General / General cargo	43.408	0	43.408
002-DÁRSENA EXTERIOR / EXTERIOR BASIN	1.851.884	2.467.467	4.319.351
CS05-TRANS. EXTERIOR / EXTERIOR TRANS.	201.651	589.126	790.777
Mercancía General / General cargo	32.594	21.360	53.954
Graneles Sólidos / Bulk solids	169.057	567.766	736.823
CS06-MUELLE DE LA CERÁMICA / CERAMICS QUAY	216.542	1.720.736	1.937.278
Graneles Líquidos / Bulk liquids		132.196	132.196
Mercancía General / General cargo	38.758	73.287	112.045
Graneles Sólidos / Bulk solids	177.784	1.515.253	1.693.037
CS08-MUELLE DEL CENTENARIO / CENTENARY QUAY	1.433.691	157.605	1.591.296
Mercancía General / General cargo	1.428.180	154.044	1.582.224
Graneles Sólidos / Bulk solids	5.511	3.561	9.072
006-PORTSUR / PORTSUR	459.482	528.121	987.603
CS21-MUELLE DE LEVANTE SUR / SOUTH LEVANTE QUAY	0	2.957	2.957
Mercancía General / General cargo	-	2.957	2.957
CS25-MUELLE DE INFINITA RENOVABLES / INFINITA RENOVABLES QUAY	202.525	257.704	460.229
Graneles Líquidos / Bulk liquids	202.525	257.704	460.229
CS26-MUELLE DE COSTA SUR / SOUTH COAST QUAY	256.957	267.460	524.417
Mercancía General / General cargo	11.848	12.430	24.278
Graneles Sólidos / Bulk solids	245.109	255.030	500.139
004-ZONA II / ZONE II	1.886.149	5.188.900	7.075.049
CS10- ISLA PANTALÁN / BP OIL PLATFORM	1.886.149	1.081.221	2.967.370
Graneles Líquidos / Bulk liquids	1.886.149	1.081.221	2.967.370
CS11-CAMPO DE BOYAS / BUOY AREA	0	4.107.679	4.107.679
Graneles Líquidos / Bulk liquids	0	4.107.679	4.107.679
Total general / Global total	4.262.089	8.184.837	12.446.926

5.2. Dársenas / Basins

Número de barcos fondeados / Number of anchored ships	261
G.T. de barcos fondeados / G.T. of anchored ships	5.627.555
G.T. por días de fondeo / G.T. day of anchorage	7.866.870

5.3. Amarres de punta / Pointed mooring

Número de barcos amarrados / Number of moored ships	0
G.T. de barcos amarrados / G.T. of moored ships	0
G.T. por días de barcos amarrados / G.T. day of moored ships	0

5.4. Atraques / Berths

Número de barcos atracados / Number of docked ships	1.124
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / length in metres of docked ships (total of length)	135.770
Metros lineales por días de atraque / length in metres day of docked	189.241

NOTA. Buques atracados en instalaciones particulares (Z2 y PortSur): 453 y G.T.: 6.937.437

NOTE. Moored ships in private installations: (Z2 and PortSur): 453 and G.T.: 6.937.437

5.5. Ocupación de superficie / Area utilization

Zonas / Zones	Descubiertas (m² / día) / Uncoveres (sqm/day)	Cubiertas y abiertas (m² / día) / Covered and open (sqm/day)	Cerradas (m² / día) / Closed (sqm/day)	Totales (m² / día) / Totals (sqm/day)
Zona de muelles / Docks zone	0	0	0	0
Otras zonas / Others zones	10.094	5.678	4.671	20.442
TOTAL / TOTAL	10.094	5.678	4.671	20.442



5.6. Medios mecánicos de tierra / Mechanical shore equipment

5.6.1 Grúas / Cranes

Tipo / Type	Con gancho / With hook		Con cuchara / With bucket-grab		Totales / Totals	
	Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Toneladas / Tons	Horas / Hours	Totales / Totals
GRÚAS DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY	-	-	-	-	-	-
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	-	-	-	-	0	0
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons	-	-	-	-	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons	-	-	-	-	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	-	-	-	-	0	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY	0	0	0	0	0	0
GRÚAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tm / Until 6 tons	663	50.653	0	0	663	50.653
Entre 7 y 12 Tm / From 7 to 12 tons		0	0	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm / From 13 to 16 tons		0	0	0	0	0
Mayor de 16 Tm / Above 16 tons	1.938	180.266	6.596	2.640.350	8.534	2.820.616
Portacontenedores Panamax y Postpanamax / Panamax and Postpanamax Container ships	2.680	876.360			2.680	876.360
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES / TOTAL PRIVATE	5.281	1.107.279	6.596	2.640.350	11.877	3.747.629
TOTAL GRÚAS / TOTAL	5.281	1.107.279	6.596	2.640.350	11.877	3.747.629

5.6.2 Instalaciones especiales / Special installations

Instalación y propietario / Installation and owner	Propietario / Owner	Horas / Hours	Toneladas / Tons
Tubería atraque fluidos / Pipeline for loading liquids	LEATRANSA	-	132.200
Tubería atraque fluidos / Pipeline for loading liquids	INFINITA RENOVABLES, S. A.		460.225
Pantalán para carga/ descarga de refinados, ciclohexano y amoníaco / Pontoon for loading /unloading cyclohexane and ammonia	B.P. OIL ESPAÑA, S.A.	-	2.967.370
Campo de boyas para descarga de crudos / Buoy area for unloading crudes	B.P. OIL ESPAÑA, S.A.	-	4.107.679
TOTAL / TOTAL		-	7.667.474

5.7. Remolcadores / Tugboats

Número de servicios / Number of services	1.402
Número de horas / Number of hours	1.991

5.8. Varaderos / Slip ways

Número de varadas / Number of running agrounds	80
Toneladas varadas / Tons taken out of the water	1.700



6

Obras / Works



PORTCASTELLÓ

Obras **6** / Works

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año 2010
/ Works under construction or completed in the year 2010

6.2 Breve descripción de las obras más importantes
/ Brief description of the most important works

6.1. Obras en ejecución o terminadas en el año 2010

/ Works under construction or completed in the year 2010

Nombre de la obra / Works title	Presupuesto aprobado líquido (€) / Liquid Budget (€)	Certificado al origen (€) / Certified at origin (€)	Certificado en el año (€) / Certified in the year (€)	Situación / Situation
Prolongación Dique Este, dragado y mejora acceso a la Dársena Sur (M) / Prolongation of Eastern Breakwater dredging and improvement to the entrance of the South Basin	22.487.459,69	22.469.904,45	5.171.444,76	En ejecución / In progress
Urbanización Dársena Sur / Infrastructure South Basin	2.048.431,17	1.740.627,86	1.740.627,86	Finalizada / Finished
Instalaciones de Seguridad, Señalización y telecomunicaciones es del ramal ferroviario / Security and Safety Installations and telecommunications of the railway branch line	2.496.997,44	2.491.199,62	1.506.202,18	En ejecución / In progress
Dragado canal de entrada y de la dársena sur / Dredging of entrance channel to South Basin	17.844.987,18	17.844.428,00	10.844.440,82	Finalizada / Finished
Dragado para la mejora del acceso a la terminal de graneles sólidos de la dársena sur / Dredging to improve access to solid bulk terminal in South Basin	2.647.418,00	2.647.418,00	1.147.420,02	Finalizada / Finished
Liquidación dragado para la mejora del acceso a la terminal de graneles sólidos de la dársena sur / Final payment of dredging to improve access to solid bulk terminal in South Basin	252.148,80	252.148,80	252.148,80	Finalizada / Finished
Pavimentación y habilitación explanada norte / Paving and equipping the northern esplanade	787.138,73	787.138,73	787.138,73	Finalizada / Finished
Urbanización zona administrativa / Construction of buildings for Admin. Area	300.000,00	299.592,37	299.592,37	Finalizada / Finished
Señales Marítimas / Maritime Signals	120.000,00	114.747,51	114.747,51	Finalizada / Finished
Seguridad y protección / Security and Protection	187.000,00	153.220,07	153.220,07	Finalizada / Finished
Obras de pequeño presupuesto / Works with small budgets	1.279.861,27	1.239.094,62	1.239.094,62	Finalizada / Finished
Equipos informáticos / Computer equipment	55.000,00	26.650,59	26.650,59	Finalizada / Finished
Aplicaciones y programas informáticos / Applications and computer programs	145.000,00	50.990,23	50.990,23	Finalizada / Finished
Asistencias técnicas / Technical assistance	255.000,00	254.516,25	254.516,25	Finalizada / Finished
TOTALES			23.588.234,81	



6.2 Breve descripción de las obras más importantes / Description of the most important works

1. Prolongación Dique este y dragado mejora acceso a la dársena sur (M)

La obra consiste en la prolongación del dique exterior de abrigo Modesto Vigueras del Puerto de Castellón que defiende los terrenos del Muelle del Centenario, con una longitud de 450 metros hacia el sur, lo que supone el cierre definitivo de la bocana a los temporales de este y noreste quedando abrigadas las aguas tanto de la Ampliación norte como de la nueva dársena sur.

Las principales características de la prolongación del dique son:

- Traza rectilínea con la misma alineación que el actual Dique Modesto Vigueras (Levante).
- Dique vertical de baja reflexión, proyectándose mediante cajones prefabricados de hormigón armado, con cámaras o ventanas de disipación en su paramento frontal.

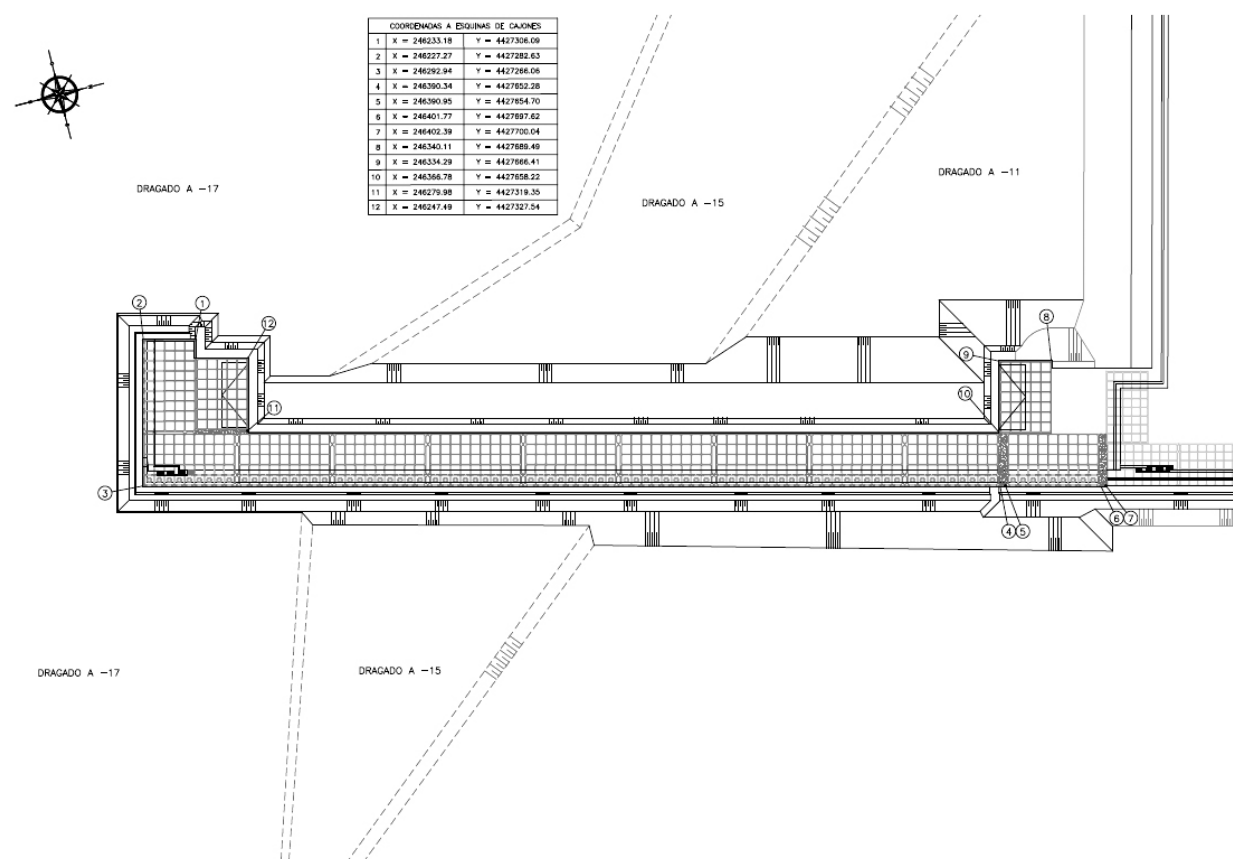
La prolongación del dique se extiende hasta alcanzar una longitud total de 450 metros. La traza es recta y su orientación es 194 (S

entrada y en sus proximidades. Se ha proyectado mediante una solución de tipo monolítico de baja reflexión a fin de lograr los objetivos mencionados.

El núcleo del dique está formado por un total de 10 cajones prefabricados de hormigón armado más otros 3 para la formación de tacones ro-ro.

La construcción de la sección tipo de esta alineación del contradique ha requerido la ejecución previa de un dragado en zanja hasta alcanzar la cota -18,00 metros.

La superestructura de este tramo está configurada por un espaldón de hormigón que alcanza la cota +12,00 metros dotado con bufaderos o chimeneas que alivian las presiones que se puedan generar. En el lado interior del dique se dispone una viga cantil de muelle de hormigón armado de 4,35 metros de anchura, coronada a la cota +2,70 metros. La disposición de esta superestructura permite la utilización de la cara interior del dique como muelle de atraque, una vez que se han colocado las defensas y bolardos necesarios.



14° W). Discurre por zonas que presentaban una profundidad natural variable en el entorno de -11,0 metros y de -16,0 metros al alcanzar la fosa del canal de acceso.

En el diseño del dique, además del cumplimiento de los requisitos funcionales de abrigo, se ha dotado al paramento frontal del dique de las cualidades necesarias para absorber la energía de las olas incidentes y evitar la formación de oleajes cruzados en el canal de

Las cámaras de atenuación del oleaje con las que se dota al dique monolítico a fin de atenuar la energía de las olas reflejadas, se forman en la zona superior del paramento frontal de todos los cajones del tronco y en el colocado a tizón en el extremo sur. Cada cámara se configura abriendo aberturas entre las dos primeras filas de celdas del paramento exterior que comunican con el exterior. La cámara tiene por lo tanto un fondo de 9,70 metros. La abertura en la pared exterior queda centrada respecto del eje

1. Prolongation of the eastern breakwater and dredging to improve access channel to the South Basin. (M)

This work consists of the prolongation of the port's exterior breakwater 'Modesto Vigueras', which currently protects the 'Centenary Dock', by 450 metres in a southerly direction which will provide ample shelter across the harbour mouth and complete protection against easterly or north-easterly gales. In this way the harbour waters of the Northern Extension and the new South Basin will be fully protected. The principal characteristics of the prolongation of the breakwater are:

- Straight line from the existing structure, the 'Modest Vigueras' breakwater (Levante).
- A vertical wall of low reflection, constructed on hollow prefabricated reinforced concrete casements, with dissipation chambers in its frontal section.

The extension adds exactly 450 metres to the length of the breakwater. It is entirely straight on, a bearing of 194 (S14°W). It sits on the sea bed which naturally varies in depth but is generally between -11.0 metres and -16.0 metres until it reaches the entrance channel. The design of the breakwater, as well as fulfilling the fundamental requirements, also includes features that are designed to achieve a secondary objective, namely to absorb the energy of the waves and to prevent reflected waves from creating cross swells in the entrance channel and nearby waters. The prolongation of the breakwater has used a single block structure designed to reduce wave reflection to a minimum in order to achieve the above mentioned objectives.

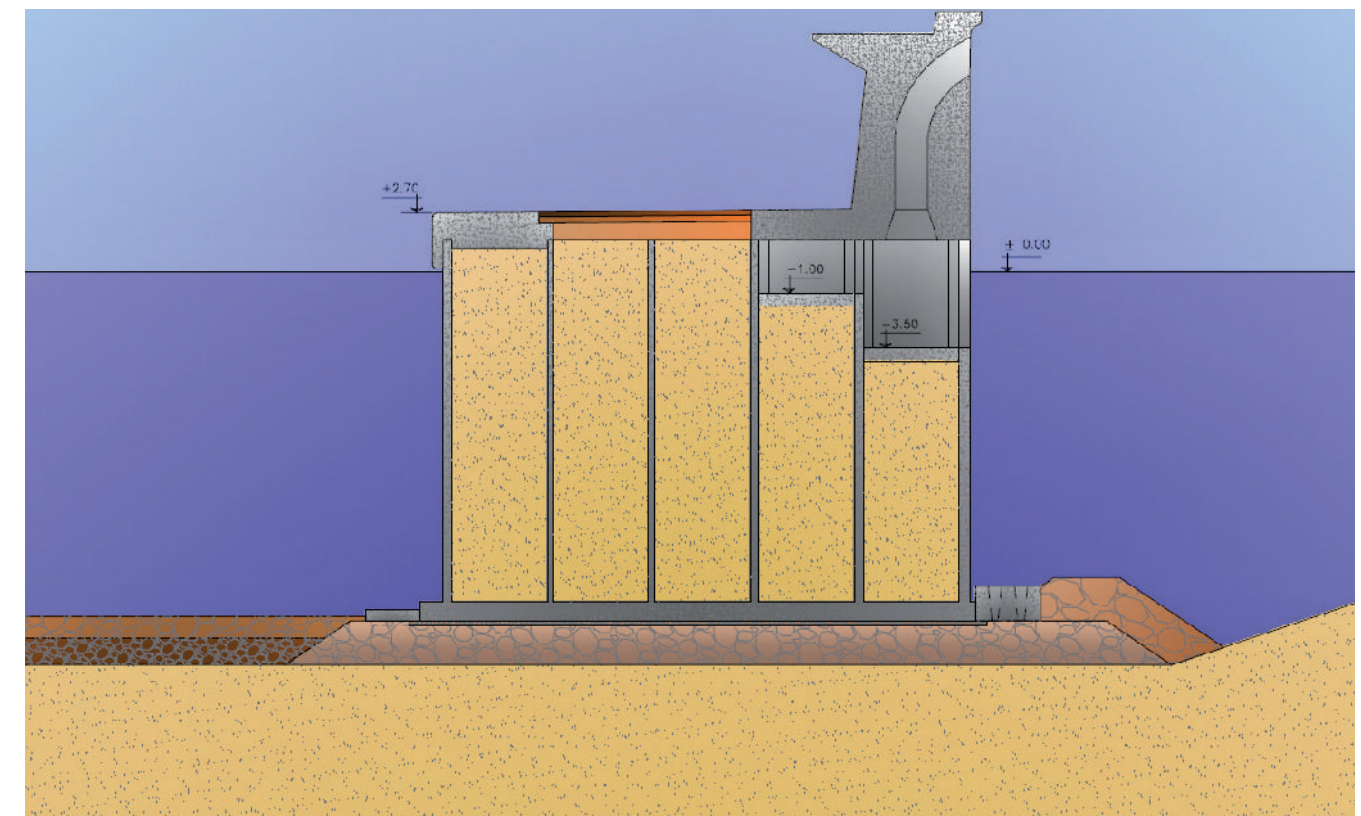
The nucleus of the structure is made up of 10 prefabricated reinforced concrete casements with 3 more in the form of piers for ro-ro operations. This type of construction requires the dredging of a trench 18 metres deep to accommodate the foundations.

The superstructure on this part of the breakwater is made up of a wall made of prefabricated reinforced concrete slabs reaching a height of at least +12 metres and including chimneys and blow holes to relieve pressures that may be generated. On the inside part of the breakwater a 4.35 metres wide dock front has been created to a height of +2.70 metres. It has been constructed in this way so that ships may berth there once the necessary protection and bollards has been installed.

The chambers designed to dissipate the force of the waves which form a part of the breakwater are formed in the upper part of frontal parapet of each casement and in the southern closing box. Each chamber is shaped so that openings occur between the first two rows of cells of the exterior parapet. The chamber thus has a depth of 9.70 metres.

The opening in the exterior wall is centred with respect to the vertical axis of the chamber and has a rectangular shape with a height of 5 metres and a width of 2.30 metres. It therefore extends from a depth of -3.50 metres to a height +1.50 metres with respect to the water level. The opening which connects the first exterior chamber is itself centred and rectangular in shape with a height of 2.50 metres and a width of 2.30 metres.

All the cells which make up the chamber are connected to adjacent cells by an aperture measuring 5.00 x 3.50 metres, in the case of the interior cells it is 2.50 x 3.50 metres.



6.2 Breve descripción de las obras más importantes / Description of the most important works

vertical de la cámara teniendo forma rectangular con una altura de 5,00 metros y una anchura de 2,30 metros. Se extiende, por lo tanto, desde la cota -3,50 metros hasta la cota +1,50 metros. La abertura de comunicación entre la primera cámara exterior y la segunda cámara es centrada y de forma rectangular con una altura de 2,50 metros y una anchura de 2,30 metros.

Todas las celdas que configuran la cámara están comunicadas con las celdas adyacentes mediante una abertura de 5,00 x 3,50 metros, en el caso de la celda exterior y de 2,50 x 3,50, metros en la celda interior.

La solera de las cámaras esta formada por una losa de 0,60 metros de espesor de hormigón armado HA-35 que se conecta mediante armaduras a las paredes laterales. Para el alivio del aire comprimido en el interior de las cámaras se dispone, de manera centrada en el eje vertical de la celda exterior, un bufadero de 1.500 mm de diámetro que va integrado dentro del cuerpo del espaldón y dispone de salida por la parte frontal del paramento exterior del espaldón por debajo del botaoilas. En el contacto con el techo de la cámara se dispone una sección troncocónica de transición con sección mayor de 2.400 mm de diámetro.

2. Dragado para la mejora del acceso al muelle de la terminal de graneles sólidos de la dársena sur del puerto de Castellón

Las obras, ejecutadas en la zona sur, han supuesto la creación 813 metros de dique vertical de cierre que abriga una dársena sur con calados de 16 metros y con un canal de entrada de -17 metros. Estas nuevas infraestructuras propiciaron la instalación una nueva Terminal de Graneles Sólidos con una longitud de línea de atraque de 500 metros dotados con 16 metros de calado. La entrada en explotación de esta terminal hizo necesaria la adecuación de las condiciones de navegabilidad y la ampliación de la zona de maniobras interior tanto en planta como en cuanto a calados se refiere, siendo necesario garantizar la seguridad en las entrada y salida de buques y dotando dicha zona con el mismo calado que el de la terminal existente.

Las obras consisten, básicamente, en el dragado necesario para completar la zona de maniobras de entrada y salida de buques a la dársena sur, concretamente de la Terminal de Graneles Sólidos de la misma, suponiendo el dragado de la zona adyacente al muelle y prolongación del canal de entrada hacia el interior. La zona a dragar se encuentra incluida en un triángulo, dragándose a profundidad de 16 metros, referidas al nivel medio del mar en Alicante.

3. Dragado del canal de entrada y de la dársena sur del Puerto de Castellón.

Esta obra consiste en la adaptación del canal de navegación del Puerto de Castellón a las nuevas características del mismo, como son la construcción de la Prolongación del Dique este, y las necesidades generadas por la implantación y entrada en explotación de las distintas terminales de la dársena sur.

El dragado del canal de entrada y de las zonas interiores posibilitaba

el acceso y la operatividad en el Puerto de buques de hasta 16 metros de calado, acordes con las nuevas instalaciones del sur. Para ello se ha dragado el canal de entrada a la profundidad de 17 metros, referidas al nivel medio del mar en Alicante, y en las zonas interiores del puerto a 16 metros.

La planta del canal de navegación esta girada 15° al sur respecto a la traza anterior, lo cual ofrece importantes mejoras en cuanto al oleaje inducido por el canal en los diques y muelles. Esta nueva configuración del canal de entrada reduce significativamente el oleaje incidente sobre la isla - pantalán ubicada 2 millas al sureste del Puerto de Castellón.

Las zonas a dragar se encuentran incluidas en cuatro polígonos, dragándose el canal de entrada a profundidad de 17 metros, referidas al nivel medio del mar en Alicante, y las zonas interiores del Puerto a 16 metros.

The supports of the chambers is made of a slab of reinforced HA-36 concrete 0.60 metres thick and which is connected by the exterior cell and reinforcements to the lateral walls. In order to allow compressed air to escape from the inside of the chamber there is a vertical, centralised conduit or blow hole which is incorporated into the body of the main wall and the exit of which is in the upper frontal part of the outer parapet of the main wall just below the wave reflecting surface. This conduit has a circular section of 1,500 mm in diameter. In contact with the roof of the chamber section there is a tapered transition section which is greater than 2,400 mm in diameter.



2. Dredging to improve access to the dock of the dry bulk terminal of the South Basin of the Port of Castellón

The works, executed in the south area, have led to the creation of vertical, outer breakwater 813 meters long, sheltering the South Basin with water depths of 16 meters and an entrance channel up to -17 metres.

These new facilities led to the installation of a new Solid Bulk Terminal with a dock front of 500 meters and with 16 metres of draft. In order for this terminal to come into operation it was necessary to create adequate sailing conditions and to extend the area in the interior for manoeuvre both in terms of the extension of water and the depth of water available. It is necessary that this new configuration of the area of manoeuvre guarantees the safe entrance and exit of ships and should have the same draft as the existing terminal. The works basically consist of dredging the area necessary to complete the area for manoeuvres and the access channels of the South Basin and in particular the Solid Bulk Terminal in this harbour, which requires dredging the area next to the dock front and the prolongation of the access channel leading into the harbour. The area to be dredged is included in a triangle, and dredged to a depth of 16 metres, with reference to the average sea level in Alicante.

3. Dredging of the access channel to the South Basin of the Port of Castellón.

The work consists of the adaptation of the navigation channel of the Port of Castellón to its new characteristics, such as the prolongation of the Eastern Breakwater and new demands created by the construction and operation of new plants in the various terminals in the South Basin.

The dredging of the channel and the interior areas makes it possible for vessels drawing up to 16 metres to enter and operate inside the harbour in accordance with the new installation in the south. For this reason the entrance channel is dredged to a depth of 17 metres with reference to the sea level in Alicante and in interior harbours of the port, to a depth of 16 metres.

The entrance channel is made with an extra 15° compared to the former alignment, which is a considerable improvement as far as the wash against the dock fronts is concerned. This new alignment also reduces wash against the artificial island situated two miles to the South East of the Port of Castellón.

The dredged areas are included in four sites, the entrance channel is dredged with a depth of 17 meters, referred to the sea level in Alicante, and the inland areas of the port are dredged with a depth of 16 metres.

The works included in the project require that 2,800,000 m³ be dredged from the entrance and interior of the South Basin of the Port of Castellón. The dredged material will be used to fill in closed off areas inside the South Basin.

6.2 Breve descripción de las obras más importantes / Description of the most important works

Las obras han consistido en el dragado de 2.800.000 m³ en la bocana y en el interior de la dársena sur del Puerto de Castellón, habiéndose vertido el material en recintos cerrados dentro de la dársena sur.

4. Instalaciones de seguridad, señalización y telecomunicaciones del ramal ferroviario

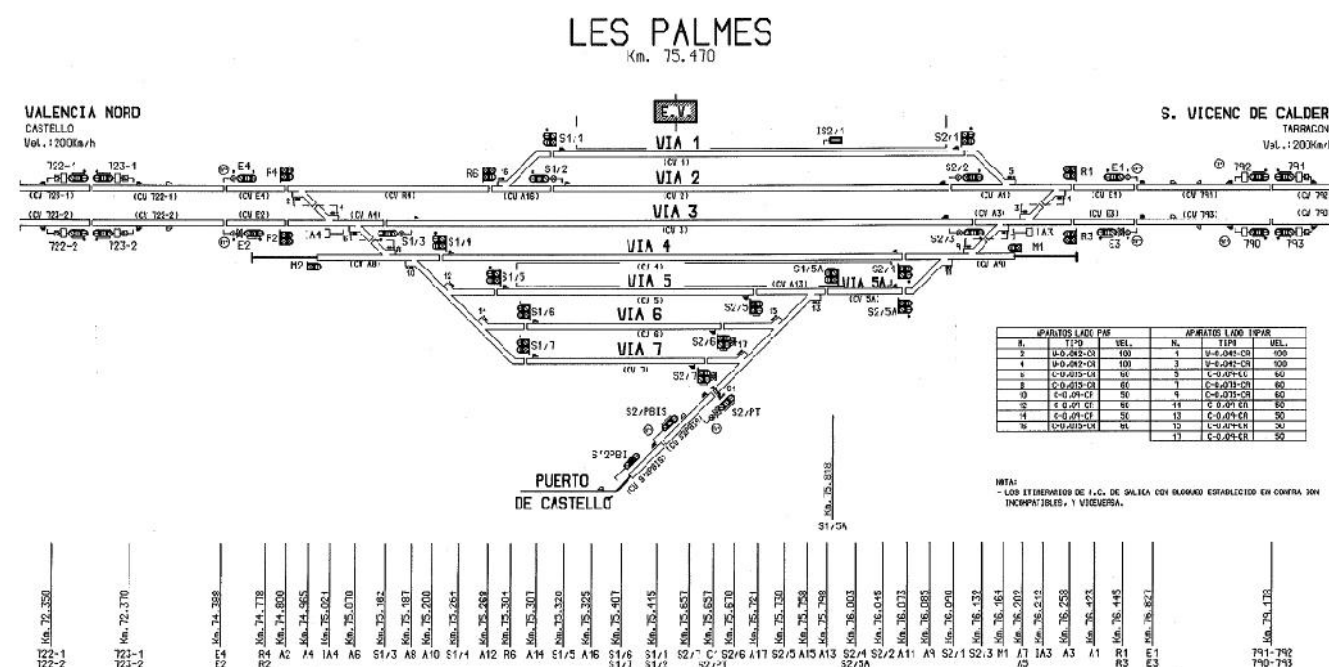
El objeto de la inversión es dotar a la infraestructura ferroviaria del Puerto de Castellón de las instalaciones de seguridad y señalización necesarias para que el ramal ferroviario, recientemente renovado, pueda ser operativo y permita tener un acceso ferroviario a corto plazo.

Para ello se definen todas las actuaciones necesarias para dotar al trazado de las instalaciones de seguridad, señalización y telecomunicaciones necesarias para poder realizar la circulación de trenes de acuerdo con la normativa vigente y según las recomendaciones realizadas por ADIF, habiéndose realizado previamente la superestructura y obra civil correspondiente. Se llevan a cabo todas las actuaciones electrónicas y de tecnología a lo largo del trazado ferroviario y además se procede a ejecutar las obras necesarias (puesto de mando, cabina, señales, contadores de ejes, ASFA, automatización de la puerta, telefonía de señalización, energía, cableado y obra civil) en el recinto portuario habilitándose un local técnico en el puerto para la instalación de bastidores, armarios, grupos y equipos interiores evaluadores. La actividad finaliza con las pruebas y puesta en servicio de todas las instalaciones proyectadas.

4. Safety Installations, signalling and telecommunications on the railway branch line

The objective of this project is to equip the Port of Castellón with the necessary installations so that the recently renovated railway branch line can come into operation and provide the port with a provisional railway access in the short term.

To this end, all the necessary steps required to equip the line with the proper safety installations, signalling and telecommunications which in turn will allow trains to run on the line in accordance with current legislation and according the recommendation of ADIF, once the corresponding engineering work has been completed. At the same time inside the port, the necessary works will be carried out (control position, signal box, signals, axel counters, ASFA, automatic gates, signal telephonics, energy supply, cables, and civil engineering work) constructing a technical centre in the port for the installation of frames, cabinets, groups and axel checkers. This activity ends with the checks have been done and the implementation planned is finished.



7

Características de las dársenas del Puerto / Characteristics of the basins of the Port



Características
de las dársenas del Puerto **7**
/ Characteristics
of the basins of the Port

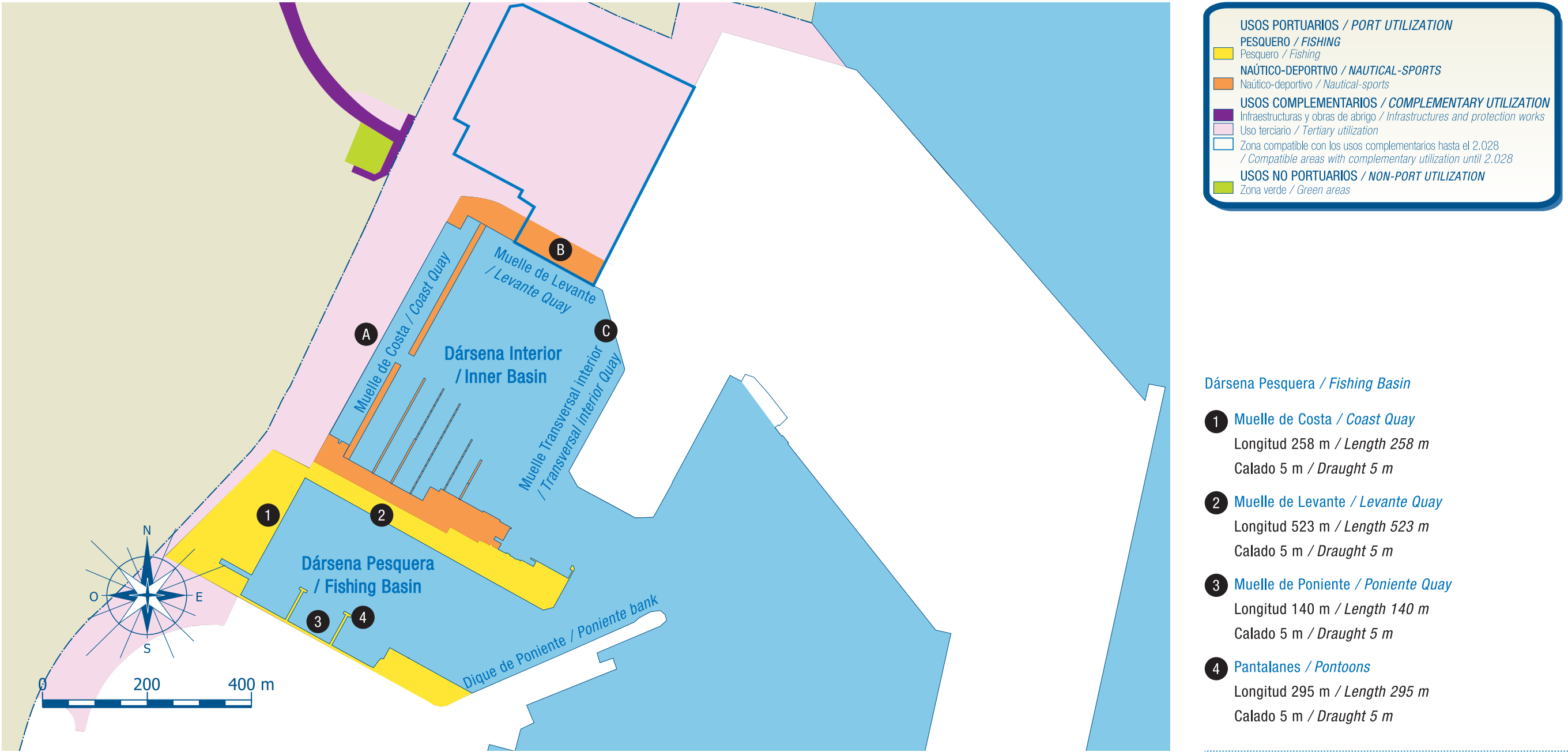
7.1 Dársena interior y pesquera
/ Inner and fishing basin

7.2 Dársena Norte
/ North basin

7.3 Dársena Sur
/ South basin

7.1 Dársena interior y pesquera / Inner and fishing basin

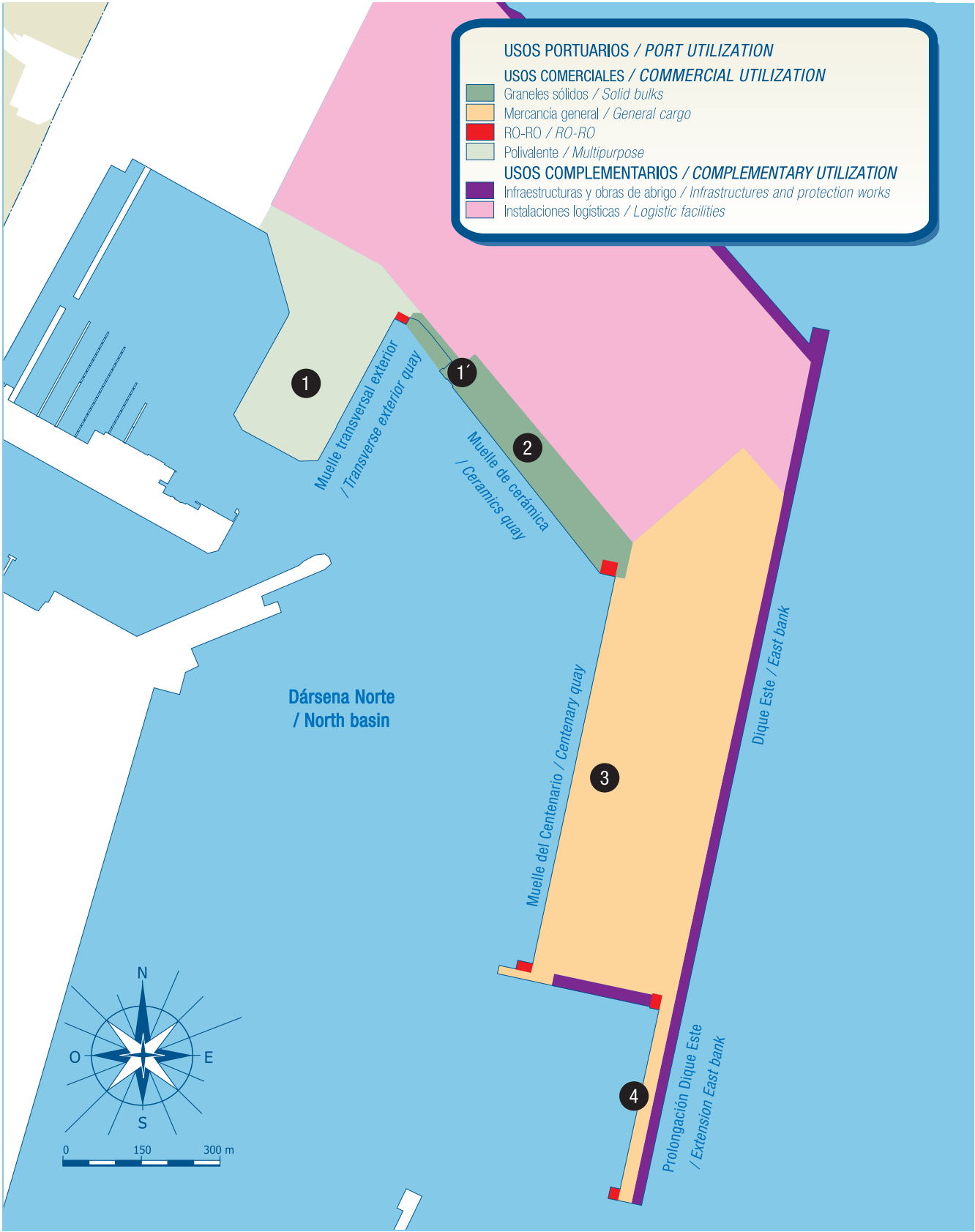
Plano de usos. Dársena interior y pesquera, Puerto de Castellón
/ Map of port utilization. Inner and fishing basin of the Port of Castellón



Dársena Interior / Inner Basin			
A	Muelle de Costa / Coast Quay	Longitud 400 m / Length 400 m	Calado 8 m / Draught 8 m
B	Muelle de Levante / Levante Quay	B.1 - Uso deportivo: / Sport utilization: Longitud 135 m / Length 135 m Calado 8 m / Draught 8 m	
		B.2 - Uso comercial: / Commercial utilization: Longitud 191 m / Length 191 m Calado 8 m / Draught 8 m	Superficie 0,5 Ha. / Area 0.5 Ha.
C	Muelle Transversal interior / Transverse interior Quay	Longitud 371 m / Length 371 m	Calado 8 m / Draught 8 m Superficie 1 Ha. (Aprox) / Area 1 Ha. (Aprox.)

7.2 Dársena norte / North basin

Plano de usos. Dársena Norte. Puerto de Castellón
/ Map of port utilization. North basin of the Port of Castellón



1 Muelle transversal exterior / Transverse Exterior Quay
Longitud 335 m / Length 335 m Calado 12 m / Draught 12 m Superficie 1,6 Ha. / Area 1.6 Ha.

1' Fluidos / Fluids jetty
Longitud 58 m / Length 58 m Calado 12 m / Draught 12 m

2 Muelle de Cerámica / Ceramic quay
Longitud 468 m / Length 468 m Calado 12 m / Draught 12 m Superficie 5,5 Ha. / Area 5.5 Ha.

Terminal de Graneles Castellón, S.A. (TGC) / Terminal de Graneles Castellón, S.A. (TGC)
Tel. 964 28 04 04 - Fax 964 28 41 12 / Tel. 964 28 04 04 - Fax 964 28 41 12
Situación: Muelle de la Cerámica / Situation: Ceramic Quay
Superficie 40.850 m² / Area 40,850 m²
Línea de atraque 439 m / Berth Line 439 m
Calado 12 m / Draught 12 m
Grúas 17 (5 automóviles) / Cranes 17 (5 Mobiles)
Sin almacenaje cubierto o cerrado / No warehouses

3 Muelle del Centenario / Centenary Quay
Longitud 810 m / Length 810 m Calado 12 y 14 m / Draught 12 -14 m Superficie 30 Ha. / Area 30 Ha.

Terminal Polivalente Castellón, S.A. (TPC) / Terminal Polivalente Castellón, S.A. (TPC)
Tel. 964 28 21 91 - Fax 964 28 65 97 / Tel. 964 28 21 91 - Fax 964 28 65 97
Situación: Muelle del Centenario / Situation: Centenary quay
Superficie 94.854 m² / Area 94,854 m²
Línea de atraque 384 m / Berth line 384 m
Calado 14 m / Draught 14 m
Rampas 1 (30 m) / Ramps 1 (30 m)
Grúas 4 (3 panamax y 1 automóvil) / Cranes 4 (3 Panamax and 1 mobile)
Terminal ferroviaria - Si / Railway terminal - Yes
Almacenes cerrados 4.000 m² / Covered Warehouses 4,000 m²

UTE TMC - Vda. E. Gimeno / Ute TMC- Vda. E. Gimeno
Situación: Muelle del Centenario / Situation: Centenary quay
Superficie 57.465 m² / Area 57,465 m²
Línea de atraque 396 m / Berth Line 396 m
Calado 14 m / Draught 14 m
Grúas 1 (1 Post-panamax) / Cranes 1 (1 Post-panamax)
Terminal ferroviaria - Si / Railway Terminal - Yes

Terminal Castellón, S.A. / Terminal Castellón, S.A.
Situación: Muelle del Centenario / Situation: Centenary quay
Superficie 57.139 m² / Area 57,139 m²
Línea de atraque 396 m / Berth line 396 m
Calado 14 m / Draught 14 m
Rampas 1 (30 m) / Ramps 1 (30 m)
Grúas 1 (1 post-panamax) / Cranes 1 (1 Post-panamax)
Terminal ferroviaria - Si / Railway Terminal - Yes
Almacenes cerrados 6.720 m² / Covered Warehouses 6,720 m²

4 Prolongación Dique Este
Longitud 448 m / Length 448 m Calado 16 m / Draught 16 m Rampas: 2 (30 m) / Ramps 2 (30 m)

7.3 Dársena sur / South basin

Plano de usos. Dársena Sur. Puerto de Castellón
/ Map of port utilization. South basin of the Port of Castellón



USOS PORTUARIOS / PORT UTILIZATION

USOS COMERCIALES / COMMERCIAL UTILIZATION

- Graneles líquidos / Liquid bulks
- Graneles sólidos / Solid bulks
- Mercancía general / General cargo
- RO-RO / RO-RO

USOS COMPLEMENTARIOS / COMPLEMENTARY UTILIZATION

- Servicios generales / General service
- Infraestructuras y obras de abrigo / Infrastructures and protection works
- Instalaciones logísticas / Logistic facilities
- Uso terciario / Tertiary utilization

ZONAS DE RESERVA / RESERVED AREAS

- Reserva / Reserved

- 2 Terminal Port -Sur Castellón, S.A. (PORT-SUR)
/ Terminal Port -Sur Castellón, S.A. (PORT-SUR)
Tel. 964 767 877 - Fax 964 760 813
Situación: Muelle de Costa Sur
/ Situation: South coast quay
Superficie 77.000 m² / Area 77,000 m²
Línea de atraque 508 m / Berth line 508 m
Calado 16 m / Draught 16 m
Grúas 2 móviles / Cranes 2 mobiles.
Almacenes cubiertos 5.640 m²
/ Covered Warehouses 5,640 m²
- 3 Infinita Renovable S.A. / Infinita Renovable S.A.
Tel. 964 637 000
Situación: Ribera de fondo
/ Situation: South quay
Superficie 6,5 Ha. / Area 6.5 Ha.
Línea de atraque / Berth line
Calado 16 m / Draught 16 m



Dársena Sur / South Basin

1 Muelle de Líquidos / Liquids quay	Longitud 735 m / Length 75 m	Calado 16 m / Draught 16 m	Superficie 1,3 Ha. / Area 1.3 Ha.
2 Muelle costa Sur / South coast quay	Longitud 508 m / Length 508 m	Calado 16 m / Draught 16 m	Superficie 6,5 Ha. / Area 6.5 Ha.
3 De particulares / Transverse interior quay	Longitud 122 m / Length 122 m	Calado 16 m / Draught 16 m	Superficie 6,5 Ha. / Area 6.5 Ha.

8

Líneas Regulares / Regular shipping lines



8.1 Líneas Regulares / Regular shipping lines

DENOMINACIÓN / NAME	CONSIGNATARIO / SHIPPING AGENT	ruta / ROUTE	FRECUENCIA / TIMETABLE	TIPO BUQUE / TYPE OF SHIP
LÍNEA MESSINA / MESSINA LINE	Vda. de Enrique Gimeno, S. A.	Mar Mediterráneo / Mediterranean Sea: - Castellón (España) / Castellón (Spain) - Génova (Italia) / Genova (Italy) - Nápoles (Italia) / Naples (Italy) - Malta (Malta) / Malta - Alejandría (Egipto) / Alejandria (Egypt) - Beirut (Libano) / Beirut (Lebanon) - Mersin (Turquía) / Mersin (Turkey) Mar Rojo / Red Sea: - Aqaba (Jordania) / Aqaba (Jordan) - Jeddah (Arabia Saudi) / Jeddah (Saudi Arabia) - Port Sudán (Sudán) / Port Sudan (Sudan) - Massawa (Etiopía) / Massawa (Ethiopia) - Hodeidah (Yemen) / Hodeidah (Yemen) - Assab (Etiopía) / Assab (Ethiopia) Golfo Árabe / Arabian Gulf: - Muscat (Omán) / Muscat (Oman) - Dubai (Emiratos Arabes) / Dubai (United Arab Emirates) - Abu-Dhabi (Emiratos Arabes) / Abu-Dhabi (United Arab Emirates) - Bahrain (Bahrain) / Bahrain (Bahrain) India-Pakistán / India-Pakistan: - Karachi (Pakistán) / Karachi (Pakistan) - Kandla (India) / Kandla (India) - Bombay (India) / Bombay (India) - Nhava Sheva (India) / Nhava Sheva (India) Africa Oriental / Oriental Africa: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Djibouti (Djibouti) / Djibouti (Djibouti) - Mombasa (Kenia) / Mombasa (Kenia) - Dar es Salaam (Tanzania) / Dar es Salaam (Tanzania) Africa del Sur / South Africa: - Durban (R. Sudafricana) / Durban (South Africa Republic) - Ciudad del Cabo (R. Sudafricana) / Cape Town (South Africa Republic) Africa Occidental / West Africa: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Dakar (Senegal) / Dakar (Senegal) - Conakry (Guinea-Conakry) / Conakry (Guinea-Conakry) - Abidjan (Costa de Marfil) / Abidjan (Ivory Coast) - Takoradi (Ghana) / Takoradi (Ghana) - Tema (Ghana) / Tema (Ghana) - Lome (Togo) / Lome (Togo) - Cotonou (Dahomey) / Cotonou (Dahomey) - Lagos (Nigeria) / Lagos (Nigeria)	9 días / days	Portacontenedor Ro-Ro / Container Ship Ro-Ro
FAST LINE / FAST LINE	Universal Marítima, S. L.	Mar Mediterráneo / Mediterranean Sea - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Alejandría (Egipto) / Alejandria (Egypt) - Beirut (Libano) / Beirut (Lebanon) - Latakia (Siria) / Latakia (Syria) - Limassol (Chipre) / Limassol (Cyprus) - Mersin (Turquía) / Mersin (Turkey)	15 días / days	Convencional Contenedor Ro-Ro / Conventional Container Ro-Ro

DENOMINACIÓN / NAME	CONSIGNATARIO / SHIPPING AGENT	ruta / ROUTE	FRECUENCIA / TIMETABLE	TIPO BUQUE / TYPE OF SHIP
SEA HORSE LINE / SEA HORSE LINE	Castellón Shipping, S. A.	Norte de África / North Africa: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Argel (Argelia) / Alger (Algeria) - Orán (Argelia) / Oran (Algeria) - Bejaia (Argelia) / Bejaia (Algeria)	10 días / days	Ro-Ro Ro-Ro
MED AZOV LINE / MED AZOV LINE	M.S.D. Levant Shipping S.L.	Mar Negro / Black Sea: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Bar (Montenegro) / Bar (Montenegro) - Durres (Albania) / Durres (Albania) - Estambul (Turquía) / Estambul (Turkey) - Mariupol (Ucrania) / Mariupol (Ukraine) Norte de África / North Africa: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Sfax (Túnez) / Sfax (Tunisia) - Misurata (Libia) / Misurata (Libya)	6 días / days	Contenedor Container
ARKAS / ARKAS	M.S.D. Levant Shipping S. L.	Mediterráneo-Mar Negro / Mediterranean Sea-Black Sea: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Barcelona (España) / Barcelona (Spain) - Pireo (Grecia) / Pireo (Greece) - Thessalonika (Grecia) / Thessalonika (Greece) - Marport (Turquía) / Marport (Turkey) - Evyap (Turquía) / Evyap (Turkey) - Gemlik (Turquía) / Gemlik (Turkey) - Tekirdag Port (Turquía) / Tekirdag (Turkey) - Izmir (Turquía) / Izmir (Turkey) - Constanza (Rumanía) / Constanza (Romania) - Cagliari (Italia) / Cagliari (Italy)	7 Días / days	Lo-Lo Contenedor Lo-Lo Container
BORCHARD / BORCHARD	Marítima del Mediterráneo, S. A.	Mar Mediterráneo Oriental / Western Mediterranean Sea: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Barcelona (España) / Barcelona (Spain) - Cagliari (Italia) / Cagliari (Italy) - Lattakia (Siria) / Lattakia (Syria) - Mersin (Turquía) / Mersin (Turkey) - Beirut (Libano) / Beirut (Lebanon) - Alejandría (Egipto) / Alejandria (Egypt) - Túnez (Túnez) / Tunis (Tunisia) Norte de África / North Africa: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Argel (Argelia) / Alger (Algeria)	10 días / days	Lo-Lo Contenedor Lo-Lo Container
CNAN / CNAN	Transcoma, S. A.	Mar Mediterráneo / Mediterranean Sea: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Salerno (Italia) / Salerno (Italy) - Pireo (Grecia) / Pireo (Greece) - Limassol (Chipre) / Limassol (Cyprus) - Beirut (Libano) / Beirut (Lebanon) - Haifa (Israel) / Haifa (Israel) - Ashdod (Israel) / Ashdod (Israel) - Mersin (Turquía) / Mersin (Turkey) Norte de África / North Africa: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Argel (Argelia) / Alger (Algeria) - Orán (Argelia) / Oran (Algeria) - Bejaia (Argelia) / Bejaia (Algeria)	5 días / days	Contenedor Container
			10 días / days	Convencional Contenedor Ro-Ro / Conventional Container Ro-Ro



8.1 Líneas Regulares / Regular shipping lines

DENOMINACIÓN / NAME	CONSIGNATARIO / SHIPPING AGENT	ruta / ROUTE	FRECUENCIA / TIMETABLE	TIPO BUQUE / TYPE OF SHIP
BK SHIPPING / BK SHIPPING	Vda. de Enrique Gimeno, S. A.	Norte de África / North Africa: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Argel (Argelia) / Alger (Algeria) - Orán (Argelia) / Oran (Algeria) - Bejaia (Argelia) / Bejaia (Algeria) - Skikda (Argelia) / Skikda (Algeria)	7 días / days	Convencional Ro-Ro Conventional Ro-Ro
CASCON LINE / CASCON LINE	Castellón Shipping, S. A.	Norte de África / North Africa: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Trípoli (Libia) / Tripoli (Libya) - Misurata (Libia) / Misurata (Libya) - Benghazi (Libia) / Benghazi (Libya) - Alejandria (Egipto) / Alejandria (Egypt)	10 días / days	Lo-Lo Convencional Contenedor Lo-Lo Conventional Container
MSC / MSC	Mediterranean Shipping Company Spain, S. A.	Mar Mediterráneo Oriental / Oriental Mediterranean Sea: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Durres (Albania) / Durres (Albania) - Bar (Montenegro) / Bar (Montenegro) - Koper (Eslovenia) / Koper (Slovenia) - Rijeka (Croacia) / Rijeka (Croatia) - Ploce (Croacia) / Ploce (Croatia) - Volos (Grecia) / Volos (Greece) - Pireo (Grecia) / Pireo (Greece) - Salónica (Grecia) / Thessaloniki (Greece) - Iraklion (Grecia) / Iraklion (Greece) - Estambul (Turquía) / Istanbul (Turkey) - Gebze (Turquía) / Gebze (Turkey) - Izmir (Turquía) / Izmir (Turkey) - Gemlik (Turquía) / Gemlik (Turkey) - Antalya (Turquía) / Antalya (Turkey) - Limassol (Chipre) / Limassol (Cyprus) - Latakia (Siria) / Latakia (Syria) - Beirut (Libano) / Beirut (Lebanon) Mar Negro / Black Sea: - Constanza (Rumanía) / Constance (Romania) - Ilychevsk (Ucrania) / Ilychevsk (Ukraine) - Odessa (Ucrania) / Odessa (Ukraine) - Novorossisk (Ucrania) / Novorossisk (Ukraine) - Burgas (Bulgaria) / Burgas (Bulgaria) - Varna (Bulgaria) / Varna (Bulgaria) - Poti (Georgia) / Poti (Georgia) - Trabzon (Turquía) / Trabzon (Turkey)	7 días / days	Contenedor Container
TRANSMED EXPRESS / TRANSMED EXPRESS	Marítima del Mediterráneo, S. A.	Norte de África / North Africa: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Orán (Argelia) / Oran (Algeria) - Argel (Argelia) / Alger (Algeria) - Bejaia (Argelia) / Bejaia (Algeria) - Skikda (Argelia) / Skikda (Algeria)	10 días / days	Contenedor Ro-Ro Container Ro-Ro
ÁFRICA CONTAINER LINE / AFRICA CONTAINER LINE	Sea Spain, S. A.	Norte de África / North Africa: - Castellón (España) / Castellon (Spain) - Argel (Argelia) / Alger (Algeria) - Casablanca (Marruecos) / Casablanca (Morocco) - Orán (Argelia) / Oran (Algeria) - Bejaia (Argelia) / Bejaia (Algeria)	7 días / days	Contenedor Container



9

Un año
en imágenes
/ One year
in pictures



PORTCASTELLÓ

9.1 Un año en imágenes / One year in pictures

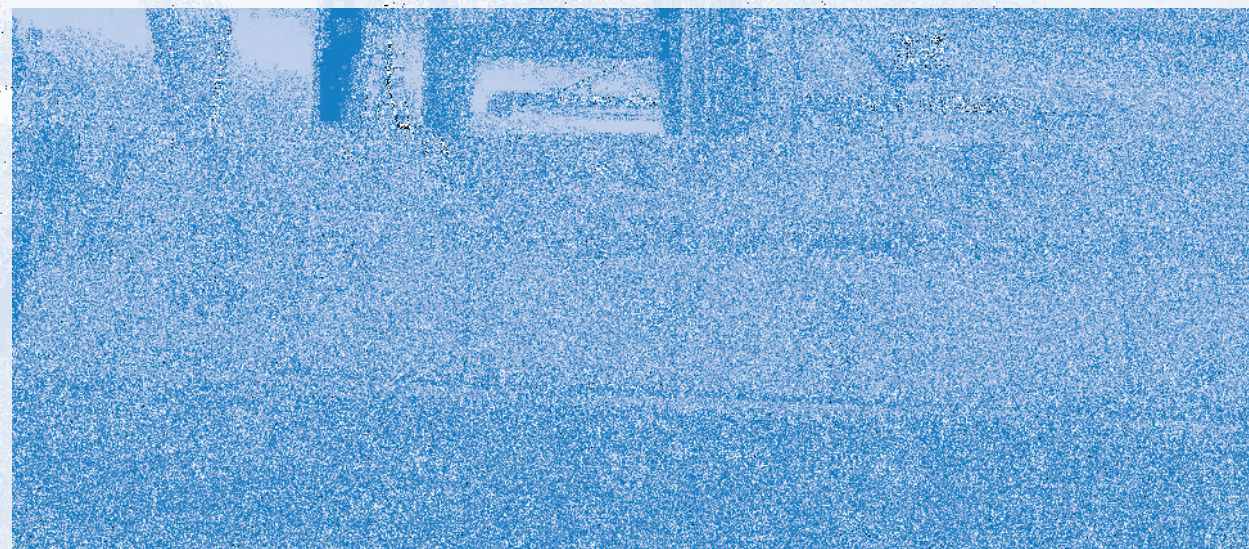
Actos institucionales / Official events



Nuevo Consejo de Administración de la APC
/ New Board of Directors of the Port Authority of Castellón.



Visita a la Autoridad del Canal de Panamá / Visit to the Port Authority of Canal de Panama.

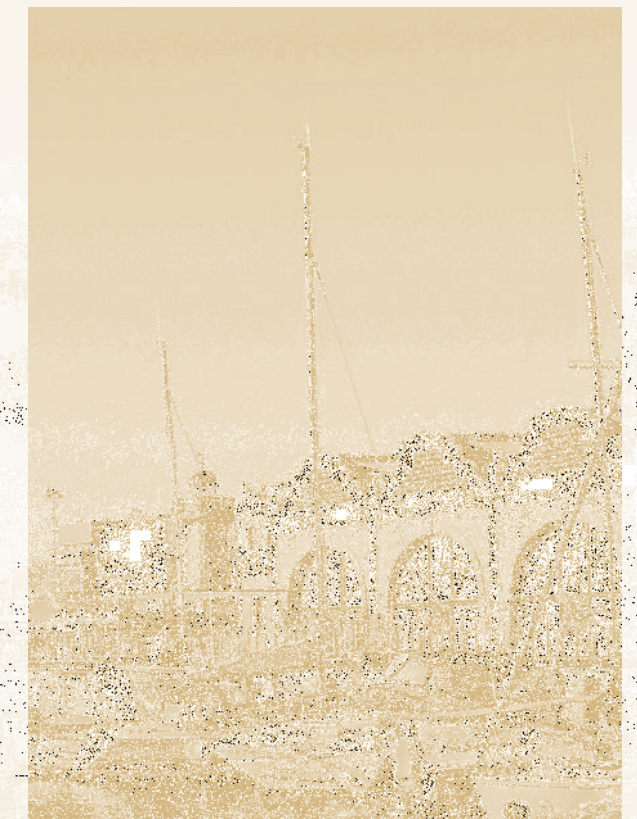


Llegada del crucero Wind Spirit en noviembre de 2010
/ Wind Spirit cruise ship arrival in November.



Concentración-exposición de Harley Davidson (BigTwinClub)
/ Harley Davidson concentration and exhibition.

Actos socioculturales / Socio-cultural events



Entrega de premios del Campeonato de Padel en la Cena de Verano de la APC / Padel Championship awards (PAC summer dinner).

Actos socioculturales / Socio-cultural events



Llegada del crucero Black Watch en mayo de 2010 / Black Watch cruise ship arrival in May.



Cena de Navidad para los empleados de la APC / Christmas dinner for APC employees.



Visita de los Reyes Magos a la APG / Visit of the Three Wise Men to the PAC.



Ferias / Fairs



Feria del azulejo Cevisama (Valencia) / Tile fair Cevisama (Valencia).



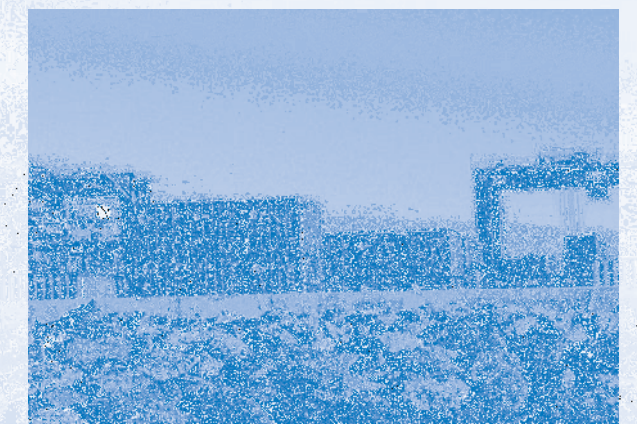
Feria de cruceros Seatrade Miami / Cruises fair Seatrade Miami.



Feria del sector cítrico Fruit Logistics Berlín / Citrus fair Fruit Logistics Berlin.



Salón Internacional de la Logística (Barcelona) / SIL (Barcelona).



Viaje de familiarización con los armadores americanos (Castellón) / FamTrip with american shipowners.

Jornadas / Conferences



III Jornada Logística / III Logistic conference



Presentación nuevo Portal Web PortCastelló
/ Presentation of the new web page PortCastelló.



Presentación del Puerto de Castellón al tejido empresarial en la Cámara de Comercio de Madrid
/ Presentation of the Port of Castellón to the business network of Madrid (Chamber of Commerce of Madrid).



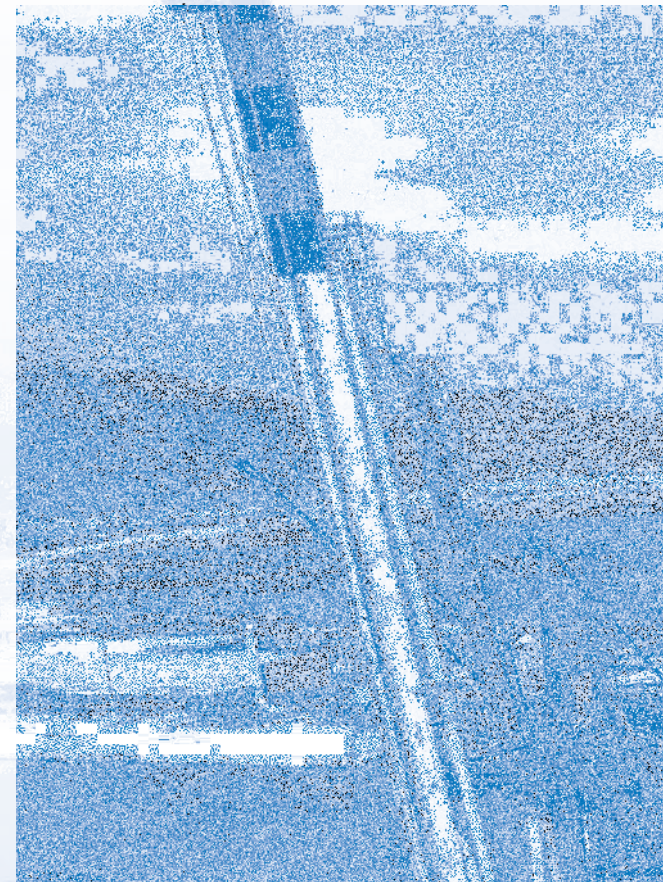
Congreso de Prácticos (Castellón) / Pilots conference



Jornada de presentación del nuevo Sistema de Información de Mercado para Comunidad Portuaria
/ Presentation of the new Market Information System to the Port Community.



Discurso del Presidente de la APC en el Congreso Castellón 2020 de la Universitat Jaume I
/ Port Authority of Castellón Chairman's speech in the Conference Castellón 2020 at the University Jaume I.



Premios y galardones / Awards



Medalla de Oro al Mérito Profesional
para el Presidente de la APC
/ Gold medal for the professional excellence
to the Chairman of the Port Authority of Castellón.

Tráficos / Traffic

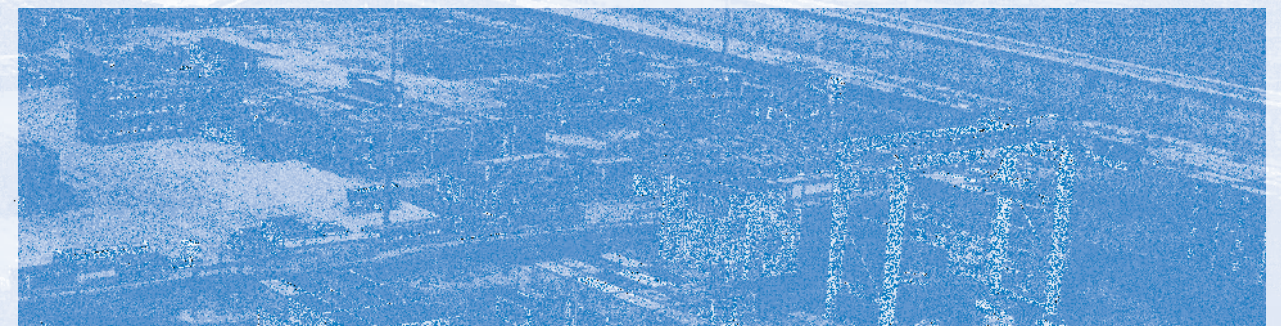


Inauguración del ferrocarril del Puerto de Castellón / Railway inauguration in the Port of Castellón.

Visitas / Visits



Representantes empresariales de Argelia / Business representatives from Algeria.



Delegación china del Fujian Energy Group / Chinese delegation Fujian Energy Group.



Edita | Autoridad Portuaria de Castellón
Muelle Serrano Lloberes, s/n
12100 Grao de Castellón

Diseño | Taller de Ideas y Comunicación, S.L.
Cartografía | Javier Fernández Martín
Infografía planos | Gonzalo Martínez Lourido
Traducción | Charles Stedman